

HIGH HOLIDAY PRAYER BOOK

מחזור לראש השנה וליום הכפורים

Worship Services for
ROSH HASHANAH and YOM KIPPUR
with Explanatory Notes, Meditations, and
Supplementary Prayers and Readings

Compiled and arranged by
RABBI MORRIS SILVERMAN

TRADITIONAL EDITION
with Transliteration

THE PRAYER BOOK PRESS

CONTENTS

| | |
|--|------|
| Preface | v |
| AFTERNOON SERVICE | x |
| ROSH HASHANAH (NEW YEAR) | |
| EVENING SERVICE | 1 |
| MORNING SERVICE | 26 |
| READING OF THE TORAH | 97 |
| PRAYER FOR OUR COUNTRY | 115 |
| PRAYER FOR THE STATE OF ISRAEL | 116 |
| SOUNDING OF THE SHOFAR | 117 |
| ADDITIONAL SERVICE | 124 |
| AFTERNOON SERVICE | 179 |
| YOM KIPPUR (DAY OF ATONEMENT) | |
| AFTERNOON SERVICE FOR THE EVE OF YOM KIPPUR | 191 |
| EVENING SERVICE (KOL NIDRE) | 204 |
| MORNING SERVICE | 255 |
| READING OF THE TORAH | 306 |
| PRAYER FOR OUR COUNTRY | 319 |
| PRAYER FOR THE STATE OF ISRAEL | 320 |
| MEMORIAL SERVICE (YIZKOR) | 321 |
| ADDITIONAL SERVICE | 336 |
| AVODAH | 368 |
| MARTYROLOGY | 381 |
| WE REMEMBER THE SIX MILLION | 386a |
| ADDITIONAL READINGS AFTER MUSAF | 404 |
| AFTERNOON SERVICE | 408 |
| ADDITIONAL READINGS AFTER MINḤA | 442 |
| CONCLUDING SERVICE (NE'ILAH) | 447 |
| EVENING SERVICE ON THE TERMINATION OF YOM KIPPUR | 482 |
| SUPPLEMENTARY READINGS | 500 |
| Index | 504 |

ACKNOWLEDGMENTS

I am also indebted to the following colleagues who have read various parts of the manuscript and have made a number of useful suggestions: Rabbi GERSHON HADAS of Kansas City, Mo., Rabbi DAVID DE SOLA POOL and Rabbi MILTON STEINBERG of New York, Rabbi HERMAN HAILPERIN of Pittsburgh, Pa., Rabbi WILLIAM P. GREENFELD of Waterbury, Conn., and Rabbi ISADORE SIGNER of Manhattan Beach, N. Y.

I am particularly happy to record my appreciation to my wife for her invaluable aid in the arrangement of the rhythmic passages and for her assistance in seeing the manuscript through the press to its final completion.

Although I am deeply grateful to all who have cooperated with me, I personally assume all responsibility for the deficiencies that may appear.

Acknowledgment is gratefully made to the United Synagogue of America for permission to use Professor MORDECAI M. KAPLAN's Readings from the "Supplementary Prayers for the High Holidays," and to the Jewish Publication Society of America for permission to use its translation of Bible passages, the Piyyutim of IBN GABIROL translated by ISRAEL ZANGWILL; the Piyyutim of YEHUDA HALEVI, translated by NINA SALAMAN; and the Piyyutim of MOSES IBN EZRA, translated by Dr. SOLOMON SOLIS-COHEN; and to Rosenbach & Co., for permission to use several religious poems from the volume, "When Love Passed By and Other Verses" by Dr. SOLOMON SOLIS-COHEN; and to YA'AQOV COHEN of Tel Aviv, for his Hebrew poem, "The Old Prayer Book," which serves as a frontpiece of this volume.

In concluding this labor of love, I humbly offer my thanks to God for life and health, and for the opportunity of editing this HIGH HOLIDAY PRAYER BOOK which I trust will, in some measure, make the High Holiday Service more meaningful, and inspire the worshippers to rededicate themselves to the ideals of the *מלכות שמים*.

MORRIS SILVERMAN

HARTFORD, CONN.
Tishri 5700
September 1939.

אשרי יושבי ביתך
אשרי העם שבביתו
עוד יהללוך שְׁלָה:
אשרי העם שֵׁי אֱלֹהֵיו:

ספ"ה תהלה לדוד.

אָרוֹמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמַּלְךְ
בְּכָל־יּוֹם אֲבָרְכֶךָ
גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד
דָּוָר לְדָוָר יִשְׁבַח מִעֲשִׂיךָ
הַדָּר כְּבוֹד הַדָּר
וְעוֹז נוֹרְאֵתֶיךָ יֵאֱמְרוּ
גָּדֹל רַב־טוֹבוֹךָ יִבְיָעוּ
חַנוּן וְרַחוּם יְיָ
טוֹבֵי יְיָ לְכֹל
יִדְוֶיךָ יְיָ כָּל־מִעֲשִׂיךָ
כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֵאֱמְרוּ
לְהוֹדִיעַ לְבָנֵי הָאָדָם גְּבוּרַתִּי
מַלְכוּתֶךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים
סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל־הַנִּפְלְאִים
עֵינֵי כֹל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ
פֹתֶחַ אֶת־יַגְדֶּךָ
צְדִיק יְיָ בְּכָל־דְּרָכָיו
קְרוֹב יְיָ לְכָל־קְרָאָיו
רַצוֹן־רָאָיו יַעֲשֶׂה
שׁוֹמֵר יְיָ אֶת־כָּל־אֲהָבָיו
תְּהַלֵּל יְיָ יַדְבָּר־פִּי
וְאֶנְחֵנוּ וְנִבְרַךְ יְיָ
מַעֲמָה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּנָה:
לְעוֹלָם וָעֶד:
מַעֲמָה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּנָה:
מַעֲמָה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּנָה:
מַעֲמָה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּנָה:

Reader

תְּגַדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיִּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל
בְּעֵלְמָא וּבְזַמַּן קְרִיב. וַאֲמָרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:
יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה
וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְא מְדַבְּרֵי־בְרַכְתָּא
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחְמַתָּא דְאֲמִירָן בְּעֵלְמָא. וַאֲמָרוּ אָמֵן:

The Amidah is said standing, in silent devotion

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתֶךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹתֶיךָ אֱלֹהֵי
יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא. אֵל עֲלִיוֹן. גּוֹמֵל
חַסְדִּים טוֹבִים וְקַנְיָה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנָי
בְּחַיָּה לְמַעַן שְׂמוֹ בְּאַהֲבָה.
מְלַךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְנַחֵם. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְנַחֵם אֲבֹתֶיךָ:
אַתָּה גְּבוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי. מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחַסְדְּךָ. מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמְתִיר אֲסוּרִים. וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי
עֶפֶר. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֵה לָךְ. מְלַךְ מַמִּית וּמְחַיֶּה
וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה.
וְנִאֲמֵן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֶּה הַמֵּתִים:

*When the Reader chants the Amidah, the following Kedushah is added:

נְקַדֵּשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם כְּשֵׁם שְׁמֶךָ יְשִׁים אוֹתוֹ בְּשְׁמֵי מְרוֹם
כְּכַתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֱלֹהֵי וְאָמַר.
קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֵא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
Reader לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֵאֱמְרוּ.
בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:
Reader וּבְדַבְּרֵי קִדְשֶׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר.
יְמַלֵּךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן לְדָר וָדָר. הַלְלוּנָה:

Reader

לְדוֹר וָדוֹר נִגִּיד וְנִדְלֶךָ. וּלְגַצַּח נְצַחִים קִדְשָׁתֶךָ נִקְדִּישׁ.
וּשְׁבַחְךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מְלַךְ גָּדוֹל
וְקְדוֹשׁ אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ. הָאֵל הַקְּדוֹשׁ:

אתה קדוש ושמו קדוש. וקדושים בכל-יום יהללוך סלה.
 ברוך אתה :: האל הקדוש:
 אתה חונן לאדם דעת ומלמד לאנוש בינה. חננו מאתך דעה
 בינה והשכל: ברוך אתה :: חונן הדעת:
 השיבנו אבינו לתורתך. וקרבנו מלבנו לעבודתך. והחזירנו
 בתשובה שלמה לפניך: ברוך אתה :: הרוצה בתשובה.
 סלח לנו אבינו כי חטאנו. מחל לנו מלבנו כי פשענו. כי
 מוחל וסולח אתה: ברוך אתה :: חונן המרבה לסלוח:
 ראה בענינו וריבה ריבנו. ונאלנו מהרה למען שמך. כי
 נואל חוק אתה: ברוך אתה :: נואל ישראל:
 רפאנו :: ונרפא. הושיענו ונשעה. כי תהלתנו אתה. והעלה
 רפואה שלמה לכל מכותינו. כי אל מלך רופא נאמן ורחמן
 אתה: ברוך אתה :: רופא חולי עמו ישראל:
 ברח עלינו :: אלהינו אתה השנה הזאת ואת כל מיני תבואתה
 לטובה וטון ברכה על פני האדמה. ושבענו מטובה. וברך
 שנתנו בשנים הטובות: ברוך אתה :: מברך השנים:
 תקע בשופר גדול לחרותנו. ושא נס לקבץ גליותנו. וקבצנו
 יחד מארבע כנפות הארץ: ברוך אתה :: מקבץ נדחי עמו
 ישראל:
 השיב שופטינו בבראשונה. ויועצנו בבתחלה. והסר ממנו
 יגון ונאנחה. ומלוך עלינו אתה :: לברך בחסד וברחמים וצדקנו
 במשפט: ברוך אתה :: מלך אוהב צדקה ומשפט:
 ולמלשינים אל תהי תקנה. וכל-הרשעה פגע תאבד. וכל-
 אויביך מהרה יפחתו. ומלכות דון מהרה תעקר ותשבר ותמוג
 ותכניע במהרה בימינו. ברוך אתה :: שבר אויבים ומכניע זרים:
 על הצדיקים ועל החסידים. ועל זקני עמך בית ישראל.
 ועל פליטת סופריהם ועל גרי הצדק ועלינו. יהמו רחמיך ::
 אלהינו. ומן שבר טוב לכל הבוטחים בשמך באמת. ושים חלקנו

עמכם לעולם ולא נבוש כי כך בטיחנו. ברוך אתה :: משען
 ומבטח לצדיקים:
 ולירושלים עירך ברחמים משוב. ותשכון בתוכה באשר
 דברת. ובנה אותה בקרוב בימינו בגין עולם. וכסא דוד מהרה
 לתוכה תבין. ברוך אתה :: בונה ירושלים:
 את צמח דוד עבדך מהרה מצמיח. וקרנו מרום בישועתך.
 כי לישועתך קנינו כל-היום. ברוך אתה :: מצמיח קרן ישועה:
 שמע קולנו :: אלהינו. חוס ורחם עלינו. וקבל ברחמים
 וברצון את-תפלתנו. כי אל שומע תפלות ומתנונים אתה.
 ומלפניך מלבנו ריקם אל תשיבנו. כי אתה שומע תפלת עמך
 ישראל ברחמים. ברוך אתה :: שומע תפלה:
 רצה :: אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את-העבודה
 לדביר ביתך ואשי ישראל. ותפלתם באהבה תקבל ברצון.
 ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.
 ותתנינה עינינו בשובה לציון ברחמים. ברוך אתה :: המחזיר
 שכניתו לציון:
 *מודים אנחנו לך שאתה הוא :: אלהינו ואלהי אבותינו לעולם
 ועד. צור חינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור. גודל לך ונספר
 תהלתך על חינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך.
 ועל נסיה שבכל-יום עמנו ועל נפלאותיה וטובותיה שבכל-עת
 ערב ובקר וצהרים. הטוב כי לא-כלו רחמיך. והמרחם כי לא-
 תמו חסדיך מעולם קנינו לך:

*When the Reader chants the Amidah, the Congregation says:

מודים אנחנו לך. שאתה הוא :: אלהינו ואלהי אבותינו
 אלהי כל-בשר. יוצרנו יוצר בראשית. ברכות והודאות לשמך
 הגדול והקדוש. על שהחייטנו וקיימתנו. פן תחנינו ותקימנו.
 ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך. לשמור חקיך ולעשות רצונך
 ולעבדך בלבב שלם. על שאנחנו מודים לך. ברוך אל
 ההודאות:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד:
 וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו
 וצורתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות:
 שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם. כי אתה הוא מלך
 אדון לכל השלום. וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל-
 עת ובכל-שעה בשלומך.

ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי
 תדום ונפשי בעפר לכל תהיה: פתח לבי בתורתך ובמצותיך
 תרדוף נפשי. וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם
 ומקלל מחשבתם: עשה למען שמך עשה למען ימיגד עשה למען
 קדשך עשה למען תורתך: למען יחלצון ידידי הושיעה ימינך
 וענגי: יהי לרצון אמריי ויהיו לבי לפניה יי צורי וגואלי:
 עשה שלום במרומי הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל
 ואמרו אמן:

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית
 המקדש במהרה בימינו ומו חלקנו בתורתך: ושם נעבדך
 ביראה בימי עולם ובשנים קדמוניות: וערבה לי מנחת יהודה
 וירושלים בימי עולם ובשנים קדמוניות:

Reader's Kaddish, page 16

Alenu, page 22

תפלת ערבית לראש השנה

EVENING SERVICE
 FOR
 THE NEW YEAR

PRAYER FOR THE NEW YEAR

Reader

O God, divine Ruler of the universe, as the twilight of the old year fades into the night that marks the birth of another year, we gather together in Thy house with mingled emotions, mindful of the blessings and the sorrows Thou hast seen fit to lay upon us.

Thou, O Lord, art without beginning and without end. Before Thee, time and change are as naught. A thousand years in Thy sight are as yesterday when it is past, but as for man, his years are numbered; every hour is precious for Thou hast set a limit to his days on earth. On Rosh Hashanah we become aware of the flight of time, the vanity of our possessions, and the uncertainty of life. We feel the need of pursuing that which is timeless and indestructible. O may our prayers on these Holy Days arouse within us lofty resolves. Stimulate us to find richer meaning and fuller content in all our daily tasks and aspirations.

We pray that this year be for us and for all mankind a year of life and health, a year of sustenance and cheer. Help us to make it a year of consecration to the Torah, of devotion to Our People, of loyalty to Zion and of service to humanity; a year of faith and wisdom to meet the perplexities and perils which may beset us.

On this Rosh Hashanah and in the days to come, may we acknowledge Thee our Father and regard all men as brothers. May it be a year of peace, concord and serenity, a year in which Thy spirit will fill the hearts of all Thy children everywhere. Amen.

תפלת ערבית לראש השנה

EVENING SERVICE
FOR THE NEW YEAR

מהטבו אהלֵיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֵיךָ יִשְׂרָאֵל: וְאֲנִי בָּרַב
חֶסֶדְךָ אָבֹא בֵיתְךָ אֲשַׁמְחֶה אֱלֹהֵיכֶל קִדְשֶׁךָ בִּירְאָתְךָ:
” אֶהְבֵּתִי מֵעוֹן בֵּיתְךָ וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ: וְאֲנִי
אֲשַׁמְחֶה וְאֶכְרַעָה אֶבְרָכָה לְפָנַי: עֲשֵׂי: וְאֲנִי תַפְלֵתִי-
לָךְ: ” עַת רְצוֹן אֱלֹהִים בְּרַב־חֶסֶדְךָ עֲנֵי בְּאֵמַת יִשְׁעֶךָ:

How goodly are thy tents, O Jacob, thy dwelling places, O Israel! In Thine abundant love have I come into Thy house, O Lord, and in reverence do I worship Thee in Thy holy Sanctuary. O Lord, I love the habitation of Thy house and the place where Thy glory dwelleth. Therefore I will bow down and pray unto Thee, O Lord, my Maker. Accept my prayer, O God, and in Thy great mercy, answer me with Thy saving truth. Amen.

*Ma tovu oha-leha yaakov, mish-k'no-teha yisrael.
Va-ani b'rov has-d'ha, avo vey-teha,
Eshta-ha-veh el heyhal kod-sh'ha b'yira-teha.
Adonai ahavti m'on bey-teha, u-m'kom mishkan k'vo-deha.
Va-ani eshta-ha-veh v'ehra-a, ev-r'ha lifney Adonai osi.
Va-ani t'filati l'ha Adonai eyt ratzon,
Elohim b'rov has-deha, aneyni be-emet yish-eha.*

MEDITATION

Even when the gates of heaven are shut to prayer, they are open to tears. Prayer is Israel's only weapon, a weapon inherited from our fathers, tried and tested in a thousand battles.

TALMUD

There is an old story, conceived by the sages and handed down from age to age, that when God had finished the world, He asked one of the angels if aught were wanting on land or on sea, in air or in heaven. The angel replied that all was perfect; one thing only was lacking—speech, to praise God's works. And the heavenly Father approved the angel's words, and soon thereafter He created man, gifted with the muses. This is the ancient story, and in consonance with its spirit, I say: 'It is God's peculiar work to benefit man, and man's work to give Him thanks.'

PHILO-JUDAEUS, FIRST CENTURY

On the Sabbath

Selected from Psalms 92-93

It is good to give thanks unto the Lord,
 And to sing praises unto Thy name, O Most High;
 To declare Thy loving-kindness each morning,
 And Thy faithfulness every night,
 With an instrument of ten strings,
 And with the psaltery,
 With exalted music upon the harp.
 For Thou, O Lord, hast made me rejoice in Thy work;
 I will glory in the works of Thy hands.
 How great are Thy deeds, O Lord!
 Thy thoughts are very deep.
 The ignorant man does not know,
 Neither does a fool understand this—
 That when the wicked spring up like the grass
 And when the workers of iniquity flourish,
 It is only that they may be destroyed forever.
 But the righteous shall flourish as the palm tree,
 Growing mighty as a cedar in Lebanon.
 Planted in the house of the Lord,
 They shall flourish in the courts of our God.
 They shall still bring forth fruit in old age;
 They shall be full of strength and vigor,
 To praise the Lord for His justice,
 Our Rock in whom there is no unrighteousness.
 The Lord reigneth; He is clothed in majesty;
 The world is set firm that it cannot be moved.
 Thy throne, O Lord, is established from of old;
 Thou art from everlasting.
 The floods lift up, O Lord,
 The floods lift up their roaring.
 Above the voices of many waters,
 Above the breakers of the sea,
 Supreme art Thou, O Lord!
 Thy testimonies are very sure;
 Holiness becometh Thy house,
 O Lord, for evermore.

Kaddish, page 23

On Sabbath

צ"ב מזמור שיר ליום השבת:

טוב להודות ל'י ולומר לשמך עליון: להגיד בבקר
 חסדך ואמונתך בלילות: עליי עשור ועליי נבל עלי הגיון
 בכנור: כי שמחתני יי בפעלך במעשי ידיך ארנן: מה
 גדלו מעשיך יי מאד עמקו מחשבתך: אישבער לא ידע
 וכסיל לא יבין את זאת: בפרח רשעים כמו עשב ויצאו
 כל פעלי און להשמדם עדי עד: ואמה מרום לעלם יי:
 כי הנה איביך יי כיהנה איביך יאבדו ותפרדו כל פעלי
 און: ותרחם בראים קרני בלתי בשמן רענן: ותבט עיני
 בשורי בקמים עלי מרעים תשמענה אזני: צדיק בתמר
 יפרח כארו בלבנון ישנה: שתולים בבית יי בתצרות
 אלהינו יפריחו: עוד ינובון בשיבה דשנים ורעננים יהיו:
 להגיד כיישר יי צורי ולא יעולתה בו:

צ"ג

יי מלך גאות לבש לבש יי עז התאזר אף תכון תבל
 בלתי תמוט: נכון בסוף מאז מעולם אמה: נשאו נהרות יי
 נשאו נהרות קולם ישאו נהרות דכים: מקלות מים רבים
 אדירים משברי יים אדיר במרום יי: עדתך נאמנו מאד
 לביתך נאנה קדש יי לארד ימים:

REVELATION OF GOD IN NATURE

Responsive Reading

Our fathers acclaimed the God
Whose handiwork they read
In the mysterious heavens above
And in the varied scene of earth below,
In the orderly march of days and nights,
Of seasons and years,
And in the chequered fate of man.

"Lift your eyes on high
And see who made it all.
The Lord bringeth out the stars in order,
And calleth them all by name."¹

God is the mystery of life,
Enkindling inert matter
With inner drive and purpose.

"He who maketh the dawn and darkness
And treadeth upon the heights of the earth,
His name is the Eternal."²

God is in the faith
By which we overcome
The fear of loneliness, of helplessness,
Of failure and of death.

God is in the hope
Which, like a shaft of light,
Cleaves the dark abysses
Of sin, and of despair.

God is in the love
Which creates, protects, forgives.
His the spirit
Which broods upon the chaos men have wrought,
Disturbing its static wrongs,
And stirring into life the formless beginnings
Of the new and better world.

"Thou art my portion, O Eternal;
Thou wilt show me the path of life.
Everlasting happiness dost Thou provide."³

¹ Isaiah 40:26.² Amos 4:13.³ Psalm 16:5, 11.

THE LORD IS KING*

The Lord is King!
The Lord was King!
Forever shall the Lord be King!

Ere space exists, or earth, or sky,
The Lord is King!
Ere sun or star shone forth on high,
The Lord was King!
When earth shall be a robe outworn,
And sky shall fade like mists of morn,
Still shall the Lord fore'er be King!

The Lord is King!
The Lord was King!
Forever shall the Lord be King!

When earth He flings mid star-filled space,
The Lord is King!
When living creatures there found place,
The Lord was King!
When homeward from earth's corners four,
He calls the scattered folk once more,
Then shall the Lord fore'er be King!

The Lord is King!
The Lord was King!
Forever shall the Lord be King!

* From the Sephardic ritual.

Reader

Bless the Lord who is to be praised.

Congregation and Reader

Praised be the Lord who is blessed for all eternity.

Baruh Adonai ha-m'vorah l'olam va-ed.

Blessed art Thou, O Lord our God, Ruler of the universe, who with Thy word bringest on the evening twilight, and with Thy wisdom openest the gates of the heavens. With understanding Thou dost order the cycles of time and dost vary the seasons, setting the stars in their courses in the sky, according to Thy will. Thou createst day and night, rolling away the light from before the darkness, and the darkness from before the light. By Thy will the day passes into night; the Lord of creation is Thy name. O ever living God, mayest Thou rule over us to all eternity. Blessed art Thou, O Lord, who bringest on the evening twilight.

With everlasting love hast Thou loved the house of Israel, teaching us Thy Torah and commandments, Thy statutes and judgments. Therefore, O Lord, our God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on Thy teachings and rejoice in the words of Thy Torah and in its commandments at all times, for they are our life and the length of our days. Day and night will we meditate upon them so that Thy love may never depart from us. Blessed art Thou, O Lord, who lovest Thy people Israel.

*Ahavat olam beyt yisrael am-ha ahavta,
Torah u-mitzvot, hukim u-mish-patim otanu limad'ta.
Al keyn Adonai Eloheynu,
B'shoh-beynu u-v'ku-meynu nasi-ah b'hukeha,
V'nismah b'divrey torateha u-v'mitz-voteha l'olam va-ed.
Ki heyam ha-yeynu v'oreh ya-meynu,
U-va-hem neh-geh yomam va-laila.
V'aha-vat-ha al tasir mimenu l'olamim,
Baruh ata Adonai, oheyv amo yisrael.*

Reader

ברכו את־י' המברך:

Congregation and Reader

ברוך י' המברך לעולם ועד:

ברוך אתה י' אלהינו מלך העולם אשר בדרו
מעריב ערבים בקמך פותח שערים ובתבונה משנה
עתים ומחליף את־הזמנים ומסדר את־הכוכבים
במשמרתיהם בקיע ברצונו. בורא יום ולילה גולל
אור מפני חשך וחשך מפני אור. ומעביר יום ומביא
לילה ומבדיל בין יום ובין לילה. י' צבאות שמו. אל
חי וקיים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד. ברוך אתה
י' המעריב ערבים:

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת. תורה ומצות
חקים ומשפטים אותנו למדת. על־כן י' אלהינו בשכבנו
ובקומנו נשים בהקיד. ונשמח בדרבי תורתך ובמצותיך
לעולם ועד. כי הם חיינו וארך ימינו ובהם נהנה יומם
ולילה. ואהבתך אל תסיר ממנו לעולם. ברוך אתה
י' אהב עמו ישראל:

*Baruh ata Adonai, Eloheynu meleh ha-olam,
Asher bi-d'varo ma-ariv aravim,
B'hojma potey-ah sh'arim u-vitvuna m'shaneh itim,
U-maha-lif et ha-z'manim u-m'sadeyr et ha-kohavim,
B'mish-m'ro-tey-hem ba-rakia kir-tzono.
Borey yom va-laila,
Goleyl ohr mipney ho-sheh v'ho-sheh mipney ohr.
U-ma-avir yom u-meyvi laila,
U-mavdil beyn yom u-veyn laila, Adonai tz'va-ot sh'mo.
Eyl hai v'ka-yam tamid yimloh aleynu l'olam va-ed,
Baruh ata Adonai, ha-ma-ariv aravim.*

NOTE

The Shema is the outstanding prayer in Judaism. It consists of three sections from the Bible, each emphasizing a basic aspect of Judaism. The Shema itself is the classic statement of the Jewish doctrine of the Unity of God, for which countless Jews have given up their lives. The first paragraph (Deuteronomy 6:4-9) stresses the love of God and the duty of educating ourselves and our children in the Torah. The second paragraph (Deuteronomy 11:13-21) emphasizes the conviction that the moral law is the counterpart of the natural law, since evil-doing inevitably brings disaster in its wake. This is reflected in the history of man. The third paragraph (Numbers 15:37-41) reminds us of the importance of ritual and ceremony as gateways to faith and morality.

Deuteronomy 6:4-9

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Blessed be the name of His glorious kingdom for ever and ever.

Congregation

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai Ehad.

And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, with all thy soul, and with all thy might. And these words which I command thee this day shall be in thy heart. Thou shalt teach them diligently unto thy children, speaking of them when thou sittest in thy house, when thou walkest by the way, when thou liest down and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door posts of thy house and upon thy gates.

דברים ו' ד'-ט'

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ
וּבְכָל-מְאֹדֶךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ
הַיּוֹם עַל-לִבְבְּךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבִנְיָךָ וּדְבַרְתָּ בָם בְּשַׁבְּתְךָ
בְּבֵיתְךָ וּבְלִקְחֶךָ בְּדַרְדְּךָ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְקָשַׁרְתָּם
לְאוֹת עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וְכָתַבְתָּם עַל-
מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai Ehad.

*V'ahavta eyt Adonai Eloheha
B'hol l'avvaha, u-v'hol naf-sh'ha, u-v'hol m'odeha.
V'ha-yu ha-d'varim ha-eyleh
Asher anohi m'tza-v'ha ha-yom al l'va-veha.
V'shi-nan-tam l'va-neha v'dibarta bam,
B'shiv-t'ha b'vey-teha, u-v'leh-t'ha va-dereh,
U-v'shoh-b'ha u-v'ku-meha.
U-k'shar-tam l'ot al ya-deha,
V'ha-yu l'totafot beyn eyneha.
U-h'tav-tam al m'zuzot bey-teha u-vish-areha.*

Deuteronomy 11:13-21

And it shall come to pass, if ye shall hearken diligently unto My commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve Him with all your heart and with all your soul, that I will give the rain of your land in its season, the former rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, and thy wine, and thine oil. And I will give grass in thy fields for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed to yourselves lest your heart be deceived, and ye turn aside and serve other gods and worship them; and the displeasure of the Lord will be aroused against you, and He shut up the heaven so that there shall be no rain, and the ground shall not yield her fruit; and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these My words in your heart and in your soul; and ye shall bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them to your children, talking of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the doorposts of thy house and upon thy gates, that your days may be multiplied, and the days of your children, upon the land which the Lord promised unto your fathers to give them, as the days of the heavens above the earth.

Numbers 15:37-41

And the Lord spoke unto Moses, saying: Speak unto the children of Israel, and bid them make fringes in the corners of their garments throughout their generations, putting upon the fringe of each corner a thread of blue. And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye go not about after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray; that ye may remember to do all My commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God; I am the Lord your God.

דברים י"א י"ג-כ"א

וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתְּ תִשְׁמְעוּ אֶל-מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנֹכִי מֵצִוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְלָעֲבֹדוֹ בְּכָל-לִבְבְּכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטֵר-אַרְצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמִלְקוֹשׁ וְאִסַּפְתָּ דֶגְגָף וְתִירֹשֶׁף וְיִצְהַרְדָּה: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשֹׂדֶף לְבִהֵמְתְּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבַעְתָּ: הִשְׁמָרוּ לָכֶם פְּרִיפְתָה לְבַבְכֶם וּסְרַתֶם וְעַבְדְתֶם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף-יְהוָה בְּכֶם וְעָצַר אֶת-הַשָּׁמַיִם וְלֹא-יִהְיֶה מְטֵר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת-יְבוּלָהּ וְאָבַדְתֶּם מִהָרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם: וְשָׁמַתֶם אֶת-דְּבָרֵי אֱלֹהַי עַל-לִבְבְּכֶם וְעַל-נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶם אֹתָם לְאוֹת עַל-יְדֵיכֶם וְהָיוּ לְטוֹטֶפֶת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמְדֶתֶם אֹתָם אֶת-בְּנֵיכֶם לְדָבָר בֵּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשִׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְכִתַּבְתֶּם עַל-מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וְיָמֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָשָׁבַע יְהוָה לְאַבְתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל-הָאָרֶץ:

במדבר ט"ו ל"ז-מ"א

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל-כַּנְּפֵי בְגָדֵיהֶם לְדַרְתָּם וְנָתַנּוּ עַל-צִיצִית הַכֶּנֶף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת-כָּל-מִצְוֹת יְהוָה וְעָשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תִתּוּרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר-אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וְעָשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לְאֱלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהִיּוֹת לָכֶם לְאֱלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: Reader יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אָמֵן:

Responsive Reading

Adapted from the Hebrew

True and certain it is that there is one God,
And there is none like unto Him.

It is He who redeemeth us from the might of tyrants,
And preserveth us from the hand of all oppressors.

Great are the things that God hath done;
His wonders are without number.

He brought forth the children of Israel from Egypt,
And delivered them from slavery unto freedom.

In all ages the Lord hath been our hope;
He hath rescued us from enemies who sought to destroy us.

May He continue His protecting care over Israel,
And guard all His children from disaster.

When the children of Israel beheld the might of the Lord
As He redeemed them out of the land of Egypt,
They gave thanks unto Him
And willingly accepted His sovereignty.

Moses and the children of Israel sang a song unto Him.
They proclaimed in great exultation:

"Who is like unto Thee, O Lord, among the mighty?
Who is like unto Thee, glorious in holiness,
Revered in praises, doing wonders?"

Congregation

*Mi hamoḥa ba-eylim Adonai,
Mi kamoha nedar ba-kodesh,
Nora t'hilot osey fe-leh.*

When Thou didst rescue Israel at the Red Sea,
Thy children beheld Thy supreme power;

"This is my God!" they exclaimed.

"The Lord shall reign for ever and ever!"

Adonai yimloh l'olam va-ed.

As Thou hast delivered Israel from a power mightier than he,
So mayest Thou redeem all Thy children from oppression.

Blessed art Thou, O Lord,
Redeemer of Israel.

אמת ואמונה כל-זאת וקיים עלינו כי הוא יי אלהינו
ואין זולתו ואנחנו ישראל עמו: הפודנו מיד מלכים
מלכנו הנואלנו מבף כלהעריצים: האל הנפרע לנו
מצרינו והמשלם גמול לכל-אויבי נפשנו: העשה
גדלות עד אין חקר ונפלאות עד אין מספר: השם
נפשנו בחיים ולא נתן למוט רגלנו: המדריכנו על
במות אויבינו ויגרם קרננו על כל-שנאינו: העשה לנו
נסים ונקמה בפרעה אותת ומופתים באדמת בני חם:
המכה בעבדתו כל-בכורי מצרים ויוצא את עמו
ישראל מתוכם לחרות עולם: המעביר בגיו בין גזרי
יסוסף את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע:
וראו בגיו גבורתו שבחו והודו לשמו: ומלכותו ברצון
קבלו עליהם. משה ובני ישראל לה ענו שירה בשמחה
רבה ואמרו כלם.

מי-כמכה באלם יי מי כמכה נאדר בקדש נורא
תהלת עשה פלא:

מלכותך ראו בגיך בוקע ים לפני משה זה אלי ענו
ואמרו.

יי מלך לעלם ועד:

ונאמר כ-פדה יי את-יעקב ונאלו מיד חזק ממנו.
ברוך אתה יי נאל ישראל:

Grant that we lie down in peace,
Secure in Thy protecting love;
And shelter us beneath Thy wings,
To keep us safe throughout the night.
On the morrow raise us up
In perfect peace to life, O God,
To face each task with faith in Thee,
With strength restored and zeal renewed.
Save us for Thine own name's sake,
And guard us from all lurking foes.
Remove all sorrow, hatred, strife,
And turn Thy children's hearts to Thee.
Spread Thy tent of peace, O Lord,
Above Jerusalem, we pray,
And o'er Thy people Israel,
Dispersed abroad in every land.
Praised art Thou, great Lord, our King,
Whose shelt'ring love spreads o'er the world,
Enfolding all who seek Thy peace,
Who dwell together in Thy grace.

On Sabbath

And the children of Israel shall keep the Sabbath and observe it throughout their generations for a perpetual covenant. It is a sign between Me and the children of Israel forever, for in six days the Lord made heaven and earth, and on the seventh day He ceased from work and rested.

Sound the Shofar on the new moon, in the time appointed for our festival day. It is a statute for Israel, an ordinance of the God of Jacob.

Reader

Magnified and sanctified be the great name of God throughout the world which He hath created according to His will. May He establish His kingdom during the days of your life and during the life of all the house of Israel, speedily, yea, soon; and say ye, Amen.

May His great name be blessed for ever and ever.

Exalted and honored be the name of the Holy One, blessed be He, whose glory transcends, yea, is beyond all blessings and hymns, praises and consolations which are uttered in the world; and say ye, Amen.

השְׁכִיבֵנו יי אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ לְחַיִּים.
וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמְךָ וְתַקַּנְנוּ בְּעֶצְהָ טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ
וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ. וְהִגּוּ בְּעַדְנוּ וְהִסֵּר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב
דָּבָר וְחָרֵב וְרָעַב וְיָגוֹן וְהִסֵּר שְׁטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ.
וּבַצֵּל כְּנִפְיֶךָ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה כִּי
אֵל מִלֶּךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וְשִׁמּוֹר צְאֲתָנוּ וּבּוֹאֲנוּ לְחַיִּים
וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמְךָ.
בְּרוּךְ אַתָּה יי הַפּוֹרֵשׁ סִכַּת שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל-עַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם:

On Sabbath

וְשִׁמּוֹר בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַשַּׁבָּת. לַעֲשׂוֹת אֶת-הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם
בְּרִית עוֹלָם בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעָלָם. כִּי-שֵׁשֶׁת יָמִים
עָשָׂה יְהוָה אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיָּנַח:

תִּקְעוּ בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר בַּבֶּסֶס לְיוֹם חַגְנוּ:
כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב:

Reader

תִּתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי-בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא. בְּרִיד הוּא. לְעֵלָא וּלְעֵלָא
מְדָכְל-בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחְמָתָא דְאַמִּירָן
בְּעֶלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

The Amidah is said standing, in silent devotion

O Lord, open Thou my lips that my mouth may declare Thy praise.

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty, revered and exalted God who bestowest loving-kindness and art Master of all. Mindful of the patriarchs' love for Thee, Thou wilt in Thy love bring a redeemer to their children's children for the sake of Thy name. Remember us unto life, O King who delightest in life, and inscribe us in the Book of Life so that we may live worthily for Thy sake, O God of life. O King, Thou Helper, Redeemer and Shield, praised be Thou, O Lord, Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty forever. Thou callest the dead to immortal life for Thou art mighty in salvation. Thou sustainest the living with loving-kindness, and in great mercy grantest everlasting life to those who have passed away. Thou upholdest the falling, healest the sick, settest free those in bondage, and keepest faith with those that sleep in the dust. Who is like unto Thee, Almighty King, who decreest death and grantest immortal life and bringest forth salvation? Who may be compared to Thee, Father of mercy, who in love rememberest Thy creatures unto life? Faithful art Thou to grant eternal life to the departed. Blessed art Thou, O Lord, who callest the dead to life everlasting.

Thou art holy and Thy name is holy and holy beings praise Thee daily.

And therefore, O Lord our God, let Thine awe be manifest in all Thy works, and a reverence for Thee fill all that Thou hast created, so that all Thy creatures may know Thee, and all mankind bow down to acknowledge Thee. May all Thy children unite in one fellowship to do Thy will with a perfect heart; for we know, O Lord our God, that dominion is Thine, that Thy might and power are supreme, and that Thy name is to be revered over all Thou hast created.

And therefore, O Lord, grant glory to Thy people who serve Thee, praise to those who revere Thee, hope to those who seek Thee, and confidence to those who yearn for Thee. Bring

The Amidah is said standing, in silent devotion

אֲדַנְי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל. חוֹכֵר חַסְדֵי
אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:
זְכַרְנוּ לַחַיִּים מִלֶּךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים. וְכַתְּבֵנו בְּסֵפֶר הַחַיִּים.
לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים: מִלֶּךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגֹן. בְּרוּךְ אַתָּה
יי מֶגֶן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדַנְי מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחַסֵּד מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמְתִיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אַמּוֹנָתוֹ
לִישְׁנֵי עֶפְרַי. מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ. מִלֶּךְ
מַמִּית וּמַחֲיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים זוֹכֵר
יְצוּרֵיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים: בְּרוּךְ
אַתָּה יי מַחֲיָה הַמֵּתִים:

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וּקְדוּשִׁים בְּכָל-יּוֹם יִהְיֶה לְךָ
סֻלָּה:

וּבְכֵן תֵּן פַּחַדְךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךָ וְאִימַתְךָ עַל
כָּל-מַה-שֶּׁבְרָאתָ. וְיִירָאוּךָ כָּל-הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל-
הַבְּרוּאִים. וְיַעֲשׂוּ כָּלֶם אֲגָדָה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבָּב
שָׁלֵם. כִּמוֹ שֶׁיִּדְעֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְּׁלֵטוֹן לְפָנֶיךָ עוֹ בְּיָדְךָ
וּבְיָדְךָ בִּימִינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל-מַה-שֶּׁבְרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יי לְעַמְּךָ תְּהִלָּה לִירְאֵיךָ וּתְקוּהָ
לְדוֹרְשֵׁיךָ וּפְתִחוֹן פֶּה לְמִיַּחֲלִים לָךְ. שְׂמַחָה לְאַרְצְךָ

joy to Thy land, gladness to Thy city, renewed strength to the seed of David, and a constant light to Thy servants in Zion. O may this come to pass speedily in our days.

And therefore, the righteous shall see and be glad, the just exult and the pious rejoice in song, while iniquity shall close its mouth and all wickedness shall vanish like smoke, when Thou removest the dominion of tyranny from the earth.

And Thou, O Lord, wilt rule, Thou alone, over all Thy works on Mount Zion, the dwelling place of Thy glory, and in Jerusalem, Thy holy city, fulfilling the words of the Psalmist: "The Lord shall reign forever; thy God, O Zion, shall be Sovereign unto all generations. Praise the Lord."

Holy art Thou, and awe-inspiring is Thy name, and there is no God besides Thee; as it is written in Holy Scriptures: "The Lord of hosts is exalted through justice, and the holy God is sanctified through righteousness." Blessed art Thou, O Lord, the holy King.

Thou didst choose us for Thy service from among all peoples, loving us and taking delight in us. Thou didst exalt us above all tongues by making us holy through Thy commandments. Thou hast drawn us near, O our King, unto Thy service and hast called us by Thy great and holy name.

On Saturday night add:

Thou hast made known unto us, O Lord our God, Thy righteous judgments, and hast taught us to perform the statutes of Thy will. Thou hast given us, O Lord our God, just ordinances and laws of truth, statutes and commandments that are good. Thou hast caused us to inherit joyous seasons and holy days and festivals of freewill offering. Thou hast endowed us with the sanctity of the Sabbath and the holy days, and the joyous delight of Thy festivals. And Thou hast bidden us, O Lord our God, to distinguish between holy and profane, between light and darkness, between the seventh day of rest and the six days of work. Thou hast set a distinction between the holiness of the Sabbath and the holiness of the festival, and hast hallowed the seventh day above the six days of work. Thou hast sanctified Thy people Israel with Thy holiness.

וְשִׁשׁוֹן לְעִירָךְ וְצִמְיַחַת קָרְנֵי לְדָוִד עֲבָדֶךָ וְעָרִיכַת נֵר לְבָן
יְשִׁי מְשִׁיחֶךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יֵרְאוּ וַיִּשְׂמְחוּ וַיִּשְׂרִים יַעֲלִזוּ וַחֲסִידִים
בְּרִנָּה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקְפֹּץ-פִּיהָ וּכְלֵה-הַרְשָׁעָה כְּלָה כְּעָשָׂן
תִּכְלָה. כִּי תַעֲבִיר מִמְּשָׁלֶת וְדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יי לְבָרְךָ עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן
כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ כַּכְתוּב בְּדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ.
יְמִלֶךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וְדֹר הַלְלוּנָהּ:

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲרֶיךָ כַּכְתוּב.
וַיִּגְבַּהּ יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בְּצַדִּיקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּלִיךְ הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל-הָעַמִּים. אֲהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ בָּנוּ.
וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל-הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשַׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקִרְבַּתָּנוּ
מִלִּכְנוֹ לְעַבְדֹתֶיךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עָלֵינוּ קִרְאתָ:

On Saturday night add:

וְתוֹדִיעֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֶת-מִשְׁפָּטֵי צִדְקָתְךָ וְתִלְמַדְנוּ לַעֲשׂוֹת חֲקֵי
רְצוֹנְךָ. וְתַתְּנֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ מִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים וְתוֹרוֹת אֱמֶת חֲקִים
וּמִצְוֹת טוֹבִים. וְתַתְּחִילְנוּ זְמַנֵּי שְׁשׁוֹן וּמוֹעֲדֵי קִדְשׁ וְחַנּוּי גְּדוּבָה.
וְתוֹרִישֵׁנוּ קִדְשַׁת שְׁבֵת וּכְבוֹד מוֹעֵד וְחַנּוּיַת הַרְגֵּל. וְתַבְדֵּל יי
אֱלֹהֵינוּ בֵּין קִדְשׁ לְחוֹל בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים בֵּין
יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֵׂה. בֵּין קִדְשַׁת שְׁבֵת לְקִדְשַׁת יוֹם טוֹב
הַבְּדִלְתָּ וְאֶת-יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשְׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֵׂה קִדְשַׁת. הַבְּדִלְתָּ
וְקִדְשַׁת אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשַׁתְךָ:

On Sabbath add the bracketed words

And Thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day and] this Day of Remembrance, a day for [recalling the] sounding of the Shofar; a holy convocation as a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may Israel be remembered with loving-kindness and mercy, for life and peace; may Zion be remembered for deliverance and well-being on this Day of Remembrance. Remember us, O Lord our God, for our good, and be mindful of us for a life of blessing. In accordance with Thy promise of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have compassion upon us and save us. Unto Thee have we lifted our eyes, for Thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, reign over all the universe in Thy glory, and in Thy splendor be exalted over all the earth. Shine forth in the majesty of Thy triumphant power over all the inhabitants of Thy world, that every living form may know that Thou hast formed it, and every living creature understand that Thou hast created it, and all with life's breath in their nostrils may declare: "The Lord, God of Israel, is King and His dominion ruleth over all." Our God and God of our fathers, [accept our rest:] sanctify us by Thy commandments, and grant that our portion be in Thy Torah; satisfy us with Thy goodness, and gladden us with Thy salvation. [Cause us, O Lord our God, in love and favor to inherit Thy holy Sabbath; and may Israel rest thereon and bless Thy name.] Make our hearts pure to serve Thee in truth for Thou, O God, art Truth, and Thy word is truth and endureth forever. Blessed art Thou, O Lord, Thou King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Remembrance.

On Sabbath add the bracketed words

וּתְתַרְלָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֲתֵיּוֹם וְהַשְׁבֵּת הַזֶּה וְאֶת־
יוֹם הַזִּכְרוֹן הַזֶּה יוֹם נִזְכְּרוֹן תְּרוּעָה וּבְאַהֲבָה מִקְרָא קֹדֶשׁ.
זָכַר לִיציאת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיְבֵא וַיְגַיַע וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר זְכוֹנֵנוּ וּפְקֻדוֹתֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ
וְזִכְרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדְךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ
וְזִכְרוֹן כָּל־עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפִלִיטָה לְטוֹבָה לְחַן
וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַזִּכְרוֹן הַזֶּה:
זָכְרָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקֻדָנוּ בּוֹ לְבָרָכָה. וְהוֹשִׁיעֵנו
בּוֹ לְחַיִּים: וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן וְרַחֵם
עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם
אַתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל־הָעוֹלָם כָּלוּ
בְּכַבּוֹדְךָ וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל־הָאָרֶץ בִּיקְרָךְ וְהוֹפַע בְּהַדָּר גָּאוֹן
עֲגוּף עַל כָּל־יְוֹשְׁבֵי חֵבֶל אֲרָצְךָ. וַיִּדַע כָּל־פֶּעִוַל כִּי אַתָּה
פָּעַלְתָּ וַיִּבִין כָּל־יִצְוֹר כִּי אַתָּה יִצְרָתָו. וַיֹּאמֶר כָּל אִשָּׁר
נִשְׁמָה בָּאֶפֶס יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמְלֻכוֹתוֹ בְּכָל מְשָׁלָה:
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְרִצָּה בְּמִנוּחַתֵנוּ קֹדֶשְׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ
וְתוֹן חֲלָקֵנוּ בְּחֹרְתֶךָ שִׁבְעֵנוּ מִטוֹבֶךָ וְשִׁמְחָנוּ בִישׁוּעָתֶךָ.
וְהִנָּחִילָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרִצּוֹן שִׁבַת קֹדֶשְׁךָ וַיְנַחֵנוּ בָּהּ
יִשְׂרָאֵל מִקֹּדֶשׁ שְׁמַיָּךְ וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעֲבָדְךָ בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה
אֱלֹהִים אֱמֶת וְדַבָּרְךָ אֱמֶת וְקוּיִם לְעַד. בְּרוּךְ אַתָּה יי.
מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ מִקֹּדֶשׁ וְהַשְׁבֵּת הַזֶּה יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכְרוֹן:

O Lord our God, be gracious unto Thy people Israel and accept their prayer. Restore worship to Thy Sanctuary and receive in love and favor the supplication of Israel. May the worship of Thy people be ever acceptable unto Thee. O may our eyes witness Thy return in mercy to Zion. Blessed art Thou, O Lord, who restorest Thy divine presence unto Zion.

We thankfully acknowledge that Thou art the Lord our God and the God of our fathers unto all eternity; the Rock of our lives, and the Shield of our salvation through every generation. We will be grateful unto Thee and declare Thy praise for our lives which are entrusted into Thy hands, for our souls which are in Thy care, for Thy miracles which are daily with us, and for Thy wonderful goodness toward us at all times, evening, morn and noon. Thou art good, and Thy love never fails; Thou art merciful, and Thy kindnesses never cease. We have ever hoped in Thee.

For all this, Thy name, O our divine Ruler, shall be blessed and exalted forever. O inscribe all the children of Thy covenant for a happy life. And may all the living do homage unto Thee forever, and praise Thy name in truth, O God who art our salvation and our help. Blessed be Thou, O Lord, Beneficent One; unto Thee it is seemly to give praise.

Grant lasting peace unto Israel and all mankind for Thou art the God of peace; and may it be good in Thy sight to bless all Thy children everywhere at all times with Thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance, may we be remembered and inscribed before Thee, we and all Thy people, the house of Israel, for a good and peaceful life. Blessed art Thou, O Lord, who makest peace.

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה תקבל ברחון. ותהי לרחון תמיד עבודת ישראל עמך. ותחגינה עינינו בשוכה לציון ברחמים. ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד. צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור. נודה לך וגספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נסיך שבכל-יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל-עת ערב ובקר וצהרים. הטוב כי לא-כלו רחמיך והמרחם כי לא-תמו חסדיך מעולם קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלבנו תמיד לעולם ועד. וכתוב לחיים טובים כל-בני בריה: וכל החיים יודוך סלה ויהללו את-שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות:

שלום רב על-ישראל עמך תשים לעולם. כי אתה הוא מלך אדון לכל-השלום. וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל-עת ובכל-שעה בשלומך. בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל-עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום. ברוך אתה יי עושה השלום:

O Lord,
Guard my tongue from evil and my lips from speaking guile,
And to those who slander me, let me give no heed.
May my soul be humble and forgiving unto all.
Open Thou my heart, O Lord, unto Thy sacred Law,
That Thy statutes I may know and all Thy truths pursue.
Bring to naught designs of those who seek to do me ill;
Speedily defeat their aims and thwart their purposes
For Thine own sake, for Thine own power,
For Thy holiness and Law.
That Thy loved ones be delivered,
Answer me, O Lord, and save with Thy redeeming power.

May the words of my mouth and the meditation of my heart
be acceptable unto Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.
Thou who keepest harmony in the heavenly spheres, mayest
Thou make peace for us, for Israel, and for all Thy children
everywhere. Amen.

May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, to
grant our portion in Thy Torah and to rebuild the Temple speedily in
our days. There we will serve Thee with awe as in the days of old.
May the worship of Judah and Jerusalem be acceptable unto Thee as
in the days of old.

On Sabbath add:

Thus the heaven and the earth were finished, and all their host.
And on the seventh day God finished His work, and He rested on the
seventh day from all His work which He had made. Then God blessed
the seventh day, and He consecrated it, because on it He rested from
all His work of creation. (Genesis 2:1-3)

Reader

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of
Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty, revered
and exalted God who possessest heaven and earth.

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי
נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה: פתח לבי בתורתך
ובמצותיך תרהוץ נפשי. וכל החושבים עלי רעה. מהרה
הפר עצתם ומלקל מחשבתם: עשה למען שמך עשה
למען ימינה עשה למען קדשתך עשה למען תורתך:
למען יחלצון ידידיך. הושיעה ימינה וענני: יהיו לרצון
אמריפי והגיון לבי לפניה. יי צורי וגואלי: עשה שלום
במרומו. הוא יעשה שלום עלינו ועל כלי ישראל ואמרו:
אמן:

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש
במהרה בימינו וסו חלקנו בתורתך: ושם נעבדך בקראת בימי
עולם וקשנים קדמוניות: וערכה ליי מנחת יהודה וירושלים:
בימי עולם וקשנים קדמוניות:

On Sabbath add:

ויקלו השמים והארץ וכל צבאם: ויכל אלהים ביום
השביעי מלאכתו אשר עשה וישבת ביום השביעי מכל-
מלאכתו אשר עשה: ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש
אתו. כי בו שבת מכל-מלאכתו אשר-ברא אלהים לעשות:

Reader

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי אברהם.
אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור והנורא. אל
עליון קנה שמים וארץ:

On Sabbath add:

Our fathers' shield, God's word has ever been;
He giveth life eternal to the dead.
Holy is He; no other can compare
With Him who giveth rest each Sabbath day
Unto His people whom He loves.
With veneration and with awe we serve Him;
We praise Him every day and bless His name.
To God all thanks are due, the Lord of peace,
He halloweth the Sabbath and doth bless the seventh day;
He giveth rest unto a people knowing its delight,
In remembrance of creation.

Reader

Our God and God of our fathers, accept our rest. Sanctify us through Thy commandments, and grant our portion in Thy Torah; satisfy us with Thy goodness and gladden us with Thy salvation. Make our hearts pure to serve Thee in truth. In Thy loving favor, O Lord our God, let us inherit Thy holy Sabbath, and may Israel who sanctifies Thy name, rest thereon. Blessed art Thou, O Lord, who hallowest the Sabbath.

Reader's Kaddish

Magnified and sanctified be the great name of God throughout the world which He hath created according to His will. May He establish His kingdom during the days of your life and during the life of all the house of Israel, speedily, yea, soon; and say ye, Amen.

Congregation and Reader

May His great name be blessed for ever and ever.

Reader

Exalted and honored be the name of the Holy One, blessed be He, whose glory transcends, yea, is beyond all blessings and hymns, praises and consolations which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the house of Israel be acceptable unto their Father in heaven; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May He who establisheth peace in the heavens, grant peace unto us and unto all Israel; and say ye, Amen.

On Sabbath add:

מגן אבות בדברו מחיה מתים במאמרו המלך הקדוש שאין
קמזוהו המניח לעמו ביום שבת קדשו. כי גם רצה להניח להם.
לפניו נעבוד ביראה ופחד ונודה לשמו בכל-יום תמיד מעין
הברכות. אל ההודאות ארון השלום מקדש השבת ומברך
שביעי. ומניח בקדשה לעם מן שני עני. זכר למעשה בראשית:

Reader

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קדשנו במצותיך וסו
חלקנו בתורתך. שבענו מטובך ושמחנו בישועתך. וטהר לבנו
לעבודך באמת. והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך.
וננוחו בה ישראל מקדשי שמך. ברוך אתה יי מקדש השבת:

Reader's Kaddish

יתגדל ויתקדש שמה רבא. בעלמא די-ברא כרעותה.
וימליך מלכותה בחייכון וביומיכון ובחיי דכל-בית
ישראל בעלמא ובזמן קריב. ואמרו אמן:

Congregation and Reader

יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמאי:

Reader

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרם ויתנשא ויתגדר
ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא. בריך הוא. לעלא ולעלא
מך-ל-ברכתא ושירתא השבתא ונחמתא דאמירן
בעלמא. ואמרו אמן:

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל-ישראל קדם אבוהון
די-בשמאי. ואמרו אמן:

יהא שלמא רבא מן-שמאי וחיים עלינו ועל-כל-
ישראל. ואמרו אמן:

עשה שלום במרומו הוא יעשה שלום עלינו ועל-כל-
ישראל. ואמרו אמן:

Lead gently to the bower of blissful rest,
 Her, so long torn
 From her Beloved; bid that anguished breast
 Cease now to mourn.
 Thy precious vine, whose clusters ruthless men
 Have stript, that beasts have trampled, lift again;
 Behold! Even now the buds of hope unclose—
A year of sorrows draweth to its close!

Be strong, ye faithful, joyously endure,
 For wrong shall cease.
 Trust still the Rock: His Covenant is sure,
 His paths are peace.
 Yet shall He lead you Zionward, and say:
 "Cast up! Cast up! Make firm and broad the way!"
 O may the approaching year behold that day!
Begin, New Year—and bring that joyous day!

PRAYER BEFORE KIDDUSH

Creator of the universe and of man! In partaking of the cup of wine, the symbol of joy and of bounty, we acknowledge Thee, the source of life and blessing, even as our forefathers acknowledged Thee throughout the ages. Standing between a past which is gone and a future not yet born, we pray Thee for a year of abundance and happiness, a year wherein cheer shall fill our homes so that we may rejoice in family fellowship; a year wherein we shall endow our daily pursuits with sanctity, use wisely the gifts of nature and the talents with which Thou hast blessed us. Grant that we, like our ancestors, may feel Thy presence in everything we do, so that all our days will be hallowed by Thy spirit.

In gratitude, we rise for the Kiddush, to revere Thy holy name.

HYMN FOR THE EVE OF THE NEW YEAR

Composed by Abraham Hazzan (Gerondi), thirteenth century,
 and chanted in Sephardic synagogues

Thy stricken daughter, now, O Lord, prepares
 —Bowed 'neath the rod—
 Her songs of fervent praise, her tearful prayers—
 Heal her, O God!
 Heal her—deliver her from all her woes—
A year of sorrows draweth to its close!

The psalmist's lay, the prophet's word sublime,
 To Thee pertain;
 And ancient litany and poet's rhyme
 Prolong the strain.
 Hide not Thine eyes forever, Lord, but see
 Her deep distress, who pours her soul to Thee,
 Whilst tyrants scourge her flesh with cruel blows—
A year of sorrows draweth to its close!

When wilt Thou draw Thy daughter from the pit
 Of misery,
 And break her prison-yoke and bid her sit
 With them made free?
 Display Thy wonders! From Thy ruined fold,
 Drive out the ravening beasts. There, as of old,
 Gather Thy scattered sheep and guard from foes—
A year of sorrows draweth to its close!

Despoiled and mocked, sport of the heathen's wrath,
 But constant still,
 The foot of Israel swerves not from Thy path,
 Nor ever will.
 Her song is hushed, but all her soul on fire
 With frustrate longing; Thou art her desire!
 Her breaking heart with love of Thee o'erflows—
A year of sorrows draweth to its close!

KIDDUSH

On Sabbath add the words in brackets

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the fruit of the vine.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast chosen us from all people by sanctifying us with Thy commandments. As a token of Thy love, Thou hast given us, O Lord our God, [this Sabbath day and] this Day of Remembrance, a day for [recalling in love the] sounding of the Shofar, a holy assembly in memory of our liberation from Egypt. Thy word is truth and endureth forever. Blessed art Thou, O Lord, King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Remembrance.

On Saturday night add:

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who createst the light of the fire.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast made a distinction between that which is holy and that which is profane, between light and darkness, between Israel and those nations that know Thee not, between the seventh day of rest and the six days of work. Thou hast set a distinction between the holiness of the Sabbath and the holiness of the Festival, and hast hallowed the Sabbath above the six days of work. Thou hast sanctified Israel by Thy holiness. Blessed art Thou, O Lord, who hast filled our life with a sense of holiness.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast kept us in life, and hast sustained us and enabled us to reach this season.

*Baruh ata Adonai, Eloheynu meleḥ ha-olam,
sheh-heh-ḥeh-yanu, v'kiy'manu, v'higi-anu
la-z'man ha-zeh.*

קידוש

On Sabbath add the bracketed words

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם בורא פרי הגפן:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר-בנו
מכל-עם ורוממנו מכל-לשון וקדשנו במצותיו. ותתך
לנו יי אלהינו באהבה את ניום השבת הזה ואתו יום הזכרון
הזה. יום נזכרון תרועה ובאהבה מקרא קדש וזכר
ליציאת מצרים. כי בנו בחרת ואותנו קדשת מכל-
העמים. ודברך אמת וקיים לעד. ברוך אתה יי מלך על
כל-הארץ מקדש והשבת וישך אל ויום הזכרון:

On Saturday night add:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם. בורא מאורי האש:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם. המבדיל בין קדש לחול
בין אור להשך בין ישראל לעמים. בין יום השביעי לששת ימי
המעשה. בין קדשת שבת לקדשת יום טוב הבדלת. ואת-יום
השביעי מששת ימי המעשה קדשת. הבדלת וקדשת את-עמך
ישראל בקדשתך. ברוך אתה יי. המבדיל בין קדש לקדש:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם
שהחיינו וקיימנו והגיענו לזמן הזה:

May we come to understand that not upon outward fortune does our salvation depend, but upon the spirit in which we live with one another.

Grant us the intelligence and good-will unitedly to bend circumstance to our hearts' most sacred yearnings.

Grant us the wisdom that will guard us from the intoxication of the senses,

And the strength of will that will keep us from being drawn into the vortex of raging passions.

Grant us the wisdom that will dispel from our hearts the restless urge to outrun our fellowmen in the race for pelf and power,

And that will move us to outdo ourselves by waking into action the virtues that lie dormant in our souls.

Grant us the courage to trust ourselves to Thee and Thy saving power.

Inspire us with the faith that will help us overcome all sin and sadness.

May the regeneration of character and conscience strengthen our hope in the establishment of Thy kingdom on earth.

May the assurance of better things to come enable us so to live as to hasten their coming. Amen.

MEDITATION

Every man is granted free-will. If he desire to incline towards the good way and be righteous, he has the power to do so; and if he desire to incline towards the unrighteous way, and be a wicked man, he also has the power to do so. Give no room in your minds to that which is asserted by heathen fools, and also by many of the ignorant among the Israelites themselves, namely, that the Holy One, blessed be He, decrees that a man from his birth should be either a righteous man or a wicked man.

Since the power of doing good or evil is in our own hands, and since all the wicked deeds which we have committed have been committed with our full consciousness, it befits us to turn in penitence and to forsake our evil deeds; the power of doing so being still in our hands.

MOSES MAIMONIDES

HOW TO NUMBER OUR DAYS

Responsive Reading

Our God and God of our fathers, we thank Thee for having kept us in life, and having sustained us to this day.

O Thou who art all good, may Thy loving-kindness continue to protect and strengthen us, and may Thy grace sanctify and beautify our lives.

Standing on the threshold of a new year, we become fearfully aware of the speeding of time and the ebbing of the years.

We are perplexed by doubts concerning the worth of what was, and harassed by anxieties concerning what will be. Yet we know that not for such dismal thoughts hast Thou given us this sacred day;

For Thou wouldst have us conquer fear, and worship Thee in gladness and serenity.

So teach us to number our days that we may get us a heart of wisdom.

Grant that we may use with diligence and foresight our appointed span of time.

We pray for the wisdom that will not let us live for the passing hour and the transient joy, or succumb to despair when clouds darken our skies.

May whatever the days bring to us, bring forth the best that is in us.

May we learn to behold Thee in all the wonder, beauty, and order of Thy creation,

And gratefully to discern the marvels Thou workest for us daily.

Deliver us from the desolating sense of loneliness to which we condemn ourselves by our self-centered aims.

Open our eyes to the beneficent and redeeming hosts with which Thou hast surrounded us, and of which Thou art Lord.

May we realize that ours are the untold years of striving embodied in the garnered treasures of the spirit that have come down to us from the ages;

And that in us there also live endless generations to whom Thou wouldst have us pass on those treasures enhanced by worthy deeds of our own achieving.

*Aleynu l'sha-bey-ah la-adon ha-kol,
La-teyt g'dula l'yo-tzeyr b'reyshit.
Sheh-lo asanu k'go-yey ha-aratzot,
V'lo samanu k'mish-p'hot ha-adama.
Sheh-lo sam hel-keynu ka-hem,
V'gora-leynu k'hol hamonam.
Va-anahnu kor-im u-mishta-havim u-modim,
Lifney meleḥ malḥey ha-m'lahim, ha-kadosh baruḥ hu.*

Let us adore the Lord of all, who formed the world from of old, that He hath not made us like unto the heathens of the earth, nor fashioned us like the godless of the land; that He hath not made our destiny as theirs, nor cast our lot with their multitude. We bend the knee, bow in worship, and give thanks unto the King of kings, the Holy One, blessed be He.

He stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth. His glory is revealed in the heavens above, and His might is manifest in the loftiest heights. He is our God; there is none other. In truth He is our King, there is none besides Him. Thus it is written in His Torah: "Know this day, and consider it in thy heart that the Lord, He is God in the heavens above and on the earth beneath; there is none else."

We therefore hope in Thee, O Lord our God, that we may soon behold the glory of Thy might, when Thou wilt remove the abominations of the earth and cause all idolatry to be abolished, when the world will be perfected under Thine almighty kingdom, and all the children of men will call upon Thy name, when Thou wilt turn unto Thyself all the wicked of the earth. May all the inhabitants of the world perceive and know that unto Thee every knee must bend, every tongue vow loyalty. Before Thee, O Lord our God, may all bow in worship, and give honor unto Thy glorious name. May they all accept the yoke of thy kingdom and speedily do Thou rule over them forever. For the kingdom is Thine and evermore wilt Thou reign in glory, as it is written in Thy Torah: "The Lord shall reign for ever and ever." "And the Lord shall be King over all the earth; on that day the Lord shall be One, and His name one."

*V'ne-emar, v'ha-ya Adonai l'meleḥ al kol ha-aretz,
Ba-yom ha-hu yi-h'yeh Adonai eḥad u-sh'mo eḥad.*

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר
בראשית שלא עשנו כגויי הארצות ולא שמנו כמשפחות
הארמה שלא שם חלקנו בהם וגדלנו ככל המונים:

ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים

לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא.

שהוא נוטה שמים ויוסד ארץ ומושב יקרו בשמים ממעל
ושכינת עזו בגבהי מרומים: הוא אלהינו אין עוד. אמת
מלכנו אפס זולתו ככתוב בתורתו וידעת היום והשבת
אל לבבך כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ
מתחת. אין עוד:

עליבן נקנה לה יי אלהינו לראות מהרה בתפארת
עגה להעביר גלולים מן הארץ והאלילים ברות
יברתון. לחקן עולם במלכות שדי. וכלבני בשך יקראו
בשמה להפנות אליה כלרשעי ארץ. יכירו וידעו כל-
יושבי חבל. כי לה תכרע כל-בך תשבע כל-לשון:
לפניה יי אלהינו יכרעו ויפולו. ולכבוד שמה יקר יתנו.
ויקבלו כלם את עול מלכותה. ותמלוך עליהם מהרה
לעולם ועד. כי המלכות שלה היא ולעולמי עד תמלוך
בכבוד: ככתוב בתורתך יי ימלך לעולם ועד: ונאמר
והיה יי למלך על-כל-הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד
ושמו אחד:

Mourners' Kaddish

Magnified and sanctified be the great name of God throughout the world which He hath created according to His will. May He establish His kingdom during the days of your life and during the life of all the house of Israel, speedily, yea, soon; and say ye, Amen.

Congregation and Mourners

May His great name be blessed for ever and ever.

Mourners

Exalted and honored be the name of the Holy One, blessed be He, whose glory transcends, yea, is beyond all blessings and hymns, praises and consolations which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May He who establisheth peace in the heavens, grant peace unto us and unto all Israel; and say ye, Amen.

MOURNERS' KADDISH

*Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hirutey, v'yam-lih mal-hutey,
B'ha-yey-hon, u-v'yomey-hon, u-v'ha-yey d'hol beyt yisrael,
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru amen.*

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

*Yit-barah v'yish-tabaḥ, v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey,
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha, b'riḥ hu.
L'eyla ul-eyla min kol bir-ḥata v'shi-rata,
Tush-b'ḥata v'ne-ḥemata, da-amiran b'alma, v'imru amen.*

*Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya,
V'ha-yim aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.*

*Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom,
Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.*

PRAYER BEFORE MOURNER'S KADDISH

Almighty and eternal God, ere we part, we recall those whom Thou hast summoned unto Thee. In love we remember their kind words and their unselfish deeds. We thank Thee, O Lord, for their lives, for our companionship with them, for the sweet memories they leave behind. May we, in tribute to our departed, live wisely, courageously and usefully. Thus will our departed be bound up in the bond of life and endure as a living influence among us. Comfort, we pray Thee, those who mourn. Strengthen them in their sorrow and deepen their faith as they rise to sanctify Thy name.

Mourners

יְהַגְדֵּל וַיְתַקְדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Mourners

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא:

Mourners

יְתַבְרַךְ וַיְשַׁתַּבַּח וַיְתַפְאֵר וַיְתַרְמֵם וַיְתַנַּשֵּׂא וַיְתַהַדֵּר
וַיְתַעַלֶּה וַיְתַהַלֵּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא. בְּרִיד הוּא. לְעֵלְא וּלְעֵלְא
מִן־כָּל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאַמִּירָן
בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן־שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל־כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל־כָּל־
יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ אָמֵן:

CLOSING PRAYER FOR THE NEW YEAR

Reader

Standing on the threshold of a New Year, between darkness and dawn, between memory and hope, between the known and the unknown, we feel Thy presence, O Thou who art timeless, Creator of the world and of man! We have come to Thy Sanctuary, O Lord, to give utterance to the emotions that surge within us. Recalling the past year with its exultations and its disillusionments, its joys and sorrows, and facing the uncharted course of the coming year, we realize that our destinies are in Thy hand.

Out of the depths of our hearts, we express our gratitude to Thee for the joy of living, for health and home and friends, and for the countless opportunities of enriching our lives.

We give Thee thanks for the fortitude which has sustained us in adversity and delivered us from despair, for the unfaltering faith in Thee that enabled us to regard each failure as a challenge to greater achievement and to find good even in our trials and sorrows. Yea, we are grateful for the comfort Thou didst send us in hours of darkness and grief when precious links in our family chain were severed, and loved ones were called to their eternal rest.

Grant, O God, in the coming year, peace to all who are afflicted in body and spirit, solace to the bereaved, and healing balm to the broken hearted.

Help us, O Father, to banish from our midst greed and lust, prejudice and hatred. Send Thy light of love and understanding to a groping and bewildered humanity, that the nations of the earth may know that all men are brothers created in Thine image. May the Redeemer come unto Zion, and Jerusalem be restored speedily in our day, so that all the children of Israel may be delivered from oppression.

We pray, O Lord, that by our deeds we may become worthy of Thy grace, and thus be inscribed in Thy Book of Life. Amen.

תהלים כז לְדוֹד.

יְיָ אֱלֹהֵי וְיִשְׁעֵי מִמִּי אֵיךָ יְיָ מְעוֹז חַיִּי מִמִּי אֶפְקֹד:
 בְּקָרֵב עָלַי מְרַעִים לֶאֱכֹל אֶת־בְּשָׂרִי צָרִי וְאֵיבִי לִי הִמָּה
 כְּשָׁלוֹ וְנַפְלוֹ: אִם־תִּחַנֶּה עָלַי מִחַנֶּה לֹא־יִירָא לְבִי אִם־
 תִּקְוֶם עָלַי מִלְחָמָה בְּזֹאת אֲנִי בּוֹטָח: אַחַת שְׁאֵלְתִּי מֵאֵת יְיָ
 אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שְׁבֹתִי בְּבֵית־יְיָ כָּל־יְמֵי חַיִּי לַחֲזוֹת בְּנֹעַם־יְיָ
 וּלְבַקֵּר בְּהִיכָלוֹ: כִּי יִצְפְּנֵנִי בְּסִכָּה בְּיוֹם רָעָה יִסְתִּירֵנִי
 בְּסִתֵּר אֲהַלּוֹ בְּצוּר יְרוּמָמָנִי: וְעַתָּה יְרוּם רֹאשִׁי עַל־אֵיבֵי
 סְבִיבוֹתַי וְאֲזַבְּחָה בְּאַהֲלוֹ זִבְחֵי תְרוּעָה אֲשִׁירָה וְאֲזַמְּרָה
 לִי: שִׁמְעֵ־יְיָ קוֹלִי אֶקְרָא וְחַנּוּנִי וְעֲנֵנִי: לֵךְ אָמַר לְבִי בְקִשׁוֹ
 פָּנָי אֶת־פָּנֶיךָ יְיָ אֲבַקֵּשׁ: אֶל־תִּסְתַּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי אֶל־תִּטַּח
 בְּאַף עֲבָדֶךָ עֲזַרְתִּי הֵייתָ אֶל־תִּטְשֵׁנִי וְאֶל־תִּעַזְבוּנִי אֱלֹהֵי
 יִשְׂרָאֵל: כִּי־אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי וְיְיָ יִאֲסֹפְנִי: הוֹרֵנִי יְיָ דַרְכֶּךָ
 וְנַחֲנֵנִי בְּאַרְחַ מִישׁוֹר לְמַעַן שַׁרְרִי: אֶל־תִּתְּנֵנִי בְּנַפְשׁ צָרִי
 כִּי קָמַרְבִּי עַד־יִשְׁקַר וַיִּפַּח חֶמְס: לוֹלֵא הָאֲמַנְתִּי לַרְאוֹת
 בְּטוֹב־יְיָ בְּאַרְצָן חַיִּים: קִנֵּה אֱלֹהֵי־יְיָ חֶזֶק וַיִּאֲמַץ לְבָבִי וְקִנֵּה
 אֱלֹהֵי־יְיָ:

Selected from Psalm 27

The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear?
 The Lord is the stronghold of my life;
 Of whom shall I be afraid?

When evil-doers came upon me to consume my flesh,
 Even mine enemies and my foes, they stumbled and fell.

Though a host should encamp against me,
 My heart shall not fear;

Wait for the Lord;

Be strong, and let your heart take courage;

Yea, wait for the Lord.

YIGDAL

The living God O magnify and bless,
Transcending time and here eternally.

One Being, yet unique in unity;
A mystery of Oneness, measureless.

Lo! form or body He has none, and man
No semblance of His holiness can frame.

Before Creation's dawn He was the same;
The first to be, though never He began.

He is the world's and every creature's Lord;
His rule and majesty are manifest,

And through His chosen, glorious sons exprest
In prophecies that through their lips are poured.

Yet never like to Moses rose a seer,
Permitted glimpse behind the veil divine.

This faithful prince of God's prophetic line
Received the Law of Truth for Israel's ear.

The Law God gave, He never will amend,
Nor ever by another Law replace.

Our secret things are spread before His face;
In all beginnings He beholds the end.

The saint's reward He measures to his meed;
The sinner reaps the harvest of his ways.

Messiah He will send at end of days,
And all the faithful to salvation lead.

God will the dead again to life restore
In His abundance of almighty love.

Then blessed be His name, all names above,
And let His praise resound forevermore.

*Yigdal Elohim hai v'yish-tabah, nimitza v'eyn eyt el m'tzi-uto.
Ehad v'eyn yahid k'yi-hudo, ne-lam v'gam eyn sof l'ah-duto.
Eyn lo d'mut ha-guf v'eyno guf, lo na-aroh eylav k'du-shato.
Kadmon l'hol davar asher niv-ra, rishon v'eyn reyshit l'reyshito.
Hino adon olam l'hol notzar, yoreh g'dulato u-mal-huto.
She-fa n'vu-ato n'tano, el an-shey s'gulato v'tif-arto.
Lo kam b'yisrael k'mo-sheh od, navi u-mabit et t'munato.
Torat emet natan l'amo Eyl, al yad n'vi-o ne-eman beyto.
Lo yaha-lif ha-Eyl v'lo yamir dato, l'olamim l'zulato.
Tzo-feh v'yo-dey-a s'ta-reynu, ma-bit l'sof davar b'kad-mato.
Gomeyl l'ish hesed k'mif-alo, noteyn l'ra-sha ra k'rish-ato.
Yish-lah l'keytz yamin m'shi-heynu, lifdot m'hakey keytz y'shu-ato.
Meytim y'ha-yeh Eyl b'rov hasdo, baruh adey ad sheym l'hilato.*

יגדל

יגדל אלהים חי וישתבח נמצא ואין עת אל מציאותו:

אחד ואין יחיד ביחודו נעלם וגם אין סוף לאחדותו:

אין לו דמות הגוף ואינו גוף לא נערוך אליו קדשתו:

קדמון לכל דבר אשר נברא ראשון ואין ראשית לראשיתו:

הנו אדון עולם לכל-ינוצר יורה גדלתו ומלכותו:

שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו ותפארתו:

לא קם בישראל כמשה עוד נביא. ומביט את-תמונתו:

תורת אמת נתן לעמו אל על-יד נביאו נאמן ביתו:

לא יחליף האל ולא ימיר דתו לעולמים לזולתו:

צופה ויודע סתרינו מביט לסוף דבר בקדמתו:

גומל לאיש חסד כמפעלו נותן לרשע רע כרשעתו:

ישלח לקץ ימין משיחנו לפדות מִחֲבֵי קֶץ ישועתו:

מתים יחיה אל ברב חסדו ברוך עדי-עד שם תהלתו:

SERVICE FOR TAKING OUT TORAH

There is none like unto Thee among the mighty, O Lord; and there are no works like unto Thine. Thy kingdom is an everlasting kingdom and Thy dominion endureth throughout all generations. The Lord reigneth, the Lord hath reigned, the Lord will reign for ever and ever. The Lord will give strength unto His people; the Lord will bless His people with peace.

Father of compassion, favor Zion with Thy goodness and help us to rebuild the walls of Jerusalem. For in Thee alone do we put our trust, O King, high and exalted God, Lord of the universe.

The Ark is opened

And it came to pass when the Ark set forward, that Moses said, "Rise up, O Lord, and let Thine enemies be scattered; and let them that hate Thee flee before Thee."

"For out of Zion shall go forth the Torah, and the word of the Lord from Jerusalem."

*Kuma Adonai v'ya-futzu oy-veha,
V'yanusu m'san-eha mi-paneha.
Ki mi-tzion tey-tzey torah,
U-d'var Adonai mi-ru-shala-yim.*

The Lord, the Eternal, is a merciful and gracious God, slow to anger and abounding in loving-kindness and truth; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin, and acquitting the penitent.

*Adonai Adonai Eyl rahum v'hanun,
Ereh apa-yim v'rav hesed ve-emet.
No-tzeyr hesed la-alafim,
Nosey avon va-fe-sha v'hata-a v'nakey.*

Lord of the universe, fulfill the worthy desires of our hearts and in Thy loving-kindness pardon our iniquities. Cleanse us of all our sins; remember us for our good, for salvation and compassion. Bless us with a long and happy life, a life of usefulness and peace. Give us bread to eat and raiment to put on, substance and honor, and length of days to meditate on Thy Torah and to fulfill Thy commandments. O do Thou send healing for all our sorrows and bless all the work of our hands. Ordain for us good decrees of salvation and comfort, and annul all severe judgments against us. Promote the welfare of our beloved country and guide and inspire its leaders to govern the nation in truth and justice. May this be Thy will, O Lord. Amen.

סדר הוצאת התורה

אין כְּמוֹךָ בָּאֱלֹהִים אֲדֹנָי וְאִין כְּמַעֲשֵׂיךָ:
מְלָכוֹתֶךָ מְלָכוֹת כָּל-עֲלָמִים וּמְמַשְׁלֶתֶךָ בְּכָל-דּוֹר וְדָר:
יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מֶלֶךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:
יְיָ עֲזֹר לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יִבְרַךְ אֶת-עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

אב הרחמים היטיבה ברצונך את-ציון תבנה חומות
ירושלים: כי בך לבד בטחנו מלך אל רם ונשא
אדון עולמים:

The Ark is opened

וַיְהִי בְנִסְעֵ הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה
קוּמָה יְיָ וַיִּפְצֹו אֱיֹבָיִךְ וַיִּגְסוּ מִשְׁנֵאֵיךָ מִפְּנֵיךָ:
כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר-יְיָ מִירוּשָׁלָיִם:

On Sabbath the following until יסעך is omitted

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֲרַךְ אַפַּיִם וּרְבִיחֶסֶד וְאַמֶּת:
נִצַּר חֶסֶד לְאַלְפִים נִשְׂא עֶז וְנִפְשַׁע וְחִטָּאָה וְנִקְהָה:

רבון העולם מלא משאלותינו לטובה ונהפך רצוננו
ותדלנו שאלתנו ומחול על כל-עונותינו ועל כל-עונות
אנשי בתנו מחילה בהסדר מחילה ברחמים. וטהרנו
מחטאינו ומעונותינו ומפשעינו. וזכרנו בזכרון טוב לפניך.
ופקדנו בפקדת ישועה ורחמים. וזכרנו לחיים טובים
וארוכים ולשלום לפרנסה וכלכלה. ותדלנו לחם
לאכול ובגד ללבוש ועשר וכבוד וארך ימים להגות
בתורתך ולקיים מצותיה ושכל ובינה להבין ולהשכיל

May the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.

As for me, may my prayer unto Thee, O Lord, be in an acceptable time; O God, in the abundance of Thy loving-kindness, answer me in the truth of Thy salvation.

Blessed be He who in His holiness hath given the Torah unto Israel.

Reader

Almighty Father, as we pray unto Thee on this day for life and peace, help us to realize that only as we love and revere Thy Torah, our Tree of Life, will our years be rich and our lives purposeful. All things perish in the course of time, only Thy word endureth forever. Fill our hearts with love of Thee and open our eyes that we may behold the wonders of Thy Torah, to follow Thy precepts all the days of our lives. Grant us length of days to study and teach, remember and fulfill Thy commandments. Like all the generations of Israel who have gone before, may we truly say: "Thy Word is a lamp unto my feet and a light unto my path."

Bless us, we pray Thee, in the coming year, with Thy loving favor. Grant us the wisdom to perceive Thy presence in all the manifestations of life so that we may be filled with Thy spirit and live worthily as Thy children. Amen.

Two Scrolls of the Torah are taken from the Ark

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

One is our God; great is our Lord; holy and revered is His name.

Extol the Lord with me, and let us exalt His name together.

Thine, O Lord, is the greatness, the power, the glory, the triumph, and the majesty; for all that is in the heaven and on the earth is Thine. Thine is the kingdom, O Lord, and Thou art supreme above all. Exalt the Lord our God, and worship at His footstool; holy is He. Exalt the Lord our God, and worship at His holy mountain for the Lord our God is holy.

עֲמָקֵי סוּדוֹתֶיהָ. וְשָׁלַח רְפוּאָה לְכָל־מְכַאֲבֵינוּ וְתַבְרַךְ
אֶת־כָּל־מַעֲשֵׂה יְדֵינוּ וְתַנְזֹר עָלֵינוּ גְּזֵרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת
וְנִחְמוֹת וְתַבְטֵל מֵעָלֵינוּ כָּל־גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת. וְתַטֵּה לִב
הַמַּלְכוֹת וְיִזְעַצְיָהּ וְשַׁרְיָהּ עָלֵינוּ לְטוֹבָה. אָמֵן וְכֵן יְהִי רְצוֹן:
יְהִיו לְרְצוֹן אֲמֵרֵי־פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יי צוּרֵי וְגוֹאֲלֵי:
וְאֲנִי תַפְלִיתִי־לָךְ יי עַת רְצוֹן אֱלֹהִים בְּרַב־חַסְדְּךָ עֲנֵנִי
בְּאַמַּת יִשְׂרָאֵל:

Reader and Congregation

בְּרוּךְ שָׁנָתָן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקֶדְשָׁתוֹ:

Two Scrolls of the Torah are taken from the Ark

Reader and Congregation

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גְּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ קְדוֹשׁ וְגוֹרָא שְׁמוֹ:

Reader

גְּדֹלוֹ לִי אֲתִי. וְגִרּוֹמָמָה שְׁמוֹ יַחֲדוּ:

Reader and Congregation

לָךְ יי הַגְּדֹלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד בִּי־
כָּל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ לָךְ יי הַמְּמַלְכָה וְהַמְּתַנַּשֵּׂא לְכָל
לְרֹאשׁ: רּוֹמָמוֹ יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהָרוֹם רְגְלָיו קְדוֹשׁ
הוּא: רּוֹמָמוֹ יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהָר קְדָשׁוֹ בִּי־קְדוֹשׁ יי
אֱלֹהֵינוּ:

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai Ehad.

Ehad Eloheynu, gadol adoneynu, kadosh v'nora sh'mo.

L'ha Adonai ha-g'dula v'ha-g'vura v'ha-tiferet

V'ha-ney-tzah v'ha-hod.

Ki hol ba-shama-yim u-va-aretz,

L'ha Adonai ha-mam-laḥa v'ha-mit-nasey l'hol l'rosh.

Rom'mu Adonai Eloheynu v'hish-taḥavu la-hadom rag-lav,

Kadosh hu.

Rom'mu Adonai Eloheynu v'hish-taḥavu l'har kod-sho,

Ki kadosh Adonai Eloheynu.

Reader

May the Father of compassion have mercy upon a people whom He lovingly tended. May He remember the covenant with the patriarchs; may He deliver us from evil times, curb the evil inclination in the people whom He hath tenderly protected, and graciously grant us enduring deliverance. May He abundantly fulfill our desires and grant us salvation and mercy.

NOTE

No concept of Judaism has been more persistently misunderstood than that of the Chosen People. It has been confused with false pride and national chauvinism. It has been mistakably identified with the pernicious doctrine of racial superiority. For the Jew, the concept of the "chosen" people meant that more was expected of him than of others and that his actions would be judged by higher standards. It was a form of *noblesse oblige*, imposing upon him moral responsibilities, the need of stressing holiness, righteousness, and other spiritual values. The Prayer Book usually interprets the meaning of Chosen People by linking it with the gift of the Torah which is Israel's sacred trust and Israel's contribution to mankind.

"If ye will hearken to My voice, and keep My covenant, then shall ye be Mine own treasure. Ye shall be unto Me a kingdom of priests and a holy people." (Exodus 19:5-6) "You only have I known of all the families of the earth, therefore I will visit upon you all your iniquities." (Amos 3:2) "Israel shall not fail nor be crushed till he have set the right in the earth. I, the Lord have called thee in righteousness for a light of the nations." (Isaiah 42:4,6) "Have we not all one Father? Hath not one God created us all?" (Malachi 2:10)

THE BLESSINGS FOR THE TORAH

Bless the Lord who is to be praised.

Praised be the Lord who is blessed for all eternity.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who didst choose us from among all the peoples by giving us Thy Torah. Blessed art Thou, O Lord, Giver of the Torah.

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who in giving us a Torah of truth, hast planted everlasting life within us. Blessed art Thou, O Lord, Giver of the Torah.

Reader

אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים ויזכור ברית
איתנים ויזיל נפשותינו מן השעות הרעות וינער ביצר
הרע מן הנשואים ויחן אותנו לפליטת עולמים וימלא
משאלותינו במדה טובה ישועה ורחמים:

Reader

ויצוור ויגן ויושיע לכל החסים בו ונאמר אמן: הכל
הבו גדל לאלהינו ותנו כבוד לתורה: יעמוד
ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשותו:
ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום:

Those honored by being called to the Torah recite the following blessing:

ברכו אתי המברך:

Congregation:

ברוך יי המברך לעולם ועד:

The person called to the Torah repeats the response and continues:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם. אשר בחרבנו מכל
העמים ונתת לנו את תורתו. ברוך אתה יי. נותן התורה:

After reading a section of the Torah, the following blessing is said:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם. אשר נתת לנו
תורת אמת. וחיי עולם נטע בתוכנו. ברוך אתה יי.
נותן התורה:

NOTE

The Biblical portion, Genesis Chapter 21, for the first day of Rosh Hashanah, tells of the birth of a son to Abraham and Sarah in their old age. Alarmed over Ishmael's baneful influence upon Isaac, Sarah insists on the banishment of Hagar and her son, Ishmael. Abraham is perplexed, but receives divine assurance that it is all for the best. "Through Isaac shall thy name be carried on." Hagar and Ishmael are miraculously saved from starvation and Ishmael becomes a man of war. The chapter concludes with the incident of a quarrel between the shepherds of Abraham and their neighbors. Desiring to put an end to ill-will and controversy, Abraham makes a peace covenant with Abimelech at Beer-sheba.

This passage contains the incident of God remembering Sarah, and "Zihronot, - God Remembers," is one of the three dominant themes of the Musaf service. It is significant that the readings on the New Year refer to the birth not only of Isaac but also of Samuel and Rebecca. Rosh Hashanah commemorates the birthday of the universe and the rebirth of humanity. To insure the moral progress of humanity it is essential to nurture our children spiritually, so that they may be imbued with good character and noble ideals. "In the child God gives humanity a chance to make good its mistakes and fulfill its fondest dreams."

On Rosh Hashanah when we pray that all nations "form one fellowship to serve God with a perfect heart," it is appropriate to read of this first recorded covenant of peace and good will. Only through understanding and friendship will there be peace between nation and nation.

And the Lord remembered Sarah as He had said, and the Lord did unto Sarah as He had spoken. And Sarah conceived and bore Abraham a son in his old age, at the set time of which God had spoken to him. And Abraham called the name of his son that was born unto him, whom Sarah bore to him, Isaac. And Abraham circumcised his son Isaac when he was eight days old, as God had commanded him.

And Abraham was a hundred years old, when his son Isaac was born unto him. And Sarah said: 'God hath made laughter for me'; and she said: 'Everyone that heareth will laugh with me. Who would have said unto Abraham, that Sarah should be suckling a child?' And the child grew, and was weaned. And Abraham made a great feast on the day that Isaac was weaned.

And Sarah saw the son of Hagar the Egyptian, whom she

Torah Reading

Second Day

Rosh Hashanah

Page 107

בראשית כ"א א'-ל"ד

וַיְהִי הַיּוֹם פָּקַד אֶת־שָׂרָה כַּאֲשֶׁר אָמַר וַיַּעַשׂ יְהוָה
לְשָׂרָה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר: וַתֵּהֵר וַתֵּלֵד שָׂרָה לְאַבְרָהָם בֶּן
לְזָקְנָיו לְמוֹעֵד אֲשֶׁר־דִּבֶּר אֱתוֹ אֱלֹהִים: וַיִּקְרָא אַבְרָהָם
אֶת־שֵׁם־בְּנוֹ הַנּוֹלָד־לּוֹ אֲשֶׁר־יָלְדָה־לּוֹ שָׂרָה יִצְחָק: וַיִּמַּל
אֶבְרָהָם אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ בְּרֶשְׁמֹנֹת יָמִים כַּאֲשֶׁר צִוָּה אֱתוֹ
אֱלֹהִים:

וַאֲבְרָהָם בְּרִמְזַת שָׁנָה בְּהַנִּלְד לּוֹ אֶת יִצְחָק בְּנוֹ:
וַתֹּאמֶר שָׂרָה צָחֵק עָשָׂה לִי אֱלֹהִים כְּלִי־שִׂמְעָה יִצְחָק־לִי:
וַתֹּאמֶר מִי מָלַל לְאַבְרָהָם הִינִיקָה בָנִים שָׂרָה כִּי־יָלְדָתִי
בֶּן לְזָקְנָיו: וַיִּגְדַּל הַיָּלֵד וַיִּגְמַל וַיַּעַשׂ אַבְרָהָם מְשִׁתָּה
גְּדוֹל בָּיִם הַגָּמַל אֶת־יִצְחָק:

וַתֵּרָא שָׂרָה אֶת־בְּרִיהָ הַמְצֵרִית אֲשֶׁר־יָלְדָה לְאַבְרָהָם
מִצְחָק: וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גֵּרֶשׁ הָאִמָּה הַזֹּאת וְאֶת־בְּנָהּ כִּי
לֹא יִירֶשׁ בְּרִיהָאִמָּה הַזֹּאת עִם־בְּנֵי עַם־יִצְחָק: וַיִּרַע

[בשבת
שלישי]

had borne unto Abraham, making sport. Wherefore she said unto Abraham: 'Send away this bondwoman and her son; for the son of this bondwoman shall not be heir together with my son, Isaac.* And the thing was very grievous in Abraham's sight on account of his son. And God said unto Abraham: 'Do not be troubled because of the lad, and because of thy bondwoman; in all that Sarah saith unto thee, hearken unto her voice; for it is through Isaac that thy name shall be carried on. And also of the son of the bondwoman will I make a nation, because he is thy child.'

And Abraham rose up early in the morning, and took bread and a bottle of water, and gave them unto Hagar, putting them on her shoulder, together with the child, and sent her away; and she departed, and wandered in the wilderness of Beer-sheba. And when the water in the bottle was spent, she laid the child under one of the shrubs. And she left, and sat down facing him a good way off, at the distance of a bowshot; for she thought: Let me not see the death of the child. And she sat opposite him and she lifted up her voice and wept. And God heard, and the angel of God called to Hagar out of heaven, and said unto her: 'What aileth thee, Hagar? Fear not; for God hath heard the voice of the lad where he is lying. Arise, lift up the lad, and hold him fast by thy hand, for I will make him a great nation.' And God opened her eyes, and she saw a well of water; and she went, and filled the bottle with water, and gave the lad to drink. And God was with the lad, and he grew up; and he dwelt in the wilderness, and became an archer. And he dwelt in the wilderness of Paran; and his mother took for him a wife from the land of Egypt.

* Judged by present-day moral standards, the banishment of Hagar and Ishmael seems an unusually severe act. It must be understood in the light of primitive social standards, according to which the child of a concubine enjoyed a lower social status, and had no claim to the same rights and privileges as the son of the wife. Our sages find a moral basis for the conflict between Sarah and Hagar. They explain the phrase "Ishmael making sport" as follows: Ishmael would shoot arrows at passers-by and laugh when he saw them wounded. Another interpretation is that "immorality, murder and idolatry" characterized the life of Ishmael while justice, truth, and peace were the principles which Isaac was to promulgate. These two attitudes cannot long exist side by side. Hence Sarah felt justified in sending Ishmael away in order to maintain the ideals of Isaac.

הַדָּבָר מְאֹד בְּעֵינֵי אַבְרָהָם עַל אֹרֶת בְּנוֹ: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
אֶל-אַבְרָהָם אֲלֵי־רַע בְּעֵינֶיךָ עַל-הַנָּעֵר וְעַל-אִמְתְּךָ כֹּל
אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵלֶיךָ שְׂרָה שְׁמַע בְּקוֹלָהּ כִּי בִצְחָק יִקְרָא לָהּ
וְרַע:

וְגַם אֶת-בְּנוֹתֶיךָ אֶמְנָה לְנוֹי אֲשֵׁי־מִנּוּ כִּי וְרַעָה הוּא: וַיִּשְׁכַּם
אַבְרָהָם | בַּבֶּקֶר וַיִּקְחֵלֶחֶם וְחַמַּת מַיִם וַיִּתֵּן אֶל-הַגֵּר שָׂם
עַל-שִׁכְמָהּ וְאֶת-הַיָּלֵד וַיִּשְׁלַחַהּ וּתְלָךְ וּתְתַע בְּמִדְבָּר
בְּאֵר שֶׁבַע: וַיִּכְלוּ הַמַּיִם מִן-הַחֲמַת וּתְשַׁלַּךְ אֶת-הַיָּלֵד תַּחַת
אֶחָד הַשִּׁיחִים: וּתְלָךְ וּתֵשֵׁב לָהּ מִנְּגַד הַרְחֵק כַּמֶּטְחָנִי קָשַׁת
כִּי אָמְרָה אֶל-אֶרְצָהּ בְּמוֹת הַיָּלֵד וּתֵשֵׁב מִנְּגַד וּתִשָּׂא
אֶת-קוֹלָהּ וּתְבַדֵּ: וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קוֹל הַנָּעֵר וַיִּקְרָא
מִלְּאֵךְ אֱלֹהִים | אֶל-הַגֵּר מִן-הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ מַה-לָּךְ
הַגֵּר אֶל-תִּירְאִי כִּי-שָׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קוֹל הַנָּעֵר בְּאֶשֶׁר
הוּא-אִשָּׁם:

שלישי
ובשבת
רביעי

קוֹמִי שְׂאִי אֶת-הַנָּעֵר וְהַחֲנִיקִי אֶת-יָדָךְ בּוֹ כִּי-לְנוֹי נָדוּל
אֲשֵׁי־מִנּוּ: וַיִּפְקַח אֱלֹהִים אֶת-עֵינֶיהָ וּתְרָא בְּאֵר מַיִם
וּתְלָךְ וּתְמַלֵּא אֶת-הַחֲמַת מַיִם וּתִשַּׁק אֶת-הַנָּעֵר: וַיְהִי
אֱלֹהִים אֶת-הַנָּעֵר וַיִּגְדֵּל וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבָּר וַיְהִי רֹבֵה קָשַׁת:
וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבָּר פָּאֵרָן וּתְקַח-לוֹ אִמּוֹ אִשָּׁה מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם:

ובשבת
חמישי

וַיְהִי בְּעֵת הַהוּא וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם וּפִיכֵל שֵׁר-צָבָאוּ אֶל-
אַבְרָהָם לֵאמֹר אֱלֹהִים עִמָּךְ בְּכֹל אֲשֶׁר-אַתָּה עֹשֶׂה: וְעַתָּה
הַשְׁבְּעָה לִּי בְּאֱלֹהִים הַנֵּה אֲסִי־תִשְׁקַר לִי וּלְגִנְנִי וּלְנִכְדֵי
כַּחֲסֹד אֲשֶׁר עָשִׂיתִי עִמָּךְ תַּעֲשֶׂה עִמָּדִי וְעַם-הָאָרֶץ

רביעי
בשבת
ששי

And it came to pass at that time, that Abimeleḥ and Phicol, the captain of his host, spoke unto Abraham, saying: 'God is with thee in all that thou doest. Now therefore swear unto me here by God that thou wilt not deal falsely with me, nor with my son, nor with my son's son; but according to the kindness that I have done unto thee, thou shalt do unto me, and to the land wherein Thou sojournest.' And Abraham said: 'I will so swear.' Abraham rebuked Abimeleḥ because of the well of water which Abimeleḥ's slaves had seized by violence. And Abimeleḥ said: 'I know not who hath done this thing; neither didst thou tell me, nor did I hear of it before today.' Thereupon Abraham took sheep and oxen, and gave them unto Abimeleḥ; and they both made a covenant.

And Abraham set apart seven ewe-lambs of the flock. And Abimeleḥ said unto Abraham: 'What is the meaning of these seven ewe-lambs which thou hast set apart?' And he said: 'Verily these seven ewe-lambs shalt thou take from my hand, that it may bear witness for me that I have digged this well. Therefore that place was called Beer-sheba (well of the oath), because there they both took oaths.

So they made a covenant at Beer-sheba; and Abimeleḥ rose up, and Phicol, the captain of his host, and they returned to the land of the Philistines. And Abraham planted a tamarisk-tree in Beer-sheba, and there he proclaimed the name of the Lord, the everlasting God. And Abraham sojourned in the land of the Philistines many days.

Both Scrolls are placed upon the Reader's desk

[In Judaism, study is an important form of worship leading directly to prayer and righteous living. Hence, after reading a passage from the Bible, the congregation joins the Reader in praising God in the Kaddish, Israel's Doxology.]

*Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hirutey, v'yam-liḥ mal-ḥutey,
B'ḥa-yey-ḥon, u-v'yomey-ḥon, u-v'ḥa-yey d'ḥol beyt yisrael,
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru amen.*

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

*Yit-barah v'yish-tabah, v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey,
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha, b'riḥ hu.
L'eyla ul-eyla min kol bir-ḥata v'shi-rata,
Tush-b'ḥata v'ne-ḥemata, da-amiran b'alma, v'imru amen.*

אֲשֶׁר-גָּרָתָה בָּהּ: וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֲנֹכִי אֲשַׁבֵּעַ: וְהוֹכַח
אַבְרָהָם אֶת-אַבְיִמֶלֶךְ עַל-אֲדוֹת בְּאֶרֶץ הַמִּצְרַיִם אֲשֶׁר גָּזְלוּ
עֲבָדֵי אַבְיִמֶלֶךְ: וַיֹּאמֶר אַבְיִמֶלֶךְ לֹא יָדַעְתִּי מִי עָשָׂה אֶת-
הַדָּבָר הַזֶּה וְגַם-אִמְתָּה לֹא-הֵגִידָתָ לִּי וְגַם אֲנֹכִי לֹא שָׁמַעְתִּי
בְּלִתי הַיּוֹם: וַיִּקַּח אַבְרָהָם צֹאן וּבָקָר וַיִּתֵּן לְאַבְיִמֶלֶךְ
וַיִּכְרְתוּ שְׁנֵיהֶם בְּרִית:

וַיָּצַב אַבְרָהָם אֶת-שֶׁבַע כִּבְשַׁת הַצֹּאן לְבְדָהּ: וַיֹּאמֶר
אַבְיִמֶלֶךְ אֶל-אַבְרָהָם מָה הֵנָּה שֶׁבַע כִּבְשַׁת הָאֵלֶּה אֲשֶׁר
הֶצַּבְתָּ לְבְדָהּ: וַיֹּאמֶר בִּי אֶת-שֶׁבַע כִּבְשַׁת תַּקַּח מִיָּדִי
בְּעִבוּר תְּהַיְהִי לִי לְעֵדָה בִּי תַפְרַתִּי אֶת-הַבְּאֵר הַזֹּאת: עַל-
כֵּן קָרָא לַמָּקוֹם הַהוּא בְּאֵר שֶׁבַע בִּי שֵׁם וְשָׁבְעוּ שְׁנֵיהֶם:
וַיִּכְרְתוּ בְרִית בֵּין שְׁנֵיהֶם וַיִּקַּם אַבְיִמֶלֶךְ וַיִּפְיֵל שֶׁר-
צָבָאוֹ וַיָּשָׁבוּ אֶל-אֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים: וַיֵּטַע אֲשֶׁל בְּבֵאֵר שֶׁבַע
וַיִּקְרָא שֵׁם בְּשֵׁם יְהוָה אֵל עוֹלָם: וַיִּגַּר אַבְרָהָם בְּאֶרֶץ
פְּלִשְׁתִּים יָמִים רַבִּים:

חמישי
[בשבת
שביעי]

Both Scrolls are placed upon the Reader's desk

Reader

יִתְגַּדַּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי-יְבָרָא כְרַעוּתָהּ.
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וַאֲמָרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יְתַבְרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא. בְּרִידָהּ הוּא. לְעֵלְמָא וּלְעָלְמָא
מְדַכְלֵ-בְרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחְמָתָא דְאַמִּירָן
בְּעֵלְמָא. וַאֲמָרוּ אָמֵן:

The first Scroll is raised and the Congregation recites:

*V'zot ha-torah asher sam mo-sheh lifney b'ney yisrael
Al pi Adonai b'yad mo-sheh.*

This is the Torah proclaimed by Moses to the children of Israel, at the command of the Lord.

Selected from the Maftir (Numbers, 29:1)

And in the seventh month, on the first day of the month, ye shall have a holy convocation; ye shall do no manner of servile work; it is a day of blowing the ram's horn unto you.

The second Scroll is raised and the Congregation recites:

*V'zot ha-torah asher sam mo-sheh lifney b'ney yisrael
Al pi Adonai b'yad mo-sheh.*

Haftarah—First Day Rosh Hashanah

NOTE

The Reading from the Prophets (1 Samuel 1-2:20) also deals with the birth of a child, and depicts Hannah fulfilling her vow of "lending" her son, Samuel, whose life was consecrated to the service of God. Like Sarah, Hannah manifests grave concern for the spiritual welfare of her child. Her example teaches us that the future of Judaism is largely in the hands of the Jewish mother. In our day, even more than in the past, the mother is responsible for her child's interest in religious education. The Jewish mother determines whether or not her home shall be permeated with a wholesome Jewish atmosphere. She can inculcate in the child a love for the Synagogue and for Jewish learning. "And Hannah brought her child to the house of the Lord while the child was young."

THE BLESSING BEFORE THE HAFTARAH

Blessed art Thou, O Lord our God, Ruler of the universe, who hast selected faithful prophets and hast taken delight in their words which were spoken in truth. Blessed art Thou, O Lord, who hast chosen the Torah, Thy servant Moses, Thy people Israel, and Thy prophets of truth and righteousness.

The first Scroll is raised and the Congregation recites:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־שָׂם מֹשֶׁה לְפָנָי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל־פִּי
יְיָ בְּיַד־מֹשֶׁה: עַץ־חַיִּים הִיא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ וְתַמְכִּינָהּ מְאֹד:
דְּרָכֶיהָ דֶּרֶךְ־נִצְעָם וְכָל־נִתְיַבְתֶּיהָ שְׁלוֹם: אַרְךָ יָמִים
בְּיַמֶּינָהּ בְּשִׂמְחָה עֲשֵׂר וְכָבוֹד: יְיָ חַפֵּץ לְמַעַן צְדָקוֹ יַגְדִּיל
תּוֹרָה וַיֵּאדָר:
תּוֹרָה וַיֵּאדָר:

The following Maftir is then read from the second Scroll:

בַּמִּדְבָּר כַּט א'ו'

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם
כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לָכֶם:
וַעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְגֵרִים נִיחָח לַיהוָה פֶּר בָּךְ בְּקָר אֶחָד אֵיל
אֶחָד כִּבְשִׂים בְּנִי־שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִם: וּמִנְחָתָם סֵלֶת
בְּלוּלָה בַשֶּׂמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִים לֶפֶר שְׁנֵי עֶשְׂרִים לְאֵיל:
וְעֶשְׂרוֹן אֶחָד לִכְבֹּשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכִּבְשִׂים: וְשְׁעִיר־
עִזִּים אֶחָד חֲטָאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם: מִלֶּבֶד עֹלֹת הַחֹדֶשׁ
וּמִנְחָתָהּ וְעֹלֹת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנֹסֶכֶיהֶם כַּמִּשְׁפָּט לְגֵרִים
נִיחָח אִשָּׁה לַיהוָה:

The second Scroll is raised and the Congregation recites:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־שָׂם מֹשֶׁה לְפָנָי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל־פִּי
יְיָ בְּיַד־מֹשֶׁה:

THE BLESSING BEFORE THE HAFTARAH

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בְּנָבִיאִים
טוֹבִים וְרָצָה בְּדַבְרֵיהֶם הַנְּאֻמִּים בְּאַמֶּת. בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַבוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבַמֹּשֶׁה עַבְדוֹ וּבַיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבַנְּבִיאֵי
הָאַמֶּת וְצָדִק:

1 Samuel 1-2:20

Now there was a certain man of Ramathaim-zophim, of the hill-country of Ephraim, whose name was Elkanah, son of Jeroham, son of Elihu, son of Tohu, son of Zuph, an Ephraimite. He had two wives: the name of one was Hannah, and the name of the other Peninnah; and Peninnah had children, but Hannah was childless. And this man would go up from his city from year to year to worship and to sacrifice unto the Lord of hosts in Shiloh where the two sons of Eli, Hophni and Phinehas, were priests unto the Lord.

When the day came that Elkanah offered his sacrifice, he gave portions to Peninnah, his wife, and to all her sons and daughters, while unto Hannah he gave a double portion for he loved Hannah, though the Lord had made her childless. And Peninnah, her rival, vexed her sorely because the Lord had made her childless. So Elkanah did year by year, and whenever Hannah went up to the house of the Lord, Peninnah vexed her so that she wept and would not eat. And Elkanah her husband said unto her: 'Hannah, why weepest thou? And why eatest thou not? And why is thy heart grieved? Am not I better to thee than ten sons?'

So Hannah arose after they had eaten in Shiloh, and after they had drunk, and Eli the priest was sitting upon his seat by the doorpost of the Temple of the Lord. And as Hannah was in bitterness of soul, she prayed unto the Lord, and wept profusely. And she took a vow, and said: 'O Lord of hosts, if Thou wilt indeed look upon the plight of Thy handmaid, and remember me, and not forget Thy handmaid, but wilt give unto Thy handmaid a son, then I will give him unto the Lord all the days of his life, and there shall no razor come upon his head.*' And it came to pass, as she continued to pray before the Lord, that Eli observed her mouth, for Hannah was speaking in her heart; only her lips moved, but her voice could not be heard. Therefore Eli thought that she was drunk, and he said unto her: 'How long wilt thou be drunk? Put away thy wine from thee.' And Hannah answered: 'Not so,

* In accordance with the law of the Nazarite who is dedicated to the service of God.

שמואל א' א'-ב' י'

וַיְהִי אִישׁ אֶחָד מִן־הַרְמָתִים צוֹפִים מִהָר אֶפְרָיִם וּשְׁמוֹ
אֶלְקָנָה בְּדִירְחָם בְּדִירְחָו בְּדִירְחָו בְּדִירְחָו אֶפְרָתִי:
וְלוֹ שְׁתֵּי נָשִׁים שֵׁם אַחַת חַנָּה וְשֵׁם הַשֵּׁנִית פְּנִינָה וַיְהִי
לפְנִינָה יְלָדִים וְלחַנָּה אֵין יְלָדִים: וְעַלֶּה הָאִישׁ הַהוּא מְעִירוֹ
מִיָּמִים יָמִימָה לְהַשְׁתַּחֲוֹת וּלְזָבַח לַיהוָה צְבָאוֹת בְּשִׁלָּה
וְשֵׁם שְׁנֵי בְנֵי־עֲלִי חֲפְנִי וּפְנִיחָס כְּהֹנִים לַיהוָה: וַיְהִי הַיּוֹם
וַיִּזְבַּח אֶלְקָנָה וְנָתַן לַפְּנִינָה אֶשְׁתּוֹ וּלְכָל־בְּנֵיהָ וּבְנוֹתֶיהָ מְנוֹת:
וּלְחַנָּה יָתַן מְנָה אַחַת אֶפְלָים כִּי אֶת־חַנָּה אָהָב וַיְהוּה סָגֵר
רַחֲמָה: וַיִּכְעַסְתָּה צָרָתָה נִס־כַּעַס בְּעַבּוֹר הַרְעָמָה כִּי־סָגֵר
יְהוּה בְּעַד רַחֲמָה: וְכֵן יַעֲשֶׂה שָׁנָה בְּשָׁנָה מִדֵּי עֲלֹתָה בְּבֵית
יְהוָה בֶּן מְכַעֲסָנָה וּתְבַכֶּה וְלֹא תֹאכַל: וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה
אִישָׁה חַנָּה לָמָּה תִּבְכִּי וְלָמָּה לֹא תֹאכְלִי וְלָמָּה יִרְע
לְבַבְךָ הֲלוֹא אָנֹכִי טוֹב לָךְ מֵעֲשָׂרָה בָּנִים: וַתִּקַּם חַנָּה
אֶחָדִי אֶכְלָה בְּשִׁלָּה וְאֶחָדִי שָׁתָה וְעַלִּי הַכֹּהֵן יֹשֵׁב עַל־
הַכֹּפֶא עַל־מִזְבֹּחַת הַיֵּבֶל יְהוּה: וְהִיא מְרַת נַפְשׁ וּתְהַפְּלִל
עַל־יְהוּה וּבְכָה תִּבְכֶּה: וַתְּדַר נָדָר וַתֹּאמֶר יְהוּה צְבָאוֹת
אִם־רָאָה תִּרְאָה | בְּעֵינַי אֶמְתָּךְ וּנְכַרְתֶּנִּי וְלֹא־תִשְׁכַּח אֶת־
אֶמְתְּךָ וְנִתְתָּה לְאִמָּתְךָ | גַּר עַ אֲנֹשִׁים וְנִתְתִּיו לַיהוָה כָּל־
יְמֵי חַיָּוִי וּמוֹרָה לֹא־יַעֲלֶה עַל־רֹאשׁוֹ: וְהָיָה כִּי הִרְבִּיתָה
לְהַתְּפַלֵּל לַפָּנִי יְהוּה וְעַלִּי שָׁמַר אֶת־פִּיהָ: וַחַנָּה הָיָה
מְדַבֵּרַת עַל־לִבָּהּ רַק שִׁפְתֶיהָ נְעוּת וְקוֹלָהּ לֹא יִשְׁמַע
וַיַּחֲשֹׁבָה עַלִּי לְשַׁכְּרָה: וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ עַלִּי עַד־מָתַי
תִּשְׁתַּכְּרִין הַסִּירִי אֶת־יַיְנְךָ מֵעַלֶיךָ: וַתַּעַן חַנָּה וַתֹּאמֶר

my lord; I am a woman of a sorrowful spirit; I have drunk neither wine nor strong drink, but I am pouring out my soul before the Lord. Count not thy handmaid as a worthless woman for out of the abundance of my pain and my vexation have I spoken hitherto.' Then Eli answered and said: 'Go in peace, and may the God of Israel grant the petition that thou hast asked of Him.' And she replied: 'Let thy servant find favor in thy sight.' So the woman went her way, and did eat, and her countenance was no longer sad.

They rose up in the morning early, and worshipped before the Lord, and returned, and came to their house to Ramah; and Elkanah knew Hannah his wife; and the Lord remembered her; and it came to pass, at the turn of the year, that Hannah conceived and bore a son; and she called his name Samuel, 'because,' she said, 'I have borrowed him of the Lord.'

And the man Elkanah, and all his household, went up to offer unto the Lord the yearly sacrifice and his vow. But Hannah went not up; for she said unto her husband: 'Not until the child be weaned; then I will bring him, that he may appear before the Lord, and there abide forever.' And Elkanah, her husband, said unto her: 'Do what seemeth thee good; tarry until thou hast weaned him; only may the Lord fulfill His word.' So the woman remained behind and nursed her son until she weaned him. And when she had weaned him, she took him up with her, with three bullocks and one ephah of meal, and a bottle of wine, and brought him unto the house of the Lord in Shiloh; and the boy was but a child. And when the bullock was slain, the child was brought to Eli. And she said: 'Oh, my lord, as thou livest, I am the woman that stood by thee here, praying unto the Lord. For this child I prayed; and the Lord hath granted me my petition which I asked of Him; therefore have I dedicated him unto the Lord; as long as he liveth he is lent to the Lord.' And they worshipped the Lord there.

לֹא אֲדֹנָי אֵשֶׁה קִשְׁתִּירוֹת אֲנֹכִי וַיִּזֵּן וְשָׁבַר לֹא שְׁתִּיתִי
וְאֲשַׁפֵּף אֶת־נַפְשִׁי לִפְנֵי יְהוָה: אֶל־תִּתֵּן אֶת־אֲמֹתְךָ לִפְנֵי
בֵּת־בְּלִיעַל כִּי מֵרַב שִׁיתִי וּכְעָסִי דִּבַּרְתִּי עַד־יְהוָה:
וַיַּעַן עָלַי וַיֹּאמֶר לְכִי לְשִׁלּוֹם וְאַלְהִי יִשְׂרָאֵל יִתֵּן אֶת־
שְׁלֹמֶךָ אֲשֶׁר שָׁאַלְתָּ מֵעַמּוֹ: וַתֹּאמֶר תִּמְצָא שְׂפָתַיִךָ חֵן
בְּעֵינָיִךָ וְתִלְךְ הָאֵשֶׁה לְדֶרֶךָ וְתֹאכַל וְתִפְנֶה לֹא־תִירָגְלָה
עוֹד: וַיִּשְׁכְּמוּ בַבֹּקֶר וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לִפְנֵי יְהוָה וַיָּשֻׁבוּ וַיָּבֹאוּ אֶל־
בֵּיתָם הַרְמַתָּה וַיֵּדַע אֶלְקָנָה אֶת־חַנָּה אִשְׁתּוֹ וַיִּזְכְּרָה
יְהוָה: וַיְהִי לְחֻקּוֹת הַיָּמִים וַתֵּהָרֵם חַנָּה וַתֵּלֶד בֶּן וַתִּקְרָא
אֶת־שְׁמוֹ שְׁמוּאֵל כִּי מִיְהוָה שָׁאַלְתִּיו: וַיַּעַל הָאִישׁ אֶלְקָנָה
וְכָל־בְּיֹתוֹ לִזְבֹּחַ לַיהוָה אֶת־גִּבּוֹחַ הַיָּמִים וְאֶת־נִדְרוֹ: וְחַנָּה
לֹא עָלְתָה כִּי־אָמְרָה לְאִישָׁה עַד־יִגְמַל הַנְּעֹר וְתִבְיֹאוֹתֶיהָ
וְנִרְאָה אֶת־פְּנֵי יְהוָה וַיֵּשֶׁב שֵׁם עַד־עוֹלָם: וַיֹּאמֶר לָהּ
אֶלְקָנָה אִישָׁה עָשִׂי הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ שְׁבִי עַד־נִמְלֶךְ אִתּוֹ אֶךְ
יָקוּם יְהוָה אֶת־דְּבָרוֹ וְתִשָּׁב הָאֵשֶׁה וְתִיָּק אֶת־בְּנָה עַד־
נִמְלָה אִתּוֹ: וְתַעֲלֶהּ עִמָּה בְּאֲשֶׁר גָּמְלָתוּ בְּפָרִים שְׁלֹשָׁה
וְאִיפָה אַחַת קֶמַח וְגַבֵּל זֵיִן וְתִבְיָאֶהּ בֵּית־יְהוָה שְׁלוֹ
וְהַנְּעֹר נָעַר: וַיִּשְׁחַטוּ אֶת־הַפֶּה וַיָּבֹאוּ אֶת־הַנְּעֹר אֶל־
עָלַי: וַתֹּאמֶר בִּי אֲדֹנָי תִּי נִפְשֶׁךָ אֲדֹנָי אֲנִי הָאֵשֶׁה הַנִּצְבֹּת
עִמָּכָה בָּזָה לְהַתְּפַלֵּל אֶל־יְהוָה: אֶל־הַנְּעֹר הִנֵּה
הַתְּפַלְּלָתִי וַיִּתֵּן יְהוָה לִי אֶת־שְׁאֵלָתִי אֲשֶׁר שָׁאַלְתִּי מֵעַמּוֹ:
וְגַם אֲנֹכִי הִשְׁאֵלְתִּיהוּ לַיהוָה כָּל־הַיָּמִים אֲשֶׁר הָיָה הוּא
שְׂאוֹל לַיהוָה וַיִּשְׁתַּחֲוֶה שֵׁם לַיהוָה:

And Hannah prayed, and said:
 My heart glorieth in the Lord,
 My strength is increased through my God.
 My heart exulteth over my foes
 Because I rejoice in Thy salvation.
 There is none holy as the Lord
 For there is none besides Thee;
 Neither is there any rock like our God.
 Speak no more so arrogantly;
 Let not boastings come out of your mouth
 For the Lord is a God of knowledge,
 And by Him deeds are weighed.
 The bows of the mighty shall be broken,
 While they that stumble shall be girded with strength.
 They that were secure must hire themselves for bread;
 And they that were hungry have ceased from hunger—
 Yea, she who was barren has borne seven,
 While she that had many children is left desolate.
 It is the Lord who causeth death and giveth life;
 He bringeth down to the grave and bringeth up again,
 The Lord maketh poor and maketh rich;
 He bringeth low, He also lifteth up.
 He raiseth up the poor from the dust,
 And lifteth up the needy from the dust-heap,
 To make them sit with princes
 And inherit the throne of glory;
 For the pillars of the earth are the Lord's
 And He hath set the world upon them.
 He will guard the steps of His holy ones,
 But the wicked shall be silenced in darkness;
 For not by might shall man prevail.
 They that strive with the Lord shall be shattered;
 Against them will He thunder in heaven.
 The Lord judgeth the ends of the earth;
 And He will give strength unto those who rule righteously.

The Blessings after the Haftarah, page 113

וּתְחַפְּלֵל חֲנֻה וּתְאָמַר עֲלֶיךָ לְבִי בַיהוָה הִמָּה קָרָנִי
 בַּיהוָה רָחַב פִּי עַל-אֹיְבֵי בִישׁוֹעֲתִי בִישׁוֹעֲתִי: אֵין קָדוֹשׁ
 כַּיהוָה כִּי-אֵין בְּלִמְדָה וְאֵין צוּר כַּאֲלֹהֵינוּ: אֲלֵ-תִרְבּוּ
 תִּדְבְּרוּ וְגִבְתָה גִבְתָה יֵצֵא עֲתָק מִפִּיכֶם כִּי אֵל דַּעוֹת יְהוָה
 וְלֹא נִתְכַנְּנוּ עַל-לוֹת: קָשַׁת גְּבָרִים חֲתָמִים וְנִקְשָׁלִים אָזְרוּ
 חֵיל: שָׁבְעִים בְּלֶחֶם נִשְׁכְּרוּ וְדַעֲבִים חִדְּלוּ עַד-עֲקָרָה
 יִלְדָה שְׁבַעָה וּרְבַת בָּנִים אֲמַלְלָה: יְהוָה מִמִּית וּמְחַיֶּה
 מוֹרִיד שָׁאוֹל וַיַּעַל: יְהוָה מוֹרִישׁ וּמַעֲשִׂיר מִשְׁפִּיל אֶף-
 מְרוֹמָם: מִקִּים מַעֲפָר דָּל מֵאֲשַׁפֵּת יָרִים אֲבִיוֹן לְהוֹשִׁיב
 עַם-יְגִדִיבִים וְכֶסֶף כְּבוֹד יִנְחֹלֶם כִּי לִיהוָה מִצְּקֵי אֶרֶץ
 וַיִּשֶׁת עֲלֵיהֶם תִּבְל: רִגְלֵי חֲסִידוֹ יִשְׁמֹר וְדַשְׁעִים בְּחֻשָׁד
 יִדְמֻ כִּי-לֹא בָכַח יִגְבֵּר-אִישׁ: יְהוָה יַחַתּוּ מְרִיבֵי עֲלֹ
 בְּשָׂמִים יִרְעֹם יְהוָה יִדִין אֶפְסֵי-אֶרֶץ וַיִּתְדַעַז לְמַלְכוֹ וַיְרַם
 קָרָן מְשִׁיחוֹ:

° ולו קרי

The Blessings after the Haftarah, page 113

The sounding of the shofar, the ram's horn, is a reminder of that implicit obedience to God which was revealed by Abraham and Isaac. The theme of the Akedah which is expressed in several of the Holiday prayers, was intended to arouse God's compassion for Isaac's descendants, and to inspire us to deeds of sacrifice. Religion consists of those aspirations for which we are ready to sacrifice comfort, position, and even safety. We do not truly live for our ideals unless we are ready, if necessary, to die for them.

Why, then, did God stay the hand of Abraham? The incident of the Akedah symbolizes a great forward step in human progress. In telling us how Abraham was dramatically interrupted in the act of sacrificing his son, the Torah proclaims true religion's emancipation from the hideous practice of human sacrifice. At a time when primitive religions demanded the sacrifice of children to their gods ("for even their sons and daughters do they burn in fire to their gods," Deuteronomy 12:31), Judaism taught that the God of Abraham prohibits human sacrifice. Unlike the cruel heathen deities, the God of our fathers required only the spiritual surrender of man. "Lay not thine hand upon the lad." Mankind has yet to learn that God condemns the shedding of human blood!

Abraham's willingness to sacrifice his greatest possession on the altar of his God, evoked a new ideal in Israel—the ideal of martyrdom. As persecution against the Jew increased, the story of the Akedah which was ingrained in the consciousness of the Jew, gave our forefathers the superhuman courage to prefer death to apostasy and betrayal. The inspiration of the Akedah made for unwavering steadfastness to the religious and ethical ideals of Judaism.

There is not a single noble cause, movement or achievement that does not call for great sacrifice and martyrdom. Liberty, science, truth—all have exacted their toll of heroes. The people of Israel has been the very symbol of martyrdom on behalf of freedom, justice and truth.

OUR CROWN OF DISTINCTION

Our great claim to the gratitude of mankind is that we gave to the world the word of God, the Bible. We have stormed heaven to snatch down this heavenly gift, as the Paitan (Synagogue Liturgical Poet) puts it. We threw ourselves into the breach, and covered it with our bodies against every attack. We allowed ourselves to be slain in hundreds and thousands rather than become unfaithful to it, and we bore witness to its truth, and watched over its purity in the face of a hostile world. The Bible is our sole *raison d'être*; and it is just this which the Higher Anti-Semitism, both within and without our ranks, is seeking to destroy, denying all our claims for the past, and leaving us without hope for the future. This intellectual persecution can only be fought with intellectual weapons, and unless we make an effort to recover our Bible we are irrevocably lost from both worlds.

Israel, to the Rabbis at least, is not a nation by virtue of race or of certain peculiar political combinations. The brutal Torah-less nationalism promulgated in certain quarters would have been to them just as hateful as the suicidal Torah-less universalism preached in other quarters. And if we could imagine for a moment Israel giving up its allegiance to God, its Torah, and its divine institution, the Rabbis would be the first to sign its death warrant as a nation.

SOLOMON SCHECHTER

NOTE ON TORAH READING

Few chapters of the Bible have had a more lasting influence upon Israel, than Genesis, Chapter 22, which contains the familiar story of the Akedah, the binding of Isaac. The patriarch, Abraham, is commanded to offer as a sacrifice to the Lord, his precious child, Isaac, his comfort in his old age. It was a supreme test of Abraham's faith in God, a test safe only in a divine hand, capable of intervening, as God did intervene, as soon as the spiritual end of the trial was accomplished. When the angel of the Lord forbade Abraham to slay his son, a ram, caught in the thickets, was substituted as a sacrifice. Abraham was assured that because he had stood the test, a great future was in store for his offspring.

And it came to pass after these things, that God put Abraham to the test and said unto him: 'Abraham,' and he answered: 'Here am I.' And He said: 'Take now thy son, thine only son, whom thou lovest, Isaac, and get thee into the land of Moriah; and offer him there in sacrifice upon one of the mountains of which I will tell thee.' And Abraham rose early in the morning, saddled his ass, and took two of his young men with him, and Isaac, his son; and he cleaved the wood for the burnt-offering, and rose up, and went unto the place of which God had told him.

On the third day, Abraham lifted up his eyes, and saw the place afar off. And Abraham said unto his young men: 'You remain here with the ass, and I and the lad will go yonder, and we will worship, and then come back to you.' And Abraham took the wood of the burnt-offering, and laid it upon Isaac his son; and he took in his hand the fire and the knife, and they went both of them together. And Isaac spoke unto Abraham, his father, and said: 'Father.' And he said: 'Here am I, my son.' And he said: 'Here are the fire and the wood but where is the lamb for a burnt-offering?' And Abraham said: 'God will provide the lamb for a burnt offering, my son.' And they both went on together.

And they came to the place of which God had told him and Abraham built the altar there and arranged the wood and bound Isaac, his son, and laid him on the altar, upon the wood. And Abraham stretched out his hand, and took the knife to slay his son. But the angel of the Lord called unto him from heaven, and said: 'Abraham, Abraham!' And he answered: 'Here am I!' And he said: 'Lay not thy hand upon the lad, neither do anything unto him; for now I know that thou dost revere God, seeing thou hast not withheld thy

כח ויהי אחר הדברים האלה והאלהים נסה את-אברהם ויאמר אליו אברהם ויאמר הנני: ויאמר קחנא את-בנך את-יחידך אשר-אהבת את-יצחק ולך-לך אל-ארץ המדינה והעלהו שם לעלה על אחד ההרים אשר אמר אליך: וישכם אברהם בבקר ויחבש את-חמרו ויקח את-שני נעריו אתו ואת יצחק בנו ויבקע עצי עלה ויקם וילך אל-המקום אשר-אמר-לו האלהים:

לי ביום השלישי וישא אברהם את-עיניו וירא את-המקום מרחק: ויאמר אברהם אל-נעריו שברלכם פה עם-חמור ואני והנער נלכה ערבה ונשתחנה ונשובה אליכם: ויקח אברהם את-עצי העלה וישם על-יצחק בנו ויקח בידו את-האש ואת-המאכלת וילכו שניהם יחדו: ויאמר יצחק אל-אברהם אביו ויאמר אבי ויאמר הנני בני ויאמר הנך האש והעצים ואיך תשה לעלה: ויאמר אברהם אלהים יראה-לו תשה לעלה בני וילכו שניהם יחדו:

סלישי ויבאו אל-המקום אשר אמר-לו האלהים ויבן שם אברהם את-המזבח ויערף את-העצים ויעקד את-יצחק בנו וישם אתו על-המזבח ממעל לעצים: וישלח אברהם את-ידו ויקח את-המאכלת לשחט את-בנו: ויקרא אליו מלאך יהוה מן-השמים ויאמר אברהם אברהם ויאמר הנני: ויאמר אל-תשלח ידך אל-הנער ואל-תעש לו מאומה כי עתה ידעתי כי-ירא אלהים

son, thine only son, from Me.' Then Abraham lifted up his eyes and looked, and behold, behind him there was a ram caught in the thicket by its horns. And Abraham went and took the ram, and offered it up for a burnt-offering instead of his son. And Abraham called the name of that place Adonai-jireh; as it is said to this day: 'In the mount where the Lord provideth.'

And the angel of the Lord called unto Abraham a second time out of heaven, and said: 'In My name have I sworn, saith the Lord, because thou hast done this thing, and hast not withheld thy son, thine only son, that I will surely bless thee and I will multiply thy children like the stars of heaven, and the sand upon the shore of the sea; and thy children shall inherit the gate of their enemies; and in thy seed shall all the nations of the earth be blessed; because thou hast hearkened to My voice.' So Abraham returned unto his young men, and they rose up and went together to Beer-sheba; and Abraham dwelt at Beer-sheba.

And it came to pass after these things, that Abraham was told, 'Behold, Milcah hath borne children unto thy brother, Nahor: Uz, his firstborn, and Buz, his brother, and Kemuel, the father of Aram; and Chesed, and Hazo, and Pildash, and Jidlaph, and Bethuel.' And Bethuel was the father of Rebekah; these eight did Milcah bear to Nahor, Abraham's brother. And his concubine, whose name was Reumah, bore him Tebah, and Gaham, and Tahash, and Maacah.

Both Scrolls are placed on the Reader's desk

[In Judaism, study is an important form of worship leading directly to prayer and righteous living. Hence, after reading a passage from the Bible, the congregation joins the Reader in praising God in the Kaddish, Israel's Doxology.]

Kaddish, page 102

The first Scroll is raised and the Congregation recites:

*V'zot ha-torah asher sam mo-sheh lifney b'ney yisrael
Al pi Adonai b'yad mo-sheh.*

This is the Torah proclaimed by Moses to the children of Israel, at the command of the Lord.

אָתָּה וְלֹא חֲשַׁבְתָּ אֶת־בְּנֶךָ אֶת־יְחִידְךָ מִמֶּנִּי: וַיֵּשֶׂא אַבְרָהָם
אֶת־עֵינָיו וַיֵּרָא וְהִנֵּה־אֵיל אַחֵר נֶאֱחָז בְּסִבְבָּךְ בְּקַרְנָיו וַיִּלְךָ
אַבְרָהָם וַיִּקַּח אֶת־הָאֵיל וַיַּעֲלֵהוּ לְעֹלָה תַחַת בְּנוֹ:
וַיִּקְרָא אַבְרָהָם שֵׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא יְהוָה יִרְאֶה אֲשֶׁר
יֵאמֵר הַיּוֹם בְּהַר יְהוָה יִרְאֶה:

וַיִּקְרָא מִלְאָךְ יְהוָה אֶל־אַבְרָהָם שְׁנֵית מִן־הַשָּׁמַיִם: רביע
וַיֵּאמֶר בִּי נִשְׁבַּעְתִּי נְאֻם־יְהוָה כִּי יַעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֶת־
הַדָּבָר הַזֶּה וְלֹא חֲשַׁבְתָּ אֶת־בְּנֶךָ אֶת־יְחִידְךָ: כִּי־בָרַךְ
אַבְרָהָם וְהַרְבֵּה אַרְבֵּה אֶת־זַרְעוֹ כְּכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכָחוּל
אֲשֶׁר עַל־שֵׁפֶת הַיָּם וַיִּרְשׁ וַרְעוּ אֶת שְׂעַר אֲבִיו: וְהַתְּבָרְכוּ
בְּזַרְעוֹ כָּל גּוֹי הָאָרֶץ עֲקֹב אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ בְּקִלִּי: וַיֵּשֶׁב
אַבְרָהָם אֶל־נַעֲרָיו וַיִּקְמוּ וַיֵּלְכוּ יַחְדָּו אֶל־בְּאֵר שֶׁבַע
וַיֵּשֶׁב אַבְרָהָם בְּבְאֵר שֶׁבַע:

וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּגַּד לְאַבְרָהָם לֵאמֹר הִנֵּה חמישי
יְלֵדָה מִלְּבָה גַם־הוּא בָּנִים לְנַחֲוֹר אַחִיד: אֶת־עֹוִן בְּכָרוֹ
וְאֶת־בָּוֹ אַחִיו וְאֶת־קִמוּאֵל אֲבִי אָרָם: וְאֶת־בְּשָׁד וְאֶת־חִוּוֹ
וְאֶת־פִּלְדֵּשׁ וְאֶת־יֶדְלָף וְאֶת בְּתוּאֵל: וּבְתוּאֵל יָלַד אֶת־
רַבְּקָה שָׁמְנָה אֵלֶּה יְלֵדָה מִלְּבָה לְנַחֲוֹר אֶת־י אַבְרָהָם:
וּפִלְגֶשׁוּ וַשְׁמָה רְאוּמָה וְתַלְדָּ גַם־הוּא אֶת־טִבַּח וְאֶת־גִּחַם
וְאֶת־תַּחַשׁ וְאֶת־מַעֲכָה:

Both Scrolls are placed on the Reader's desk

Kaddish, page 102

The first Scroll is raised and the Congregation recites:

וַזֹּאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר־שָׂם מֹשֶׁה לְפָנָי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל־פִּי יי בְּיַד־מֹשֶׁה:

Selected from the Maftir (Numbers 29:1)

And in the seventh month, on the first day of the month, ye shall have a holy convocation; ye shall do no manner of servile work; it is a day of blowing the ram's horn unto you.

The second Scroll is raised and the Congregation recites:

*V'zot ha-torah asher sam mo-sheh lifney b'ney yisrael
Al pi Adonai b'yad mo-sheh.*

NOTE ON HAFTARAH

This Prophetic portion (Jeremiah 31:2-20) is a striking example of the hopefulness which faith in God engenders in man. The prophet Jeremiah, who beheld the destruction of the First Temple and the exile of his people, heartens the despairing Jews with a glowing picture of the restoration. With poetic fancy, the prophet portrays mother Rachel, who was buried at Ramah, weeping disconsolately for her homeless children. God, however, comforts her with the assurance that her children will yet return to Zion after sincere repentance. Ephraim, as Israel is called, is pictured as the prodigal child whom God loves with great compassion, and whom He takes to His heart when Ephraim expresses deep remorse for his wrong-doing. Legend tells us that when Jewish exiles passed the grave of Rachel, she cried so bitterly, that God Himself was deeply moved by the tears of this mother, and said: "For thy sake, O Rachel, I will lead the children of Israel back to their land."

Jeremiah 31:2-20

Thus saith the Lord: "The people who survived the sword have found grace in the wilderness, when I went forth to give rest unto Israel." From afar the Lord appeared unto me. "Yea, I have loved thee with an everlasting love; therefore, with affection have I drawn thee unto Me. Again will I build thee, and thou shalt be built, O virgin of Israel; again shalt thou be adorned with thy tabrets, and shalt go forth in merry dances. Again shalt thou plant vineyards upon the mountains of Samaria; the planters shall plant, and enjoy the fruit thereof. For there shall be a day, that the watchmen shall call upon the mount Ephraim: 'Arise ye, and let us go up to Zion, unto the Lord our God.'"

For thus saith the Lord: Sing with gladness for Jacob, and exult at the head of the nations; announce ye, sing praises

The following Maftir is then read from the second Scroll:

במדבר כ"ט א'-ו'

ובחודש השביעי באחד לחודש מקרא-קדש יהיה לכם
כל-מלאכת עבודה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם:
ועשיתם עלה לרבים נחמך ליהוה פר בן-בקר אחד איל
אחד כבשים בני-שנה שבעה תמימם: ומנחתם סלת
בלולה בשמן שלשה עשר-גים לפר שני עשר-גים לאיל:
ועשרון אחד לכבש האחד לשבעת הכבשים: ושעיר-
עזים אחד חטאת לכפר עליכם: מלבד עלת החודש
ומנחתה ועלת התמיד ומנחתה ונסכיהם כמשפטם לרבים
ניחם אשה ליהוה:

The second Scroll is raised and the Congregation recites:

וואת התורה אשר-שם משה לפני בני ישראל על-פי יי ביד משה:

THE BLESSING BEFORE THE HAFTARAH

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנביאים
טובים ורצה בדבריהם הנאמרים באמת. ברוך אתה
יי הבורח בתורה ובמשה עבדו וב-ישראל עמו ובנביאי
האמת וצדק:

ירמיה ל"א ב'-כ'

כה אמר יהוה מצא חן במדבר עם שרידי חרב הלוך
להרגיעו ישראל: מרחוק יהנה נראה לי ואהבת עולם
אהבתך על-כן משכתיד חסד: עוד אבנה ונבנית
בתולת ישראל עוד תעני תפיד וצאת במחול משחקים:
עוד תטעי כרמים בהרי שמרון נטעו נטעים וחללו:
כי ישיום קראו נצרים בחר אפרים קומו ונעלה ציון
אל-יהוה אלהינו: כי-כה אמר יהוה רנו לי-עקב

and say: 'O Lord, save Thy people, the remnant of Israel.' Behold, I will bring them from the north country, and gather them from the uttermost parts of the earth. With them even the blind and the lame, the woman with child and her that travaileth with child; as a great company shall they return hither. They shall come with tears of joy, and with supplications will I lead them; I will guide them by rivers of water in a straight way wherein they shall not stumble; for I am a Father to Israel, and Ephraim is My first-born. Hear the words of the Lord, O ye nations, and declare it in the isles afar off, and say: 'He that scattered Israel doth gather him, and keep him, as a shepherd doth his flock.' For the Lord hath redeemed Jacob, and delivered him from a stronger power. And they shall come and sing in the height of Zion, and shall stream unto the bounty of the Lord, to the corn, and to the wine, and to the oil, and to the young of the flock and of the herd; and their soul shall be as a watered garden, and no more shall they languish in sorrow. Then shall the maiden rejoice in the dance, and the young men and the old shall be merry together; for I will turn their mourning into joy, and will comfort them, and make them rejoice from their sorrow. And I will satiate the soul of the priests, and My people shall be satisfied in My bounty, saith the Lord.

Thus saith the Lord: Hark, a voice is heard in Ramah, lamentation, and bitter weeping, Rachel weeping for her children. She refuseth to be comforted for her children, because they are exiled. Thus saith the Lord: Refrain thy voice from weeping, and thine eyes from tears; for thy work shall be rewarded, saith the Lord; and they shall come back from the land of the enemy. And there is hope for thy future, saith the Lord; And thy children shall return to their own border. I have surely heard Ephraim bemoaning himself: 'Thou hast chastised me, and I was chastised, as a calf untrained; turn Thou me from evil and I shall return, for Thou art the Lord my God. Surely my exile led me to repent, and after I was instructed, I smote my thigh in remorse; I was ashamed, yea, even confounded for the sins I committed in my youth.' Is not Ephraim my precious son, My beloved child? For even when I speak against him, I remember him with affection; therefore, My heart yearneth for him, yea, I will surely have compassion upon him, saith the Lord.

שְׁמָחָה וְצָהֳלוּ בְּרֹאשׁ הַגּוֹיִם הַשְּׁמִיעוּ הַלְלוּ וְאָמְרוּ הוֹשֵׁעַ
 יְהוָה אֶת־עַמּוֹךָ אֵת שְׂאֵרֵי יִשְׂרָאֵל: הִנְנִי מְבִיא אוֹתְכֶם
 מֵאֶרֶץ צָפוֹן וּקְבָצְתִים מִיַּרְכְּתֵי־אֲרָץ בָּם עֹנֵךְ וּפְסָח הָרֶה
 וַיִּזְלַת יַחְדוֹ קָהֵל גְּדוֹל יָשׁוּבוּ הֵנָּה: בְּבָכִי יָבֹאוּ וּבְתַחֲנוּנִים
 אֹבִילֶם אֹזְלִיכֶם אֶל־גִּחְם לִי מִים בְּדַרְדָּר יֵשֶׁר לֹא יִכְשְׁלוּ
 בָּהּ כִּי־הֵייתִי לְיִשְׂרָאֵל לְאָב וְאֶפְרַיִם בְּכָרִי הוּא: שְׁמְעוּ
 דְּבַר־יְהוָה גּוֹיִם וְהִגִּידוּ בְּאֵיִם מִמְּרַחֵק וְאָמְרוּ מִזְרַח
 יִשְׂרָאֵל יִקְבְּצֵנוּ וְשִׁמְרוּ כְרֵעַה עֲדָרוּ: כִּי־פָרַח יְהוָה אֶת־
 יַעֲקֹב וּנְאֻלוּ מִיַּד חֹזֵק מִמֶּנּוּ: וּבֵאוּ וְרַנְּנוּ בְּמָרוֹס־צִיּוֹן
 וְנִהְרֹוּ אֶל־טוֹב יְהוָה עַל־דָּגְוֹן וְעַל־תִּירֶשׁ וְעַל־יֶצְחָר וְעַל־
 בְּנֵי־צֹאן וּבְקָר וְהִיתָה נֶפֶשׁם כְּגֹן רֶזֶה וְלֹא־יִוָּסְפוּ
 לְדַאֲבָה עוֹד: אִזּוֹ תִשְׁמַח בְּתוֹלָה בְּמַחֹול וּבְחָרִים וּזְקֵנִים
 יַחְדוֹ וְהִפְכֵתִי אֲבָלִם לְשִׁשׁוֹן וְנַחַמְתִּים וְשִׁמַּחְתִּים
 מִיּוֹנָם: וְרוּתִי נֶפֶשׁ הַכֹּהֲנִים דָּשָׁן וְעַמִּי אֶת־טוֹבִי יִשְׁבְּעוּ
 נְאֻם־יְהוָה: כֹּה אָמַר יְהוָה קוֹל בְּרָמָה נִשְׁמָע נְהִי
 בְּכִי תִמְרוּרִים רַחֵל מִבְּכָה עַל־בְּנֵיהָ מֵאַנָּה לְהַנְחֵם עַל־
 בְּנֵיהָ כִּי אֵינָנוּ: כֹּה אָמַר יְהוָה מִנְעִי קוֹלְךָ מִבְּכִי
 וְעֵינַיִךְ מִדְּמָעָה כִּי יֵשׁ שֹׁכֵר לִפְעֻלַּתְךָ נְאֻם־יְהוָה וְשָׁבוּ
 מֵאֶרֶץ אוֹיֵב: וַיִּשְׁתַּקְּוֶה לְאַחֲרֵיתְךָ נְאֻם־יְהוָה וְשָׁבוּ בָנִים
 לְגִבּוֹלָם: שְׁמוֹעַ שְׁמַעְתִּי אֶפְרַיִם מִתְנוּדָד יִסְרְתֵנִי וְאוֹסֵר
 כְּעַגֹּל לֹא לְמַד הִשִּׁיבֵנִי וְאִשׁוּבָה כִּי אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵי: כִּי־
 אַחֲרֵי שׁוֹבִי נִחַמְתִּי וְאַחֲרֵי הַנִּדְעִי סִפְקַתִּי עַל־יָרֵךְ
 בְּשֵׁתִי וְנִסְכַּלְמַתִּי כִּי נִשְׁאַתִּי חֲרַפְתָּ נְעוּרַי: הִבֵּן יָקִיר לִי
 אֶפְרַיִם אִם יִגְלַד שְׁעִשׂוּעִים כִּי־מְדִי דְבָרִי בּוֹ זָכַר
 אֲזַכְרֶנּוּ עוֹד עַל־כֵּן הִמּוּ מַעֲי לֹו רַחֵם אֶרְחַמְנוּ נְאֻם־יְהוָה:

THE BLESSING AFTER THE HAFTARAH

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, Rock of all ages, righteous in all generations. Thou art the faithful God who dost promise and perform, who dost speak and fulfill; whose words are true and righteous. We have faith in Thee, O Lord our God, and in Thy words which will be fulfilled. Thou art a faithful and merciful God and King. Blessed art Thou, O Lord God, who art faithful in fulfilling Thy words.

Be merciful unto Zion, for it is the fountain of our life, and mayest Thou soon in our own day save the city that is grieved in spirit. Blessed art Thou, O Lord, who makest Zion rejoice with her children.

The throne of David is the historic symbol of righteous government and the restoration of Israel's homeland.

Bring us the joy foretold by Elijah, Thy servant, herald of peace and redemption, and delight us with the establishment of the Messianic order which our forebears called by the name of David, Thine anointed. May no stranger occupy his throne and may no usurper inherit his glory. For Thou hast promised unto him that his light will never be extinguished. Blessed art Thou, the Shield of David.

On Sabbath add the bracketed words

We thank and bless Thee, O Lord our God, for the Torah and for our worship and for the prophets, [for this Sabbath day] and for this Day of Remembrance, which Thou, O Lord our God, hast given us [for holiness and for rest] for glory and delight. May Thy name be continuously praised by the mouth of every living being forevermore. Thy word is truth and endureth forever. Blessed art Thou, O Lord, King over all the earth who hallowest [the Sabbath and] Israel and the Day of Remembrance.

THE BLESSINGS AFTER THE HAFTARAH

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם צור כלהעולמים
צדיק בכל־הדורות האל הנאמן האומר ועושה המדבר
ומקים שקל־דבריו אמת וצדק: נאמן אתה הוא יי אלהינו
ונאמנים דבריה ודבר אחר מדבריה אחר לא ישוב
ריקם כי אל מלך נאמן ורחמן אתה. ברוך אתה יי האל
הנאמן בכל־דבריו:

רחם על ציון כי היא בית חינו ולעלובת נפש תושיע
במהרה בימינו. ברוך אתה יי משמח ציון בבניה:

שמחנו יי אלהינו באליהו הנביא עבדך ובמלכות בית
דוד משיחך במהרה יבא ויגל לבנו. על־כסאו לא־ישב
זר ולא־ינחלו עוד אחרים את־כבודו. כי בשם קדשך
נשבעת לו שלא־יכבה נרו לעולם ועד. ברוך אתה יי
מגן דוד:

On Sabbath add the bracketed words

על־התורה ועל־העבודה ועל־הנביאים ועל־יום והשבת
הזה ועל־יום הזכרון הזה שנתת לנו יי אלהינו ולקדשה
ולמנוחה לְכבוד ולתפארת: על־הכל יי אלהינו אנחנו
מודים לך ומברכים אותך. יתברך שמוך בפני כל־חי
תמיד לעולם ועד. ודברך אמת וקים לעד. ברוך אתה
יי מלך על־כל־הארץ מקדש והשבת וישׂראל ויום
הזכרון:

*On Sabbath, the Shofar is not sounded, and the Service
is continued on page 121*

Selected from Psalm 47

All ye peoples clap your hands;
Sing aloud unto God with a voice of triumph.

For the Lord, the Most High, is to be worshipped in awe;
He is a great King over all the earth.

He manifested Himself with the sound of the Shofar,
The Lord amidst the sound of the Shofar.

Sing unto God, sing praises;
Sing unto our King, sing praises.

For God is the King over the whole earth;
Sing praises with sweet melody.

God ruleth over the nations;
God is enthroned in holiness.

The princes of the people are gathered together
With the people of the God of Abraham.

For God is the shield of the earth;
He is greatly exalted.

Additional verses selected from Psalms

Out of my depths I called upon the Lord;
He answered me and He set me free.

Thou hast heard my voice;
Turn not away from my plea.

The beginning of Thy word is truth,
And all Thy righteous judgments are eternal.

Be Thou my protection;
Let not the arrogant oppress me.

I rejoice at Thy word
As one that finds great spoil.

Teach me good judgment and knowledge,
For I have faith in Thy commandments.

Accept the sincere offering of my lips, O Lord,
And teach me Thy laws.

*On Sabbath, the Shofar is not sounded, and the Service
is continued on page 121*

Reader

Awake, ye sleepers from your slumber, and rouse you from your lethargy. Scrutinize your deeds and return in repentance. Remember your Creator, ye who forget eternal truth in the trifles of the hour, who go astray all your years after vain illusions which can neither profit nor deliver. Look well into your souls and mend your ways and your actions; let each one of you forsake his evil path and his unworthy purpose, and return to God, so that He may have mercy upon you.

MOSES MAIMONIDES

מ"ז למנצח לבני-קרח מן-מור:

כִּי־יִי עֲלִיּוֹן נוֹרָא מֶלֶךְ גָּדוֹל עַל־כָּל־הָאָרֶץ: יְדַבֵּר עַמִּים
מִחֲתִינּוֹ וּלְאָמִים תַּחַת רַגְלֵינוּ: יִבְחַר־לָנוּ אֶת־יְיָ לְתַנּוּ אֶת־
גְּאוֹן יַעֲקֹב אֲשֶׁר־אָהַב סִלָּה: עָלָה אֱלֹהִים בְּתִרוּעָה יִי
בְּקוֹל שׁוֹפָר: וְאָמְרוּ אֱלֹהִים וְאָמְרוּ לְמַלְכֵנוּ וְאָמְרוּ: כִּי
מֶלֶךְ כָּל־הָאָרֶץ אֱלֹהִים וְאָמְרוּ מִשְׁכִּיל: מֶלֶךְ אֱלֹהִים עַל־
גּוֹיִם אֱלֹהִים יָשַׁב עַל־כִּסֵּא קֹדֶשׁ: נְדִיבֵי עַמִּים נֶאֱסָפוּ עִם
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם כִּי לֹא־הָיָה מִגּוֹי־אָרֶץ מֵאֵד נֶעְלָה:

מִן־הַמַּצָּר קָרָאתִי יְיָ עֲנֵנִי בְּמִרְחַב יְיָ:

קוֹלִי שָׁמְעָתָ אֱלֹהֵי־תַעֲלֵם אֲזַנְךָ לְרִוְחֹתַי לְשׁוֹעֲתַי:
רֹאשִׁי־בְרַךְ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל־מִשְׁפַּט צְדָקָה:

עָרַב עִבְדְּךָ לְטוֹב אֱלֹהֵי־עֲשָׂקָנִי יְיָ:

לֵשׁ אֲנֹכִי עַל־אֲמַרְתְּךָ כְּמוֹצֵא שְׁלָל רַב:

טוֹב טַעַם וְדַעַת לְמַדְנִי כִּי בְּמִצּוֹתֶיךָ הָאֲמִנְתִּי:

נְדָבוֹת פִּי רָצוּהָ נָא יִי וּמִשְׁפָּטֶיךָ לְמַדְנִי:

Accept ye the challenge to triumph
O'er forces of wrath and destruction.
Remove from your midst crime and warfare,
All poverty, greed and contention.
Heed ye the sound of the Shofar,
The blast that is blown, O my people.

תקיעה שברים תקיעה

תקיעה שברים תקיעה

תקיעה שברים תקיעה

יהי רצון...

Reader

Give heed to the sound of the Shofar,
The *loud clarion call* of the Shofar,
Bringing bright hope to a people
Long scattered and stricken with sorrow;
Comforting Israel with promise
Of healing divine and redemption.
Renew ye your faith in God's covenant
That made you a nation through Torah.
Return to your God and establish
A Kingdom of Peace for all people.
Heed ye the sound of the Shofar,
The blast that is blown, O my people.

תקיעה תרועה תקיעה

תקיעה תרועה תקיעה

תקיעה תרועה תקיעה גדולה

יהי רצון...

אשרי העם ידעי תרועה. יי באור-פניך יהלכון:

Happy is the people that know the sound of the Shofar;
In the light of Thy spirit, O Lord, shall they walk.

Ashrey ha-am yo-dey t'ruah, Adonai b'or paneha y'ha-leyhun.

Reader

Give heed to the sound of the Shofar,
The *sharp, piercing blasts* of the Shofar,
Rending the air with its message,
Its portent of heav'nly salvation,
Summoning man to his Father
To render Him homage, devotion.
Renounce ye your sins and transgressions,
False aims and vainglorious striving;
Infuse in your hearts a new spirit
To build a new earth and new heaven.
Heed ye the sound of the Shofar,
The blast that is blown, O my people.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר
קדשנו במצותיו וצונו לשמוע קול שופר:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם

שהחיינו וקיימנו והגיענו לזמן הזה:

תקיעה שברים תרועה תקיעה

תקיעה שברים תרועה תקיעה

תקיעה שברים תרועה תקיעה

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שהתקיעות
והקולות היוצאים מן השופר שאנו תוקעים יעלו לפני כסא
כבודך וימליצו טוב בעדנו לכפר על כל-חטאתינו. ברוך אתה
בעל הרחמים:

Reader

Give heed to the blasts of the Shofar,
The *shrill quiv'ring notes* of the Shofar,
Sounding its message of warning,
Its cry of alarm and awakening—
Urging us work with our brothers
To combat the ills that beset man.

He will fulfill the desire of them that revere Him;
He also will hear their cry and will save them.

The Eternal preserveth all who love Him,

But all wickedness will He destroy.

My mouth shall utter the praise of the Lord;

And let all men bless His holy name forever.

We will bless the Eternal from this time forth,

And forevermore. Hallelujah. Praise the Lord.

REPLACING TORAH SCROLLS

The Ark is opened

Let all praise the name of the Lord;

For His name alone is supreme.

His glory is above the earth and heaven. He hath given
glory unto His people; He is the praise of all the children of
Israel, a people near unto Him. Hallelujah.

On Sabbath

Selected from Psalm 29

Ascribe unto the Lord, ye mighty ones,

Ascribe unto the Eternal glory and power.

Ascribe unto the Lord, the glory due His name;

Worship the Lord in the beauty of holiness.

The voice of the Lord is over the waters;

The God of glory thundereth!

The Lord is over the mighty waters.

The voice of the Lord breaketh the cedars;

Yea, the Eternal shattereth the cedars of Lebanon.

The Lord maketh the mountains skip like a calf,

Lebanon and Sirion leap like a young steer.

The voice of the Lord heweth out flames;

The Lord heweth out flames of fire.

The voice of the Lord whirlleth the sand of the desert;

The Eternal whirlleth the desert of Kadesh.

The voice of the Lord maketh the oak trees dance,

And strippeth the forests bare,

While in His Temple all proclaim, 'Glory.'

The Lord sat enthroned over the flood;

The Lord is enthroned as King forever.

The Lord will give strength to His people;

The Lord will bless His people with peace.

רצון יראיו יעשה ואת־שונעתם ישמע ויושיעם:

שומר יי את־כֹּל־אהביו ואת כֹּל־הַרְשָׁעִים ישמיד:

תהלת יי ידבר־פי ויברך כֹּל־בָּשָׂר שם קדשו לעולם ועד:

ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם הללויה:

סדר הכנסת התורה

The Ark is opened

Reader

יהללו את־שם יי כִּי־נִשְׁגַּב שְׁמוֹ לְבָדוֹ.

Congregation

הודו על־אֶרֶץ וְשָׁמַיִם: וְיָרֵם קָרְנֵךְ לְעַמּוֹ תְהִלָּה לְכֹל־

חֲסִידָיו לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבוֹ. הִלְלוּ־יָהּ:

Hodo al eretz v'sha-mayim.

Va-yarem keren l'amo, t'hila l'hol hasidav,

Li-v'ney yisrael am k'rovo, Hallelujah.

On Sabbath

כִּי מִזְמוֹר לְדוֹד.

הָבוּ לִי בְנֵי אֱלֹהִים הָבוּ לִי כְבוֹד וְעֹז: הָבוּ לִי כְבוֹד־

שְׁמוֹ הַשִּׁתְחַוּ לִי בְהִדְרַת־קֹדֶשׁ: קוֹל יי עַל־הַמַּיִם אֵל־

הַכְּבוֹד הַרְעִים יי עַל־מַיִם רַבִּים: קוֹלֵי־יֵי בִּכְחַת קוֹל יי

בְּהִדְרָה: קוֹל יי שֶׁבַר אֲרָזִים וַיִּשְׁבַּר יי אֶת־אֲרָזֵי הַלְּבָנוֹן:

וַיִּרְקִידֵם כְּמוֹ־עֵגֶל לְבָנוֹן וּשְׂרִיּוֹן כְּמוֹ בְּרָאמִים: קוֹלֵי־יֵי

חֲצֹב לְהַבּוֹת אֵשׁ: קוֹל יי יַחִיל מְדַבֵּר יַחִיל יי מְדַבֵּר קֹדֶשׁ:

קוֹל יי יַחֲלֵל אֵילוֹת וַיַּחֲשֵׁף יַעֲרוֹת וּבִהִיכְלוּ כָּלוּ אִמֶּר

כְּבוֹד־יֵי לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיָּשָׁב יי מִלֶּךְ לְעוֹלָם: יי עֹז לְעַמּוֹ

יִתֵּן יי וַיְבָרֶךְ אֶת־עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

On Week-Days

Selected from Psalm 24

The earth is the Lord's with all that it contains;
The world and they that dwell thereon.

For He hath founded it upon the seas,
And established it upon the floods.

Who may ascend the mountain of the Lord?
And who shall stand in His holy place?

He that has clean hands and a pure heart;
Who has not taken My name in vain,
And has not sworn deceitfully.

He shall receive a blessing from the Lord,
And righteousness from the God of His salvation.

Lift up your heads, O ye gates,
Yea, lift them up, ye everlasting doors,
That the King of glory may come in.

Who then is the King of glory?
The Lord of hosts,
He is the King of glory.

The Scrolls are returned to the Ark

Selected from the Hebrew

When the Ark rested, Moses said:
"Return, O Lord, unto the multitude of the families of Israel."

Arise, O Lord, unto Thy Sanctuary,
Thou, and the Ark of Thy strength.

Let Thy priests be clothed with righteousness;
And let Thy faithful ones exult.

I give you good counsel;
Forsake not My Torah.

It is a Tree of Life to them that hold fast to it;
And every one that upholds it is happy.

Its ways are ways of pleasantness,
And all its paths are peace.

Turn us unto Thee, O Lord, and we shall return;
Renew our days as of old.

The Ark is closed

לִי הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תָּבֵל וַיֵּשְׁבֵי בָהּ: כִּי הוּא עַל-יַמִּים
יִסְדָּהּ וְעַל-נְהָרוֹת יְכוּנְנָהּ: מִי־עֲלָה בָהָר יְיָ וּמִי־יָקוּם
בְּמָקוֹם קָדְשׁוֹ: נָקִי כַפָּיִם וּבֵר לֵב אֲשֶׁר לֹא-נִשְׂא לְשׂוֹא
נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה: יֵשֵׁא בִרְכָה מֵאֵת יְיָ וְצִדְקָה
מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דוֹר דִּרְשׁוּ מִבְּקֵשֵׁי פָּנֶיךָ יַעֲקֹב סֵלָה:
שָׂאוּ שְׁעָרִים רְאִישֵׁיכֶם וְהִנֵּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיְבֹא מֶלֶךְ
הַכְּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְיָ עֲזוֹ וְגִבוֹר יְיָ גִבוֹר מִלְחָמָה:
שָׂאוּ שְׁעָרִים רְאִישֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיְבֹא מֶלֶךְ
הַכְּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְיָ צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ
הַכְּבוֹד סֵלָה:

Scrolls are returned to the Ark

וּבְנִחָה יֵאמֶר שׁוּבָה יְיָ רַבּוֹת אֵלֶי יִשְׂרָאֵל:
קוּמָה יְיָ לְמִנוּחֶיךָ אֲתָה וְאַרְוֹן עֵינַי:
כְּהִנֵּיף יִלְבָּשׁוּ צִדְקָה וְחִסְדֵיךָ יִרְנְנוּ:
בְּעִבוֹר דָּוִד עֲבַדְךָ אֶל-תֵּשֵׁב פָּנֵי מְשִׁיחֶךָ:
כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִי אֶל-תֵּעֲזָבוּ:
עֵינֵיהֶם הִיא לְפִתְחוֹתֵיכֶם בָּהּ וְחִמְקֵיהֶם מֵאֲשֶׁר:
דִּרְגֵיהֶם דִּרְכֵינֵעַם וְכִלְנֵיתֵיבְתֵיהֶם שְׁלוֹם:
הִשִּׁיבֵנו יְיָ אֱלֹהֵיךָ וְנִשׁוּבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקֶדֶם:

*Eytz ha-yim hi la-maha-zikim bah, v'tom-heha m'u-shar.**D'raheha darhey no-am, v'hol n'tivo-teha shalom.**Ha-shiveynu Adonai eyleha v'na-shuva,**Hadeysh yameynu k'kedem.*

Our God, and God of our fathers, we thank Thee for the priceless treasure of Thy Torah, the repository of man's noblest experiences and loftiest aspirations. Grant that the portion of the Torah read today influence our lives for good and inspire us to seek further knowledge of Thy word. Thus our minds will be enriched and our lives endowed with the peace and serenity that is ever the portion of those that love Thy Torah. Amen.

The Ark is closed

THE READER'S PRAYER

HINENI

The following supplication, composed by a humble Hazan (Reader) in the Middle Ages, reveals the fervor and humility with which our forefathers prayed on these Days of Judgment. May we recapture its spirit of sincere piety and earnestness.

Behold, in deep humility

I stand and plead before Thee, God on high;

Great Lord who art enthroned above all praise,

O hearken and give heed unto my prayer.

Though unworthy of my sacred task,

Though imperfect, too, and filled with awe,

I bow before Thy holy presence here,

To crave compassion for my erring folk.

O God of Israel's patriarchs,

Their children's children send me as their voice,

To supplicate Thy pardon and Thy grace,

To ask Thy mercy, Thy continued love.

Though unworthy of my mission, Lord,

Though I stand not flawless in Thy sight,

Condemn Thou not my people for my faults,

Consider but their virtues, Righteous Judge.

Forgive us our iniquities,

And turn Thou our afflictions unto joy.

Thou great, exalted God who hearest prayer,

Hear ours, and bless us all with life and peace.

תפלה לשליח צבור

הַנִּי

הַנִּי הַנִּי הַנִּי מִמַּעַשׁ. גִּרְעָשׁ וְנִפְחָד מִפְּחָד יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת
יִשְׂרָאֵל. בָּאתִי לַעֲמֹד וּלְהִתְחַנֵּן לְפָנֶיךָ עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
אֲשֶׁר שָׁחַחְנִי. אַף עַל פִּי שְׂאִינִי כְּדִי וְהִגּוֹן לְכַד. לָכֵן
אֲבַקֵּשׁ מִמֶּךָ אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: וְ
יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל. שְׂדֵי אִיוֹם וְנוֹרָא. הִנֵּה
נָא מִצְּלִיחַ דְּרַבִּי אֲשֶׁר אָנִי הוֹלֵךְ לַעֲמֹד וּלְבַקֵּשׁ רַחֲמִים
עָלַי וְעַל שׁוֹלְחִי. נָא אֵל תִּפְשִׁיעַם בְּחַטָּאתֵי וְאֵל תְּחַיְבֵם
בְּעֲוֹנוֹתַי כִּי חוֹטָא וּפּוֹשַׁע אָנִי. וְאֵל יִכְלַמוּ בְּפִשְׁעֵי וְאֵל
יְבוֹשׁוּ הֵם בִּי וְאֵל אֲבוֹשׁ אָנִי בְּהֵם. קִבַּל תְּפִלָּתִי בְּתַפְלַת
זְכוֹן וְרִגִיל וּפְרָקוּ נָאָה וּזְכוּנוּ מִגְּדֹל וְקוֹלוּ נְעִים וּמַעֲרַב
בְּדַעַת עִם הַבְּרִיּוֹת. וְתַעֲרַר בְּשִׁטְוֹן לְבַל יִשְׁטִינֵנִי. וְיֵהִי נָא
דְּלוּגְנוּ עָלֶיךָ אֲהַבָּה. וְעַל כָּל-פִּשְׁעֵים תִּכְסֶּה בְּאַהֲבָה. כָּל-
צָרוֹת וְרַעוּת הַפְּדִינָא לָנוּ וּלְכָל-יִשְׂרָאֵל לְשִׁשׁוֹן וּלְשִׁמְחָה
לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם. הַאֲמַת וְהַשְׁלוֹם אֲהַבּוּ וְלֹא יֵהִי שׁוֹם
מִכְשׁוֹל בְּתַפְלָתִי:

וְיֵהִי רַצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ יִצְחָק וְיַעֲקֹב. הֵאֵל
הַגְּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיוֹן. אֲהַיְהֶה אֲשֶׁר אֲהַיְהֶה. שְׂכַל-
הַמְּלָאכִים שֶׁהֵם מַעֲלֵי תַפְלוֹת יִבְיֵאוּ תַפְלָתִי לְפָנֶיךָ כִּסַּא
כְּבוֹדֶךָ. וְיִצְיִגּוּ אוֹתָהּ לְפָנֶיךָ. בְּעֵבֹר כָּל-הַצְּדִיקִים
וְהַחַסִּידִים הַתְּמִימִים וְהַיִּשְׁרָיִם. וּבְעֵבֹר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַגְּדוֹל
וְהַנּוֹרָא. כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תַּפְלַת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים.
בְּרוּךְ אַתָּה שׁוֹמֵעַ תַּפְלָה:

Reader

Magnified and sanctified be the great name of God throughout the world which He hath created according to His will. May He establish His kingdom during the days of your life and during the life of all the house of Israel, speedily, yea, soon; and say ye, Amen.

Congregation and Reader

May His great name be blessed for ever and ever.

Reader

Exalted and honored be the name of the Holy One, blessed be He, whose glory transcends, yea, is beyond all blessings and hymns, praises and consolations which are uttered in the world; and say ye, Amen.

*Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hirutey, v'yam-lih mal-hutey,
B'ha-yey-hon, u-v'yomey-hon, u-v'ha-yey d'hol beyt yisrael,
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru amen.*

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

*Yit-barah v'yish-tabah, v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey,
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud'sha, b'rih hu.
L'eyla ul-eyla min kol bir-hata v'shi-rata,
Tush-b'hata v'ne-hemata, da-amiran b'alma, v'imru amen.*

The Amidah is said standing, in silent devotion

O Lord, open Thou my lips
that my mouth may declare Thy praise.

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty, revered and exalted God who bestowest loving-kindness and art Master of all. Mindful of the patriarchs' love for Thee, Thou wilt in Thy love bring a redeemer to their children's children for the sake of Thy name. Remember us unto life, O King who delightest in life, and inscribe us in the Book of Life so that we may live worthily for Thy sake,

תפלת מוסף לראש השנה

Reader

יתגדל ויתקדש שמה רבא. בעלמא דיִבְרָא כרעותה.
וימליך מלכותה בתיכון וביומיכון ובחיי דכל־בית
ישׂראל בעגלא ובזמן קריב. ואמרו אמן:

Congregation and Reader

יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמאי:

Reader

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרמם ויתנשא ויתהדר
ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא. בריך הוא. לעלא ולעלא
מן־כל־ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמין
בעלמא. ואמרו אמן:

The Amidah is said standing, in silent devotion

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ ואלהי אבותינו. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק ואלהי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנוֹרָא
אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה הַפֶּל. וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אָבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:
זְכַרְנוּ לַחַיִּים מִלֶּךְ חַפְזֵי בַחַיִּים. וְזַכַּרְנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.

Reader

Magnified and sanctified be the great name of God throughout the world which He hath created according to His will. May He establish His kingdom during the days of your life and during the life of all the house of Israel, speedily, yea, soon; and say ye, Amen.

Congregation and Reader

May His great name be blessed for ever and ever.

Reader

Exalted and honored be the name of the Holy One, blessed be He, whose glory transcends, yea, is beyond all blessings and hymns, praises and consolations which are uttered in the world; and say ye, Amen.

*Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba,
B'alma di v'ra hirutey, v'yam-lih mal-hutey,
B'ha-yey-hon, u-v'yomey-hon, u-v'ha-yey d'hol beyt yisrael,
Ba-agala u-viz-man kariv, v'imru amen.*

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

*Yit-barah v'yish-tabah, v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey,
V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud'sha, b'rih hu.
L'eyla ul-eyla min kol bir-hata v'shi-rata,
Tush-b'hata v'ne-hemata, da-amiran b'alma, v'imru amen.*

The Amidah is said standing, in silent devotion

O Lord, open Thou my lips
that my mouth may declare Thy praise.

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty, revered and exalted God who bestowest loving-kindness and art Master of all. Mindful of the patriarchs' love for Thee, Thou wilt in Thy love bring a redeemer to their children's children for the sake of Thy name. Remember us unto life, O King who delightest in life, and inscribe us in the Book of Life so that we may live worthily for Thy sake,

תפלת מוסף לראש השנה

Reader

יְתַגְדַּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader

יְתַבְרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא. בְּרִיד הוּא. לְעֵלְא וּלְעֵלְא
מִן־כָּל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא דְאַמְרֵינוּ
בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

The Amidah is said standing, in silent devotion

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיַת הַכֹּל. וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנָי בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׂמוּ בְּאַהֲבָה:
וְכִרְנוּ לַחַיִּים מִלֶּךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים. וְכִתְבֵנו בְּסֵפֶר הַחַיִּים.

READER'S REPETITION OF THE AMIDAH

On Second Day, page 143

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty, revered and exalted God who bestowest loving-kindness and art Master of all. Mindful of the patriarchs' love for Thee, Thou wilt in Thy love bring a redeemer to their children's children for the sake of Thy name.

With the inspired words of the wise, and with knowledge derived from the discerning, I will open my lips in prayer and supplication to entreat and implore the presence of the King of kings and Lord of lords.

Piyyut (Hymn) composed in alphabetical acrostic by Eleazar Kalir who lived in the seventh or eighth century

This day has been ordained of old as a day of reckoning, whereon the deeds of man are weighed and judged. All creatures approach Thy presence imploring Thee that mercy may outweigh strict justice. This is the day according to Israel's ancient tradition whereon Thou didst create Adam who after his disobedience sought the solace of Thy forgiveness. This day in Israel's lore, recalls the birth of the patriarchs whose faith was as firm as the hills and the rocks, and who taught Thy righteousness to ages yet unborn. On this day are tried both those of high and low estate. All pass before Thee. The Book of Life is opened and man's deeds proclaim themselves. None can escape the judgment revealed in their own records. Foremost among Thy holy convocations, is this day when as sheep, one by one, we pass under Thy shepherd's staff. We beseech Thee, O Lord, be mindful of Thy assurance of salvation and pardon.

O let the Shofar's shout ascend to heaven,
And in Thy tender mercy hear our prayer,
And grant, O Lord, atonement.

O sheathe the glittering sword forevermore,
Uphold Thy shield for us on every side,
And grant us peace enduring.

חזרת התפלה לשליח צבור

*On Second Day, page 143**Reader*

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי אברהם
אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור והנורא אל
עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזוכר חסדי אבות
ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:
מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתחה
פי בתפלה ובתחנונים. לחלות ולתנון פני מלך מלכי
המלכים ואדוני האדונים:

Congregation

אפד מאז לשפט היום. בחון מעשה כל-יום. וישת
יקומים פני איום. דינם בו לפלם לפדיום: הראשון אדם
בו נוצר. וצנה חק ולא נצר. זה מליץ בהרחיב בצר.
חקקו למשפט ולהורות מנצר: טיעת חוצב גבעות
וצורים. ילדו בו מראש צורים. כיושבי נטעים הקמה
היוצרים. ללמד בו צדק לעצורים: מיוחס שמו בשם
איתנים. גם להתנוסס עליונים ותחתונים. ספרים נפתחים
ומעשים מתנים. עוברים לפניך והשבון נותנים: פקיד
הוכן לתקון מועדיך. צאן להעביר בשבט עדיך. קרן
במשקם קרן בוקרם היום עדיך. רחום וזכור שבועת
עבדיך:

נעלה שופר עם תחנון. שדי לפתותך בם בחנון.
תשיב לנרן ברכ השנון. תחזק מגן לגונני בגנון:

*Zoh-reynu la-ha-yim, meleḥ ḥafeytz ba-ha-yim,
V'hot-veynu b'sey-fer ha-ha-yim, l'ma-anḥa Elohim ḥa-yim.*

Remember us unto life, O King who delightest in life, and inscribe us in the Book of Life so that we may live worthily for Thy sake, O God of life. O King, Thou Helper, Redeemer and Shield, praised be Thou, O Lord, Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty forever. Thou callest the dead to immortal life for Thou art mighty in salvation. Thou sustainest the living with loving-kindness, and in great mercy grantest everlasting life to those who have passed away. Thou upholdest the falling, healest the sick, settest free those in bondage, and keepest faith with those that sleep in the dust. Who is like unto Thee, Almighty King, who decreest death and grantest immortal life and bringest forth salvation?

Piyyut (Hymn) composed in inverted alphabetical acrostic by Eleazar Kalir who lived in the seventh or eighth century

Most High, if when seated on Thy judgment-throne, Thou takest thought of man to chastise him, then hearken to the sound of the Shofar that rises up from the earth. Judge not Thy world with severity. In Thy loving-kindness and faithfulness, O Lord, support Thy world that is judged at the four seasons of the year. We are assembled like warriors in the day of battle, yea, we are at war with the evil within ourselves. Do Thou heed from heaven's heights the Shofar-blast, and leave Thy throne of stern justice for Thy seat of mercy. Remember Isaac who was bound on the altar, and for his sake, grant his offspring mercy. If we, being mortals, have been faithless to Thy covenant, Thou art God, and being God, wilt yet regard it.

When Thou searchest the world on this New Year's Day, invest Thou the New Year with righteousness, with fruits and dew, with rains and warmth; and with Thy dew of life, grant life to them that sleep in death.

זכרנו לחיים מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים.
למענה אלהים חיים:
מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע.
מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים. סומך
נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו
לישני עפר. מי כמוד בעל גבורות ומי דומה לך. מלך
ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

Congregation

תפן במכון לכס שבת. שעון ומוסר בעלו במחשבת.
רם תהי אונך קשבת. קול שופר שעות מנושבת: צרת
אמר לא ידון. פעמים לא תקום לאבדון. עולם אשר
בארבעה נדון. סמוד בחסדך ובאמתך אדון: נועדים
ביום קרב ונלחמים. מול אבן נגף מתלחמים. לבוב
תרועתם שעה מקרומים. כסא דין להמיר בשל רחמים:
יחיד אשר בעקד נשפט. טלאיו יחננו מלהשפט. חלילה
לך אלהי המשפט. זכור לא יעשה משפט: ואם כאדם
עברו ברית. האל באל הבט לברית. דברות אלה דברי
הברית. גלה בזכרון שלוש ברית:

עולם בבקרך בראש השנה. בהכרעת צדק תכריע
שנה. אסומה טלולה גשומה אם שחונה. אטומים להחיות
בטלי שנה:

Reader

May our sanctification of Thy name ascend unto Thee; for Thou art our God and King.

Congregation

We will observe the mighty holiness of this day, for it is one of awe and anxiety. Thereon is Thy dominion exalted. On this day we conceive Thee established on Thy throne of mercy, sitting thereon in truth. We behold Thee, as Judge and Witness, recording our secret thoughts and acts and setting the seal thereon. Thou recordest everything; yea, Thou rememberest the things forgotten. Thou unfoldest the records, and the deeds therein inscribed tell their own story for lo, the seal of every man's hand is set thereto.

The great Shofar is sounded, and a still small voice is heard. The angels in heaven are dismayed and are seized with fear and trembling, as they proclaim: "Behold the Day of Judgment!" The hosts of heaven are to be arraigned in judgment for in Thine eyes even they are not free from guilt. All who enter the world dost Thou cause to pass before Thee, one by one, as a flock of sheep. As a shepherd musters his sheep and causes them to pass beneath his staff, so dost Thou pass and record, count and visit, every living soul, appointing the measure of every creature's life and decreeing its destiny.

Reader

וּבְכֹן וְלִךְ תַּעֲלֶה קְדֻשָּׁה. כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מְלִךְ:

Congregation

וּנְתַנֶּה תְּקֵף קְדֻשַׁת הַיּוֹם. כִּי הוּא נוֹרָא וְאִיּוֹם. וּבוֹ
תִּנְשֵׂא מַלְכוּתְךָ. וַיִּכּוֹן בְּחֶסֶד בְּסֵאֶף. וַתִּשָּׁב עָלָיו בְּאַמַּת:
אַמַּת כִּי אַתָּה הוּא דָּיִן וּמוֹכִיחַ וַיִּוֹדַע וְעַד. וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם
וְסוֹפֵר וּמוֹנֵה. וְתוֹכּוֹר כְּלֵי־הַנְּשִׁבָחוֹת. וְתַפְתַּח אֶת־סִפְרֵךְ
הַזְּכוּרוֹנוֹת. וּמֵאֱלֹו יִקְרָא. וְחוֹתֵם יָד כְּלֵי־אָדָם בּוֹ:

וּבְשׁוֹפָר גָּדוֹל יִתְקַע. וְקוֹל דְּקָמָה דְקָה יִשְׁמַע.
וּמֵלְאָכִים יִחְפּוּן. וְחִיל וְרַעְדָה יֵאָחֲזוּן. וַיֵּאמְרוּ הִנֵּה יוֹם
הַדִּין. לְפָקוֹד עַל־צָבָא מְרוֹם בְּדִין. כִּי לֹא יִזְכוּ בְּעֵינֶיךָ
בְּדִין. וְכָל־בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לְפָנֶיךָ בְּבִגְדֵי מְרוֹן: כְּבִקְרַת
רוּעָה עָדְרוּ. מֵעֲבִיר צֵאנוּ תַּחַת שְׁבָטוֹ. בֵּן תַּעֲבִיר
וְתַסְפּוֹר וְתִמְנֶה. וְתַפְקוֹד גִּפְשׁ כְּלֵי־חַי. וְתַחְתּוֹד קִצְבָה
לְכָל־בְּרִיָה. וְתַכְתּוֹב אֶת־גּוֹר דִּינָם:

*B'rosh ha-shanah yika-tey-voon,
U-v'yom tzom kippur yey-ha-tey-moon.*

On New Year's Day the decree is inscribed and on the Day of Atonement it is sealed, how many shall pass away and how many shall be born; who shall live and who shall die; who shall attain the measure of man's days and who shall not attain it; who shall perish by fire and who by water; who by sword, and who by beast; who by hunger and who by thirst; who by earthquake and who by plague; who by strangling and who by stoning; who shall have rest and who shall go wandering; who shall be tranquil and who shall be disturbed; who shall be at ease and who shall be afflicted; who shall become poor and who shall wax rich; who shall be brought low and who shall be exalted.

BUT REPENTANCE, PRAYER AND RIGHTEOUSNESS
AVERT THE SEVERE DECREE.

For according to Thy name so is Thy praise. Thou art slow to anger and ready to forgive. Thou desirest not the death of the sinner but that he return from his evil way and live. Even until his dying day Thou waitest for him, perchance he will repent and Thou wilt straightway receive him.

Verily, Thou as Creator knowest the nature of man, for he is but flesh and blood. Man's origin is dust and he returns to the dust. He obtains his bread by the peril of his life; he is like a fragile potsherd, as the grass that withers, as the flower that fades, as a fleeting shadow, as a passing cloud, as the wind that blows, as the floating dust, yea, and as a dream that vanishes.

BUT THOU ART EVER OUR LIVING GOD AND KING.

Thy years have no measure nor hath the length of Thy days any end. None can conceive Thee, nor fathom Thy mysteries. Thy name is glorious and we therefore pray that our name be forever linked with Thine own.

* In the words of the mystic utterance recorded in Holy Scriptures, we sanctify Thy name, so that the angels in heaven unite with Israel on earth in glorifying Thy sovereignty.

* Isaiah 6.

בְּרֵאשׁ הַשָּׁנָה יִכְתְּבוּן. וּבְיוֹם צוּם כְּפוּר יִחְתְּמוּן. בְּמָה יַעֲבֹרוּן. וּבְמָה יִבְרֹאוּן. מִי יִחְיֶה. וּמִי יָמוּת. מִי בְּקִצּוֹ. וּמִי לֹא בְּקִצּוֹ. מִי בְּאֵשׁ. וּמִי בַּמַּיִם. מִי בַחֲרֵב. וּמִי בַתְּהִיָּה. מִי בְרָעַב. וּמִי בַצָּמָא. מִי בְרָעַשׁ. וּמִי בַמַּגְפָּה. מִי בַחֲנִיקָה. וּמִי בַסְּקִילָה. מִי יָנוּחַ. וּמִי יָנוּעַ. מִי יִשְׁקֵט. וּמִי יִטְרַף. מִי יִשְׁלֹו. וּמִי יִתְיַסֵּר. מִי יַעֲנִי. וּמִי יַעֲשֶׂר. מִי יִשְׁפֹּל. וּמִי יָרוּם:

וְהַשׁוּבָה וְהַתְּפִלָּה וְצַדִּיקָה
מַעֲבִירִין אֶת־רוּעַ הַנִּזְרָה:

כִּי בְשִׁמְךָ כֵּן תִּהְלָתְךָ. קִשָּׁה לְכַעֵס וְנוּחַ לְרַצוֹת. כִּי לֹא תַחֲפוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת. כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכֹו וְחַיָּה. וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תִּחַכֶּה לוֹ. אִם יָשׁוּב מִיַּד תִּקְבְּלוֹ: אָמֵת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצֵרָם. וְאַתָּה יוֹדֵעַ יִצְרָם. כִּי הֵם בְּשֵׁר וְדָם: אָדָם יִסּוּדוֹ מֵעֶפֶר וְסוּפוֹ לְעֶפֶר. בְּנִפְשׁוֹ יָבִיא לְחֶמוֹ. מְשׁוּל כְּחֶרֶס הַנִּשְׁפָּר. כְּחֶצִיר יָבֵשׁ. וּכְצִיץ נוֹבֵל. כְּצֶל עוֹזֵר. וּכְעֵנָן כְּלָה. וּכְרוּחַ נוֹשֶׁבֶת. וּכְאֶבֶק פּוֹרֵחַ. וּכְחֶלוֹם יְעוּף:

וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם:

אֵין קִצָּבָה לְשָׁנוֹתֶיךָ. וְאֵין קֵץ לְאַרְדֵי יָמֶיךָ. וְאֵין לְשַׁעַר מַרְקָבוֹת כְּבוֹדֶךָ. וְאֵין לְפָרֶשׁ עֲלוֹם שְׁמֶךָ. שְׁמֶךָ נִצָּח לְךָ וְאַתָּה נִצָּח לְשְׁמֶךָ. וְשִׁמְנוֹ קִרְאָתְךָ בְּשִׁמְךָ:

עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. וּמְדַשׁ אֶת־שְׁמֶךָ עַל מַקְדֵּישֵׁי שְׁמֶךָ. בְּעִבּוֹר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַנִּעְרָץ וְהַנִּקְדָּשׁ. כְּסוּד שְׁיִחַ שְׁרָפֵי קֹדֶשׁ. הַמַּקְדֵּישִׁים שְׁמֶךָ בְּקוֹדֶשׁ. דְּרִי מַעֲלָה עִם דְּרִי מַטָּה.

K'DUSHAH

Holy, holy, holy is the Lord of hosts;
The whole earth is full of His glory.

*Kadosh, kadosh, kadosh, Adonai tz'vaot,
M'lo hol ha-aretz k'vodo.*

His majesty pervades the universe; His ministering angels
ask one another: 'Where is the place of His glory?'

Blessed be the glory of the Lord that fills the universe.*

Baruh k'vod Adonai mi-m'komo.

From His sacred abode may He turn in mercy unto the
people that evening and morning, twice daily, proclaim in
love the unity of His name, saying:

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai Ehad.

One is the Eternal our God, our Father, our Sovereign, and
our Savior, and He will again in mercy proclaim in the presence
of all living:

'I am the Lord your God.'

Ani Adonai elo-hey-hem.

Thou art most exalted; O Lord our God, how glorious is
Thy name in all the earth! And the Lord shall be King over
all the earth; on that day shall the Lord be One and His
name one. And in Holy Scriptures it is written:

The Lord shall reign for ever; thy God, O Zion, shall be
Sovereign unto all generations. Praise the Lord.

Yimloh Adonai l'olam,

Eloha-yih tzion l'dor va-dor, Hallelujah.

Unto endless generations we shall declare Thy greatness,
and to all eternity we will proclaim Thy holiness. Thy praise,
O our God, shall not depart from our mouth forever, for Thou
art a great and holy God and King.

O have compassion upon Thy work and rejoice therein.
And when Thou hast justified them that have been sustained
by Thee, Thy faithful servants shall say: O Lord, be Thou
sanctified over all Thy works.

* The Rabbinic interpretation.

בְּכַתּוּב עַל־יַד נְבִיאָהּ. וְקָרָא זֶה אֱלֹהֵי וְאָמַר.

קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יי אָבֹת.

מְלֵא כְּלֵהָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. מִשְׁרְתֵּי שׁוֹאֲלִים זֶה לָגֵה אֵיזָה מְקוֹם

כְּבוֹדוֹ. לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ.

בְּרוּךְ כְּבוֹדֵי מְקוֹמוֹ:

מְקוֹמוֹ הוּא יִפְן בְּרַחֲמִים וְיַחַן עִם הַמְּיַחֲדִים שְׁמוֹ עָרַב

וְבָקַר בְּכִלְיוֹם תְּמִיד פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שְׁמַע אֲמָרִים.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מְלַכְנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ.

וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כְּלֵהָי. לְהִיזוֹת לְכֶם

לְאֱלֹהִים.

אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:

אֲדִיר אֲדִירָנוּ יי אֲדוֹנֵינוּ מְהֻאָדִיר שְׁמָהּ בְּכִלְהָאָרֶץ:

וְהִיא יי לְמַלְךְ עַל־כִּלְהָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהִי יי אֶחָד

וְשְׁמוֹ אֶחָד: וּבְדַבְרֵי קִדְשָׁהּ כְּתוּב לֵאמֹר.

יְמַלְךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֵיךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּהָ:

לְדוֹר וָדוֹר נְגִיד נְדָלָהּ. וּלְנֶצַח נְצָחִים קִדְשָׁתָהּ נְקִדְיֵשׁ.

וְשִׁבְחָהּ אֱלֹהֵינוּ מִפְּיֵנוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעַד. כִּי אֵל מְלָךְ

גָּדוֹל וְקְדוֹשׁ אֲמָתָה:

חֲמוּל עַל־מַעֲשֵׂיהָ וְחַשְׁמַח בְּמַעֲשֵׂיהָ. וַיֵּאמְרוּ לָךְ חוֹסֵיךְ

בְּצַדִּיקָה עֲמוּסִיָּה תִקְדַּשׁ אֲדוֹן עַל כָּל־מַעֲשֵׂיהָ:

In the following Meditation, the people of the Congregation
pray for their leaders

MEDITATION

Our God and God of our fathers, inspire the lips of those who have been appointed by Thy people, the house of Israel, to stand in prayer before Thee, to beseech Thee and supplicate Thy presence for them. Teach them what to say; instruct them what to speak; grant them what they ask; and make known to them how they may glorify Thee. They walk in the light of Thy spirit; they bend their knee unto Thee, and with their lips utter blessings upon Thy people. O do Thou bless them, O Lord, with Thy loving favor. They lead Thy people to seek Thee, and from their midst they approach Thee; the eyes of Thy people are upon their leaders and the eyes of the leaders are toward Thee. They approach the holy Ark in reverence to pray for their people; O look down from heaven in compassion upon them. They lift up their eyes unto Thee and open their hearts in supplication. O do Thou hear them from Thy heavenly abode. Suffer them not to falter with their tongue nor to err in their speech, that the multitudes that repose their trust in them be not put to shame nor bear reproach. Guard their lips from uttering any word that is not according to Thy will. They have found grace and won Thy mercy, as it is written in Thy words: "I will be gracious to whom I will be gracious, and I will show mercy on whom I will show mercy."

Reader

I will hope in God; His presence I will entreat; I will ask Him the gift of speech that in the Congregation of the people I may sing of His power and render joyful melody concerning His deeds. The preparation of the heart is the concern of man, but the gift of speech comes from the Lord. O Lord, open Thou my lips that my mouth shall declare Thy praise. May the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable unto Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.

In the following Meditation, the people of the Congregation
pray for their leaders

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הָיָה עִם פִּיפּוֹת שְׁלוּחֵי עַמֶּךָ
בֵּית יִשְׂרָאֵל. הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תַּפְּלָה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ
עַל עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל: הוֹרֵם מִה־שָּׂיֵאמְרוּ. הַבִּינֵם מִה־
שִׁדְבָרוּ. הַשִּׁיבֵם מִה־שִּׁשְׂאֵלוּ. יְדַעַם הַיָּד יִפְאָרוּ: בְּאוֹר
פְּנֵיךָ יִהְלְכוּ. בְּרַךְ לְךָ יְכַרְעוּן. עַמֶּךָ בְּפִיהֶם יְבָרְכוּן.
וּמְבָרְכוֹת פִּיךָ כָּלֵם יִתְבָּרְכוּן: עַמֶּךָ לְפָנֶיךָ יַעֲבִירוּן. וְהֵם
בְּתוֹךְ יַעֲבוֹרוּן: עֵינֵי עַמֶּךָ בָּם תִּלְוִיזוּת. וְעֵינֵיהֶם לְךָ
מִיִּחְלוֹת: גֹּשִׁים מִלִּאֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאִמָּה. לְשִׁבְךָ כָּעֵם
וְחֻמָּה. וְעַמֶּךָ מִסְבִּיבִים אוֹתָם כְּחוּמָה. וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם
תִּשְׁגִּיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה: עֵין נוֹשָׂאִים לְךָ לְשָׁמַיִם. לֵב
שׁוֹפְכִים נִכְחָךְ כְּפִיִּם. וְאַתָּה תִשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם: שְׁלֵא
יִכְשְׁלוּ בַלְשׁוֹנָם. וְלֹא יִנְקְשׁוּ בְשִׁנּוֹנָם. וְלֹא יִבּוֹשׁוּ בְּמִשְׁעָנָם.
וְלֹא יִכְלְמוּ בָם שְׂאוֹנָם. וְאַל יֹאמֶר פִּיהֶם דָּבָר שְׁלֵא
כִרְצוֹנְךָ: כִּי חֲנוּנִיךָ יִי אֱלֹהֵינוּ הִמָּה חֲנוּנִים. וּמְרוֹחֲמֶיךָ
הִמָּה מְרוֹחֲמִים: כִּמָּה שִׁדְבָנוּ יִי אֱלֹהֵינוּ אֶת־אֲשֶׁר תַּחֲוֹן
יִוָּחַן. וְאַת־אֲשֶׁר תִּרְחַם יְרוּחָם. כִּכְתוּב בְּתוֹרָתְךָ. וְחַנּוּתִי
אֶת־אֲשֶׁר אֲחֹן וְרַחֲמֵי אֶת־אֲשֶׁר אֲרַחֵם: וְנֹאמֶר אֱלֹהֵינוּ
כִּי קִנִּיךָ אֲדֹנָי אֱלֹהִים צְבָאוֹת. אֱלֹהֵינוּ בִּי מְבַקְשֶׁיךָ
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

Reader

אוֹחִילָה לְאֵל. אֶחְלָה פְּנֵי. אֲשַׁאֲלָה מִמֶּנּוּ מַעֲנָה לְשׁוֹן:
אֲשֶׁר בִּקְהַל עִם אֲשִׁירָה עִזּוֹ. אֲבִיעָה רִנּוֹת בְּעַד מִפְעָלֶיךָ:
לְאָדָם מְעַרְכֵי לֵב. וּמִי מַעֲנָה לְשׁוֹן: יִי שִׁפְתֵי תִפְתַּח וּפִי
יִגִיד תְּהִלָּתְךָ: יִהְיוּ לְרִצּוֹן אִמְרֵי־פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ יִי
צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

NOTE

The introduction to the *Malhuyot* is the well known *A-le-nu*, one of the oldest prayers of our liturgy which was later adopted from this Amidah as the fitting climax to the three daily services. Solomon Shechter wrote of this prayer: "In its iconoclastic victory of monotheism over all kinds of idolatries, it might be best described as the Marseillaise of the people of the Lord of hosts, a Marseillaise which is not followed by a Reign of Terror, but by the Kingdom of God on earth." The *A-le-nu* carries with it reverent associations of Jewish martyrdom. Its declaration of God's kingship made it an appropriate death song for the martyrs of the Middle Ages who gave up their lives for Kiddush Hashem, the Sanctification of God's Name. Its recital now should stir us to remain loyal to the fundamental principles of Judaism and quicken our faith in the inevitable triumph of righteousness.

Congregation rises

Let us adore the Lord of all, who formed the world from of old, that He hath not made us like unto the heathens of the earth, nor fashioned us like the godless of the land; that He hath not made our destiny as theirs, nor cast our lot with their multitude.

We bend the knee, bow in worship, and give thanks unto the King of kings, the Holy One, blessed be He.

*Va-anahnu kor-im u-mishta-havim u-modim,
Lifney meleḥ malḥey ha-m'lahim,
Ha-kadosh baruh hu.*

He stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth. His glory is revealed in the heavens above, and His might is manifest in the loftiest heights. He is our God; there is none other. In truth He is our King, there is none besides Him. Thus it is written in His Torah: "Know this day, and consider it in thy heart that the Lord, He is God in the heavens above and on the earth beneath; there is none else."

*Congregation is seated**Congregation rises*

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל לְתַת וְגִדְלָה לְיוֹצֵר
בְּרֵאשִׁית שְׁלֵא עֲשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת
הָאֲרָמָה שְׁלֵא שָׁם חָלְקֵנוּ כָּהֵם וְגִדְלָנוּ כְּכָל הַמוֹנִים:

וְאִנְחָנוּ כּוֹרְעִים וּמְשַׁתְּחִים וּמוֹדִים
לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יָקָרוּ בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל
וּשְׂכִינֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד. אָמֵן
מִלְּכָנוּ אָפֶס זוּלָתוֹ כְּכַתוּב בְּתוֹרָתוֹ וַיְדַעַת הַיּוֹם וְהִשְׁבַּתָּ
אֶל לְבַבְךָ כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאֶרֶץ
מִתַּחַת אֵין עוֹד:

Congregation is seated

*Aleynu l'sha-bey-ah la-adon ha-kol,
La-teyt g'dula l'yo-tzeyr b'reyshit.
Shelo asanu k'go-yey ha-aratzot,
V'lo samanu k'mish-p'hot ha-adama.
Shelo sam hel-keynu ka-hem,
V'gora-leynu k'hol hamonam.*

*Va-anahnu kor-im u-mishta-havim u-modim,
Lifney meleḥ malḥey ha-m'lahim,
Ha-kadosh baruh hu.*

We therefore hope in Thee, O Lord our God, that we may soon behold the glory of Thy might, when Thou wilt remove the abominations of the earth and cause all idolatry to be abolished, when the world will be perfected under Thine almighty kingdom, and all the children of men will call upon Thy name, when Thou wilt turn unto Thyself all the wicked of the earth. May all the inhabitants of the world perceive and know that unto Thee every knee must bend, every tongue vow loyalty. Before Thee, O Lord our God, may all bow in worship, and give honor unto Thy glorious name. May they all accept the yoke of Thy Kingdom and speedily do Thou rule over them forever. For the kingdom is Thine and evermore wilt Thou reign in glory, as it is written in Holy Scriptures:

MALHUYOT (SOVEREIGNTY) VERSES

The Lord shall reign for ever and ever.¹

He hath beheld no iniquity in Jacob, neither hath He seen perverseness in Israel. The Lord their God is with them and they raise their voices to honor their king.²

God became King in Jeshurun when the heads of the people were gathered with all the tribes of Israel.³

For the sovereignty is the Lord's, and He is the Ruler over the nations.⁴

The Lord reigneth; He is robed with majesty; the Lord is robed and girt with power; the world is set firm that it cannot be moved.⁵

Lift up your heads, O ye gates and be ye lifted up, ye everlasting doors that the King of glory may come in. 'Who is the King of glory?' 'The Lord of hosts, He is the King of glory.'⁶

Thus saith the Lord of hosts, the Lord, King and Redeemer of Israel: 'I am the first, and I am the last, and besides Me there is no God.'⁷

And redeemers shall ascend Mount Zion to judge Mount Esau and the sovereignty shall be the Lord's.⁸

And the Lord shall be King over all the earth; on that day the Lord shall be One and His name one.⁹

Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.¹⁰

¹ Ex. 15:18. ² Nu. 23:21. ³ Deut. 33:5. ⁴ Ps. 22:29. ⁵ Ps. 93:1.
⁶ Ps. 24:7-10. ⁷ Isaiah 44:6. ⁸ Obad. 1:21. ⁹ Zech. 14:9. ¹⁰ Deut. 6:5.

על בן יקוה לך יי אלהינו לראות מהרה בתפארת
עזך להעביר גלולים מן הארץ והאלילים פרות יכרתון.
לחקן עולם במלכות שדי. וכל בני בשר יקראו בשמך
להפנות אליך בלירשעי ארץ. יכירו וידעו כליושבי
תבל. בירך תכרע כל בך תשבע כל לשון: לפניה יי
אלהינו יכרעו ויפולו. ולכבוד שמך יקר יתנו. ויקבלו
כלם את על מלכותך. ותמלוך עליהם מהרה לעולם
ועד. כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלוך
בכבוד. בכתוב בתורתך יי ימלך לעלם ועד:

ונאמר. לא הביט און בעקב ולא ראה עמל בישראל
יי אלהיו עמו ותרועת מלך בו: ונאמר. ויהי בישרון מלך
בהתאסף ראשי עם יחד שבטי ישראל: ובדברי קדשך
כתוב לאמר. כי ליי המלוכה ומושל בגוים: ונאמר. יי
מלך גאות לבש לבש יי עז התאזר אף תכון תבל בל
תמוט: ונאמר. שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם
ויבוא מלך הכבוד: מי זה מלך הכבוד יי עזו וגבור יי
גבור מלחמה: שאו שערים ראשיכם ושאו פתחי עולם
ויבא מלך הכבוד: מי הוא זה מלך הכבוד יי צבאות
הוא מלך הכבוד סלה: ועלידי עבדי הנביאים כתוב
לאמר. פה אומר יי מלך ישראל וגאלו יי צבאות אני
ראשון ואני אחרון ומבלעדי אין אלהים: ונאמר. ועלו
מושעים בהר ציון לשפט אתהר עשו והיתה ליי
המלוכה: ונאמר. והיה יי למלך על כל הארץ ביום
ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד: ובתורתך כתוב לאמר.
שמע ישראל יי אלהינו יי אחד:

On Sabbath add the bracketed words

Our God and God of our fathers, reign over all the universe in Thy glory, and in Thy splendor be exalted over all the earth. Shine forth in the majesty of Thy triumphant power over all the inhabitants of Thy world, that every living form may know that Thou hast formed it, and every living creature understand that Thou hast created it, and all with life's breath in their nostrils may declare: "The Lord, God of Israel, is King, and His dominion ruleth over all." Our God and God of our fathers, [accept our rest;] sanctify us by Thy commandments, and grant that our portion be in Thy Torah; satisfy us with Thy goodness, and gladden us with Thy salvation. [Cause us, O Lord our God, in love and favor to inherit Thy holy Sabbath; and may Israel rest thereon and bless Thy name.] Make our hearts pure to serve Thee in truth; for Thou, O God, art Truth, and Thy word is truth and endureth forever. Blessed art Thou, O Lord, Thou King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Remembrance.

The Shofar is sounded except on Sabbath

TEKIAH SHEVARIM TERUAH TEKIAH

Congregation

This day the world was called into being; this day all the creatures of the universe stand in judgment before Thee as children or as servants. If as children, have pity upon us as a father pities his children; and if as servants, we call upon Thee to be gracious unto us and merciful in judgment of us, O revered and holy God.

The following prayer is omitted on Sabbath

May the entreaty of our lips find favor before Thee, O most high and exalted God, who understandeth and heareth, who regardeth and considereth the voice of our Shofar blast.

Accept with mercy and favor our proclamation of Thy *Sovereignty*.

*Are-shet s'fateynu ye-erav l'faneha Eyl ram v'nisa,
Meyvin uma-azin, mabit umak-shiv, l'kol t'kiateynu,
U-r'kabeyl b'ra-ḥamim u-v'ratzon seyder mal-huyo-teynu.*

On Sabbath add the bracketed words

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל־הָעוֹלָם כְּלוּ
בְּכַבוֹדָךְ. וְהִנָּשֵׂא עַל כָּל־הָאָרֶץ בִּיקְרָךְ וְהוֹפֵעַ בְּהַדָּר
וְאֶזְנוֹן עֲגֹךְ עַל כָּל־יְשׁוּבֵי חֶבֶל אֲרָצְךָ. וְיִדַע כָּל־פֶּעוּל כִּי
אַתָּה פָּעַלְתָּ וְיִבִין כָּל־יִצְוֹר כִּי אַתָּה יִצְרָתוֹ. וַיֹּאמֶר כָּל
אֲשֶׁר נִשְׁמָה בְּאָפּוֹ יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מְלֹךְ וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל
מְשָׁלָה: אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְרָצָה בְּמִנוּחֵינוּ קִדְשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שֶׁבְּעֵנֵינוּ מְטוֹבָה וְשִׂמְחָנוּ
בִּישׁוּעָתְךָ. וְהִנְחִילֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן שֶׁבַת קִדְשָׁךְ
וְיִנְחוּ בְּהַ יִשְׂרָאֵל מִקְדְּשֵׁי שְׁמֶךָ וְטָהַר לִבָּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת.
כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וְדְבָרְךָ אֱמֶת וְקִיָּם לְעַד. בְּרוּךְ אַתָּה
יי מְלֹךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ מִקְדֵּשׁ וְהַשְּׁבֵת וְיִשְׂרָאֵל וַיּוֹם
הַזְּכָרוֹן:

The Shofar is sounded except on Sabbath

תקיעה: שברים: תרועה: תקיעה:

Congregation

הַיּוֹם הִרְתָּ עוֹלָם. הַיּוֹם יַעֲמִיד בְּמִשְׁפָּט כָּל־יִצְוֹרֵי
עוֹלָמִים. אִם בְּבָנִים אִם בְּעִבְדִּים: אִם בְּבָנִים רַחֲמֵנוּ
כְּרַחֵם אָב עַל בְּנָיִם. וְאִם בְּעִבְדִּים עֵינֵינוּ לָךְ תְּלוּיּוֹת.
עַד שֶׁתִּחַנְּנוּ וְתוֹצִיא כְּאוֹר מְשַׁמְּטֵנוּ אִיּוֹם קָדוֹשׁ:

The following prayer is omitted on Sabbath

אַרְשַׁת שְׁפָתֵינוּ יַעֲרֹב לְפִנֶּיךָ אֵל רֵם וְנִשְׂאָ. מִבֵּין וּמֵאֲזִין
מִבֵּיט וּמִקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעַתֵּנוּ. וְתִקְבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרַצוֹן
סִדָּר מִלְּכֵי־חַיֵּינוּ:

And God heard their groaning; and God remembered His covenant with Abraham, Isaac and Jacob.²

Then will I remember my covenant with the patriarchs and I will remember the land.³

God hath made a memorial for His wondrous works; the Lord is gracious and full of compassion.⁴

He hath given food unto them that revere Him; He will ever be mindful of His covenant.⁵

And He remembered for their sake His covenant; He relented of His wrath according to the greatness of His mercies.⁶

Go and proclaim so that Jerusalem may hear: Thus saith The Lord, 'I remember for you the devotion of your youth, the love of your espousals; how you went after Me in the wilderness, in a land unsown.'⁷

Nevertheless I will remember My covenant with you in the days of your youth; and I will establish unto you an everlasting covenant.⁸

Is not Ephraim My beloved son, My beloved child, for even when I speak against him, I remember him with affection, Therefore, My heart yearneth for him; yea, I will surely have compassion upon him, saith the Lord.⁹

Our God and God of our fathers, be mindful of us for our good and remember us from Thine everlasting heights unto salvation and mercy. Remember unto us, O Lord our God, Thy loving-kindness and Thy covenant made with our patriarch, Abraham, on Mount Moriah, when he bound his son, Isaac, on the altar before Thee. May the memory of his zeal in performing Thy will with a perfect heart, invoke Thy compassion upon us. In Thy great goodness be merciful unto us, unto Zion, Thy city and Thine inheritance. Fulfill unto us, O Lord our God, the promise which Thou hast affirmed for us in Thy Torah through Thy servant, Moses:

For their sakes I will remember the covenant of their ancestors whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the nations, to be their God; I am the Lord.¹⁰

² Exodus 2:24. ³ Leviticus 26:42. ⁴ Psalm 91:4. ⁵ Psalm 91:5.

⁶ Psalm 106:45. ⁷ Jeremiah 2:2. ⁸ Ezekiel 16:60. ⁹ Jeremiah 31:20.

¹⁰ Leviticus 26:45.

נֶאֱמַרְתֶּם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת־בְּרִיתוֹ אֶת־אַבְרָהָם אֶת־יִצְחָק
וְאֶת־יַעֲקֹב: וַנֹּאמֶר. וְזָכַרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי יַעֲקֹב וְאֶף אֶת־
בְּרִיתִי יִצְחָק וְאֶף אֶת־בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֲזַכֵּר וְהָאָרֶץ
אֲזַכֵּר: וּבְדַבְּרֵי קִדְשֶׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר. וְזָכַר עֲשֵׂה לְגִפְלֹאֲתָיו
חֲנוּן וְרַחוּם יי: וַנֹּאמֶר. טָרַף גִּמְלָה לִירְאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם
בְּרִיתוֹ: וַנֹּאמֶר. וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנְחַם כָּרַב חֲסָדָיו:
וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כָּתוּב לֵאמֹר. הִלֵּךְ וַקְרֵאתָ
בְּאֲזָנֵי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יי זָכַרְתִּי לָךְ חֲסֵד
נְעוּרֶיךָ אֲהַבֵּת כְּלוּלֹתֶיךָ לְכַתֵּךְ אַחֲרֵי בְמִדְבָר בְּאָרֶץ
לֹא זְרוּעָה: וַנֹּאמֶר. וְזָכַרְתִּי אֲנִי אֶת־בְּרִיתִי אוֹתְךָ בְּיָמֵי
נְעוּרֶיךָ וְהַקִּימוֹתִי לָךְ בְּרִית עוֹלָם: וַנֹּאמֶר. הֲבֵן יִקִּיר לִי
אַפְרַיִם אִם יִלְדֵּךְ שֶׁעֲשׂוּעִים כִּי־מֵדֵי דַבְּרֵי בּוֹ זָכַר אֲזַכְרֶנּוּ
עוֹד עַל־כֵּן הֵמוּ מְעִי לוֹ רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נְאֻם־יי:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. זָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ
וּפְקֻדְנוּ בְּפִקְדוֹת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים מְשֻׁמִּי שְׁמִי קָדָם: וְזָכַר־
לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֶת־הַבְּרִית וְאֶת־הַחֲסֵד וְאֶת־הַשְּׂבוּעָה אֲשֶׁר
נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אָבִינוּ בְּהַר הַמֹּרִיָּה. וְתִרְאֵה לְפָנֶיךָ
עֲקֻדָה שֶׁעָקַד אַבְרָהָם אָבִינוּ אֶת־יִצְחָק בְּנוֹ עַל גֹּב
הַמְּזֻבָּח וְכִבֵּשׁ רַחֲמָיו לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבְבֵךְ שְׁלָם. כֵּן
יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת־כַּעֲסֶךָ מֵעַלְיָנוּ. וּבִטְוֹבָה הַגְּדוֹל יָשׁוּב
חֲרוֹן אַפֶּךָ מֵעַמֶּךָ וּמֵעִירֶךָ וּמִנְחַלְתֶּךָ: וְקִיָּם־לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ
אֶת־הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ מִפִּי
כְּבוֹדְךָ כְּאָמֹר. וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רֵאשִׁנִּים אֲשֶׁר
הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לְהִיּוֹת לָהֶם

Thou rememberest from eternity all forgotten things, and before Thy throne of glory there is no forgetfulness. On this day, remember in mercy unto his descendants the binding of Isaac. Blessed art Thou, O Lord, who rememberest the covenant.

The Shofar is sounded except on Sabbath

TEKIAH SHEVARIM TERUAH TEKIAH

Congregation

This day the world was called into being; this day all the creatures of the universe stand in judgment before Thee as children or as servants. If as children, have pity upon us as a father pities his children; and if as servants, we call upon Thee to be gracious unto us and merciful in judgment of us, O revered and holy God.

The following prayer is omitted on Sabbath

May the entreaty of our lips find favor before Thee, O most high and exalted God, who understandeth and heareth, who regardeth and considereth the voice of our Shofar blast.

Accept with mercy and favor our prayers concerning Thy *Remembrance*.

*Are-shet s'fataynu ye-erav l'faneha Eyl ram v'nisa,
Meyvin uma-azin, mabit umak-shiv, l'kol t'kiateynu,
U-t'kabeyl b'ra-ḥamim u-v'ratzon seyder zihrono-teynu.*

לאלהים אני יי: כי זוכר כלהנשכחות אמה הוא מעולם
ואין שכחה לפני כסא כבודך. ועקרת יצחק לזרעו היום
ברחמים תזכור. ברוך אמה יי זוכר הברית:

The Shofar is sounded except on Sabbath

תקיעה: שברים: תרועה: תקיעה:

Congregation

היום הרת עולם. היום יעמיד במשפט כלי-יצורי
עולמים. אם כבנים אם כעבדים: אם כבנים רחמנו
כרחם אב על בנים. ואם כעבדים עינינו לך תלויות.
עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש:

The following prayer is omitted on Sabbath

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא. מבין ומאזין
מביט ומקשיב לקול תקיעתנו ותקבל ברחמים וברצון
סדר זכרונותינו:

On that day a great Shofar shall be sounded; and they shall come who were lost in the land of Assyria, and they who were cast away in the land of Egypt; and they shall bow down to the Lord on the holy mountain at Jerusalem. The Lord shall be revealed unto them, and His arrows go forth as lightning. The Lord shall sound the Shofar, and shall go in the whirlwinds of the south. The Lord of hosts will defend them.⁹ So be Thou a shield over Thy people Israel with Thy peace.

Our God and God of our fathers, sound the great Shofar for our freedom, set up the banner to gather our exiles, assemble our scattered ones from among the nations, and gather our dispersed from the uttermost parts of the earth. Lead us with exultation and with everlasting joy unto Zion, Thy city, unto Jerusalem, the place of Thy Sanctuary where we will offer our devotions even as our forefathers prepared the offerings prescribed by Thy Law.

On the day of your gladness, and on your festivals, and on new moons, ye shall sound the Shofar over your offerings; and they shall be to you a memorial before your God; I am the Lord your God.¹⁰

For Thou hearest the sound of the Shofar and givest heed to its call. There is none like unto Thee. Blessed art Thou, O Lord, who in mercy hearest the Shofar sounds of Thy people Israel.

The Shofar is sounded except on Sabbath

TEKIAH SHEVARIM TERUAH TEKIAH

This day the world was called into being; this day all the creatures of the universe stand in judgment before Thee as children or as servants. If as children, have pity upon us as a father pities his children; and if as servants, we call upon Thee to be gracious unto us and merciful in judgment of us, O revered and holy God.

The following prayer is omitted on Sabbath

May the entreaty of our lips find favor before Thee, O most high and exalted God, who understandeth and heareth, who regardeth and considereth the voice of our Shofar blast. Accept with mercy and favor our prayers concerning the *Shofar*.

*Are-shet s'fateynu ye-erav l'faneha Eyl ram v'nisa,
Meyvin uma-azin, mabit umak-shiv, l'kol t'kiateynu,
U-t'kabeyl b'ra-hamim u-v'ratzon seyder shofro-teynu.*

⁹ Zechariah 9:14. ¹⁰ Numbers 10:10.

והנדהים בארץ מצרים והשתחוּו לַי בְּהַר הַקֹּדֶשׁ
בִּירוּשָׁלַיִם: וְנָאמַר. וַיִּי עֲלֵיהֶם יְרָאָה וַיֵּצֵא כְּכָרֶק חֲצוֹ
וַאֲדַנִּי אֱלֹהִים בְּשׁוֹפָר יִתְקַע וְהִלֵּךְ בְּסַעֲרוֹת תִּמְוֹן: יִי
צְבָאוֹת יְנוֹ עֲלֵיהֶם: כִּן תִּגְנוֹ עַל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּשִׁלּוּמֶךָ:
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. תִּקַּע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֲרוֹתֵנוּ:
וְשֵׂא נִס לְקַבֵּץ גְּלוּתֵינוּ. וְקָרַב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם.
וּפְצוּצוֹתֵינוּ כִּנְס מִיַּרְכְּתֵי אֶרֶץ: וְהִבִּיאֵנוּ לְצִוּוֹן עִירֶךָ בְּרִנָּה.
וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשֶׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם: וְשֵׁם נִעֲשֶׂה
לְפָנֶיךָ אֶת־קַרְבָּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ כְּמִצְוֶה עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ עַל-
יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ מִפִּי כְּבֹדֶךָ כְּאָמֹר. וּבְיוֹם שִׂמְחַתְכֶם
וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְכִרְאֵשֵׁי חֲדָשֵׁיכֶם וְתִקְעֶתֶם בְּחֲצֹצְרֹת עַל
עַלְתֵיכֶם וְעַל זִבְחֵי שְׁלָמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכְרוֹן לְפָנַי
אֱלֹהֵיכֶם אָנֹכִי יִי אֱלֹהֵיכֶם: כִּי אִתָּהּ שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר
וּמֵאֲזִין תְּרוּעָה וְאִין דְּוֹמָה לָךְ: בְּרוּךְ אַתָּה יִי שׁוֹמֵעַ קוֹל
תְּרוּעַת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:

The Shofar is sounded except on Sabbath

תקיעה: שברים: תרועה: תקיעה:

Congregation

היום הרת עולם. היום יעמיד במשפט כל-יצורי
עולמים. אם כבנים אם כעבדים: אם כבנים רחמנו
כרחם אב על בנים. ואם כעבדים עינינו לך תלויות.
עד שתתקנו ותוציא כאור משפטנו איום קדוש:

The following prayer is omitted on Sabbath

אֲרֵשֶׁת שְׁפָתֵינוּ יַעֲרַב לְפָנֶיךָ אֵל רַם וְנִשְׂאָ. מִבֵּין וּמֵאֲזִין
מִבֵּיט וּמִקְשִׁיב לְקוֹל תְּקִיעָתֵנוּ וְתִקְבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרַצוֹן
סֵדֶר שׁוֹפְרוֹתֵינוּ:

O Lord our God, be gracious unto Thy people Israel and accept their prayer. Restore worship to Thy Sanctuary and receive in love and favor the supplication of Israel. May the worship of Thy people be ever acceptable unto Thee.

When the Cohanim offer the Priestly Blessing, the following prayer is added.

And may our prayer be acceptable unto Thee as burnt offering, and as sacrifice. O Thou who art merciful, we beseech Thee, in Thine abundant mercy, to restore Thy divine presence unto Zion, and the sacred service to Jerusalem. O let our eyes behold Thy return in mercy to Zion, and there will we worship Thee in awe as in the days of old and as in ancient years.

Blessed art Thou, O Lord, whom alone we serve in awe.

Reader

O may our eyes witness Thy return in mercy to Zion! Blessed art Thou, O Lord, who restorest Thy divine presence unto Zion.

* We thankfully acknowledge that Thou art the Lord our God and the God of our fathers unto all eternity; the Rock of our lives, and the Shield of our salvation through every generation. We will be grateful unto Thee and declare Thy praise for our lives which are entrusted into Thy hands, for our souls which are in Thy care, for Thy miracles, which are daily with us and for Thy wonderful goodness toward us at all times, evening, morn and noon. Thou art good, and Thy love never fails; Thou art merciful, and Thy kindnesses never cease. We have ever hoped in Thee.

** Congregation, as Reader begins the above prayer:*

We thank Thee who art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of the universe. Blessings and thanksgiving are due unto Thy great and holy name because Thou hast given us life and sustained us. O continue to keep us in life and preserve us. Gather our exiles into Thy holy Sanctuary, to observe Thy statutes, to do Thy will and to serve Thee with a perfect heart. For this do we give thanks unto Thee, O God, blessed in all thanksgiving.

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה תקבל ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:

When the Cohanim offer the Priestly Blessing, the following prayer is added.

ותערב לפניך עתירתנו בעולה וקרבן. אנא רחום ברחמך הרבים השב שכינתך לציון עירך וסדר העבודה לירושלים. ותחגינה עינינו בשובך לציון ברחמים. ושם נעבדך ביראה בימי עולם וכשנים קדמניות:

ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד:

ותחגינה עינינו בשובך לציון ברחמים. ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון:

* מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד. צור תנינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור. נודה לך וגספר תהלתך על תנינו המסורים בגדה ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נפיה שבכל-יום עמנו ועל נפלאותיה וטובותיה שבכל-עת ערב ובקר וצהרים. הטוב כי לא-כלו רחמיה והמרחם כי לא-תמו חסדיה מעולם קנינו לך:

** Congregation, as Reader begins the above prayer:*

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל-בשר יוצרנו יוצר בראשית. ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחייטנו וקיימתנו. בן תחנינו ותקיימנו ותאסוף גלותינו לחצרות קדשך לשמר תקיף ולעשות רצונך ולעבדך בקרב שלם על שאנחנו מודים לך. ברוך אל ההודאות:

For all this, Thy name, O our divine Ruler, shall be blessed and exalted forever.

Congregation and Reader

Our Father, our King, remember Thy mercy, show us Thy compassion and remove from us and from the children of Thy covenant pestilence, sword and famine, destruction, captivity, iniquity and plague, all evil occurrences and every disease, every stumbling-block and contention, every evil decree and all causeless enmity.

Congregation and Reader

O inscribe all the children of Thy covenant for a happy life. And may all the living do homage unto Thee forever, and praise Thy name in truth, O God, who art our salvation and our help. Blessed be Thou, O Lord, Beneficent One; unto Thee it is seemly to give praise.

When the Cohanim offer the Priestly Blessing, the Reader continues:

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing written in the Torah of Moses, Thy servant, and spoken by Aaron and his descendants,

Reader: the priests, *Congregation:* Thy holy people, as it is said:

The Cohanim

Blessed art Thou, O Lord our God, King of the universe, who hast hallowed us with the holiness of Aaron and hast commanded us to bless Thy people Israel in love.

May the Lord bless you and keep you. Amen.
 May the Lord make His countenance to shine upon you and be gracious unto you. Amen.
 May the Lord turn His countenance unto you and give you peace. Amen.

Reader

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing written in the Torah of Moses, Thy servant, and spoken by Aaron and his descendants, Thy consecrated priests:

Reader

May the Lord bless you and keep you.
 May the Lord make His countenance to shine upon you and be gracious unto you.
 May the Lord turn His countenance unto you and give you peace.

Congregation

So may it be His will.
 So may it be His will.
 So may it be His will.

ועל כָּלֶם יתְּבַרַךְ וַיְתַרומם שְׁמֶךָ מִלְּבָנו תָּמִיד
 לעוֹלָם וָעֶד:

Congregation and Reader

אָבִינוּ מִלְּבָנו זְכוֹר רַחֲמֶיךָ וּכְבוֹשׁ כְּעֶסֶף וּכְלֵה דָבָר
 וְחָרֵב וְרָעַב וְשָׂבִי וּמִשְׁחִית וְעֹזֶן וְשָׂמַד וּמִגָּפָה וּפְגַע רַע
 וְכָל־מַחֲלָה וְכָל־תַּקְלָה וְכָל־קִטְטָה וְכָל־מִיַּי פְּרַעֲנוּיֹת וְכָל־
 גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאֹת חֲנָם. מִעֲלֵינוּ וּמֵעַל כָּל־בְּנֵי בְרִיתְךָ:

Congregation and Reader

וּכְחוּב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל־בְּנֵי בְרִיתְךָ:
 וְכָל הַחַיִּים יִנְדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת־שִׁמְךָ בְּאַמַּת הָאֵל
 וְשׁוֹעֲתָנוּ וְעֹזְרָתָנוּ סֵלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלִךָ
 נִצָּחָה לְהוֹדוֹת:

When the Cohanim offer the Priestly Blessing, the Reader continues:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרַכְנוּ בְּבְרָכָה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה
 הַבְּחוּבָה עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עֶבְדְּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבְנָיו

Reader כְּהֵנִים *Congregation* עִם קְדוּשָׁה בְּאֲמֹרָה.

The Cohanim pronounce the following blessing:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
 בְּקִדְּשָׁתוֹ שֶׁל אַהֲרֹן וּבְנָיו לְבְרָךְ אֶת־עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:
 יְבָרְכֶךָ יְיָ וַיִּשְׁמְרֶךָ אָמֵן:
 יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיְחַנֶּנֶךָ. אָמֵן:
 יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם. אָמֵן:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרַכְנוּ בְּבְרָכָה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת
 בַּתּוֹרָה הַבְּחוּבָה עַל־יְדֵי מֹשֶׁה עֶבְדְּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי
 אַהֲרֹן וּבְנָיו כְּהֵנִים עִם קְדוּשָׁה בְּאֲמֹרָה.

יְבָרְכֶךָ יְיָ וַיִּשְׁמְרֶךָ: כֵּן יְהִי רָצוֹן:
 יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיְחַנֶּנֶךָ: כֵּן יְהִי רָצוֹן:
 יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לְךָ שְׁלוֹם: כֵּן יְהִי רָצוֹן:

Our Father, grant peace and well-being, blessing and grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, Thy people. Bless us, O our Father, all of us together, with the light of Thy presence; for by that light Thou hast given us, O Lord our God, the Torah of life, loving-kindness and righteousness, blessing and mercy, life and peace. O may it be good in Thy sight at all times to bless Israel and all Thy children with Thy peace.

Sim shalom tovah u-v'rahah,

Heyn va-ḥesed v'rahhamim aleynu v'al kol yisrael ameha.

Bar-heyynu avinu kulanu k'eḥad b'ohr paneha,

Ki v'ohr paneha natata lanu Adonai Eloheyynu

torat ha-yim v'ahavat ḥesed,

U-tz'dakah u-v'rahah, v'rahhamim, v'ha-yim, v'shalom.

V'tov b'eyneha l'vareyḥ et amha yisrael

B'hol eyt u-v'hol sha-a bi-sh'lomeha.

Congregation and Reader

B'sey-fer ha-yim b'rahah v'shalom u-far-nasah tovah,

Niza-ḥeyr v'nika-teyv l'faneha,

Anahnu v'hol amha beyt yisrael, l'ha-yim tovim u-l'shalom.

In the book of life, blessing, peace and good sustenance, may we be remembered and inscribed before Thee, we and all Thy people, the house of Israel, for a happy life and for peace.

As it is written: "For by Me shall your days be multiplied, and the years of your life shall be increased." O inscribe us for a happy life. O living God, inscribe us in the Book of Life as it is written: "And you that cleave unto the Lord your God, are alive, everyone of you, this day."

This day mayest Thou strengthen us. Amen.

This day mayest Thou bless us. Amen.

This day mayest Thou exalt us. Amen.

This day mayest Thou consider us for well-being. Amen.

This day mayest Thou inscribe us for happy life. Amen.

This day mayest Thou hear our supplication. Amen.

This day mayest Thou accept our prayer in mercy and favor. Amen.

This day mayest Thou uphold us with the power of Thy righteousness. Amen.

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל
כָּל-יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ.
כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נִתְתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת
חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ
לְבָרֶךְ אֶת-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עֵת וּבְכָל-שָׁעָה בְּשְׁלוֹמָךְ:

Congregation and Reader

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרִינָסָה טוֹבָה נִזְכָּר וְנִכְתָּב
לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל-עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים
וְלְשְׁלוֹם:

וְנֵאמַר כִּי בִי יָרְבוּ יְמֶיךָ וְיִוָּסִיפוּ לָךְ שְׁנוֹת חַיִּים: לְחַיִּים
טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ. אֱלֹהִים חַיִּים כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.
כְּכַתוּב. וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בִּי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כְּלָכֶם הַיּוֹם:

The Ark is opened

Congregation

אָמֵן:

אָמֵן:

אָמֵן:

אָמֵן:

אָמֵן:

אָמֵן:

אָמֵן:

אָמֵן:

Reader

הַיּוֹם תִּאֲמַצְּנוּ:

הַיּוֹם תִּבְרַכְנוּ:

הַיּוֹם תִּגַּדְלָנוּ:

הַיּוֹם תִּדְרֹשְׁנוּ לְטוֹבָה:

הַיּוֹם תִּכְתְּבֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים:

הַיּוֹם תִּשְׁמַע שׁוֹעֲתֵנוּ:

הַיּוֹם תִּקְבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת-תְּפִלָּתֵנוּ:

הַיּוֹם תִּתְמַכְּנוּ בְּיָמִין צַדִּיקֶךָ:

The Ark is closed

Upon a day like this mayest Thou bring us rejoicing unto Thy Temple of peace, as it is written in the words of Thy prophet: "And I will bring them to My holy mountain and make them joyful in My house of prayer; their offerings shall be accepted upon Mine altar; for My house shall be called a house of prayer for all peoples." And it is said: "And the Lord commanded us to do all these statutes, to revere the Lord our God for our good always, that He might preserve us alive, as at this day." And it is said: "And it shall be accounted as righteousness for us, if we observe to do all these commandments before the Lord our God, as He hath commanded us." And righteousness and blessing, mercy, life and peace be unto us and unto all Israel forever. Blessed art Thou, O Lord, who makest peace.

Reader's Kaddish

Magnified and sanctified be the great name of God throughout the world which He hath created according to His will. May He establish His kingdom during the days of your life and during the life of all the house of Israel, speedily, yea, soon; and say ye, Amen.

May His great name be blessed for ever and ever.

Exalted and honored be the name of the Holy One, blessed be He, whose glory transcends, yea, is beyond all blessings and hymns, praises and consolations which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be acceptable unto their Father in heaven; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May He who establisheth peace in the heavens, grant peace unto us and unto all Israel; and say ye, Amen.

MEDITATION

And remember that the companionship of Time is but of short duration. It flies more quickly than the shades of evening. We are like a child that grasps in his hand a sunbeam. He opens his hand soon again, but, to his amazement, finds it empty and the brightness gone.

YEDAYA PENINI, 14th cent.

A man should so live that at the close of every day he can repeat: 'I have not wasted my day.'

ZOHAR

כְּהַיּוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שְׁשִׁים וּשְׁמֹנִים בְּבִגְדֵי שָׁלוֹם בְּכַתוּב
עַל־יַד גְּבִיאָךְ. וְהִבִּיאוּתֵם אֶל־הַר קָדְשִׁי וּשְׁמַחְתִּים
בְּבֵית תְּפִלְתִּי עוֹלְמִיתָהֶם וְנִבְחִיתָהֶם לְרָצוֹן עַל־מִזְבְּחִי.
כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקְרָא לְכָל־הָעַמִּים: וְנֹאמַר. וַיִּצְוֵנוּ
יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת־יְיָ אֱלֹהֵינוּ.
לְטוֹב לָנוּ כָּל־הַיָּמִים לְחִיתָנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה: וְנֹאמַר. וַיְצַדֵּקָה
תְּהִי־הִלָּלוֹנוּ כִּי־נִשְׁמַר לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה הַזֹּאת לְפָנֶי
יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוֵּנוּ: וַיְצַדֵּקָה וּבְרָכָה וּרְחֻמִּים וְחַיִּים
וְשָׁלוֹם יְהִי־הִלָּלוֹנוּ וְלְכָל־יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם. בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

Reader's Kaddish

יְתַנַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ. וַיִּמְלִיד
מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא
וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader

יְתַבְרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה
וַיִּתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא. בְּרִיד הוּא. לְעָלָא וּלְעָלָא מִן־כָּל־בְּרַכְתָּא
וּשְׂיִרְתָּא תְּשַׁבְּחִתָּא וְנִחְמַתָּא דְאִמִּירָן בְּעָלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:
תְּתַקַּבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְרַעוּתְהוֹן דְּכָל־יִשְׂרָאֵל קָדָם אַבּוּהוֹן דִּי־
בְּשַׁמַּיָּא. וְאָמְרוּ אָמֵן:
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מְדַשְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ אָמֵן:
עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ אָמֵן:

Upon a day like this mayest Thou bring us rejoicing unto Thy Temple of peace, as it is written in the words of Thy prophet: "And I will bring them to My holy mountain and make them joyful in My house of prayer; their offerings shall be accepted upon Mine altar; for My house shall be called a house of prayer for all peoples." And it is said: "And the Lord commanded us to do all these statutes, to revere the Lord our God for our good always, that He might preserve us alive, as at this day." And it is said: "And it shall be accounted as righteousness for us, if we observe to do all these commandments before the Lord our God, as He hath commanded us." And righteousness and blessing, mercy, life and peace be unto us and unto all Israel forever. Blessed art Thou, O Lord, who makest peace.

Reader's Kaddish

Magnified and sanctified be the great name of God throughout the world which He hath created according to His will. May He establish His kingdom during the days of your life and during the life of all the house of Israel, speedily, yea, soon; and say ye, Amen.

May His great name be blessed for ever and ever.

Exalted and honored be the name of the Holy One, blessed be He, whose glory transcends, yea, is beyond all blessings and hymns, praises and consolations which are uttered in the world; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be acceptable unto their Father in heaven; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel; and say ye, Amen.

May He who establisheth peace in the heavens, grant peace unto us and unto all Israel; and say ye, Amen.

MEDITATION

And remember that the companionship of Time is but of short duration. It flies more quickly than the shades of evening. We are like a child that grasps in his hand a sunbeam. He opens his hand soon again, but, to his amazement, finds it empty and the brightness gone.

YEDAYA PENINI, 14th cent.

A man should so live that at the close of every day he can repeat: 'I have not wasted my day.'

ZOHAR

כִּהְיוֹם הַזֶּה תְּבִיאֵנוּ שְׁשִׁים וּשְׁמֹנִים בְּבִגְדֵי שָׁלֵם בְּכַחוּב
עַל־יַד נְבִיאָךְ. וְהִבִּיאוּתֵי אֱלֹהֵי קֹדְשִׁי וְשִׂמְחָתֵי
בְּבֵית תְּפִלְתִּי עוֹלָתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל־מִזְבְּחִי.
כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקְרָא לְכָל־הָעַמִּים: וְנֹאמַר. וַיִּצְוֵנוּ
יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת־יְיָ אֱלֹהֵינוּ.
לְטוֹב לָנוּ כָּל־הַיָּמִים לְחִיַּתְנוּ כִּהְיוֹם הַזֶּה: וְנֹאמַר. וְצַדִּיקָה
תְּהִי־לָנוּ כִּי־נִשְׁמַר לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה הַזֹּאת לְפָנֶי
יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוֵּנוּ: וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים
וְשָׁלוֹם יְהִי־לָנוּ וּלְכָל־יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם. בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

Reader's Kaddish

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֻלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ. וְנִמְלִיד
מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעוֹלָא
וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמִי וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמֵי:

Reader

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה
וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֹדְשָׁא. בְּרִידָה הוּא. לְעֵלְא וּלְעֵלְא מִן־כָּל־בְּרַכְתָּא
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחֵתָא וְנִתְחַמַּתָּ דְאִמִּירָן בְּעֻלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:
תְּתַקַּבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְרַעוּתְהוֹן דְּכָל־יִשְׂרָאֵל קָדָם אָבוּהוֹן דִּי־
בְּשַׁמַּיָּא. וְאָמְרוּ אָמֵן:
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן־שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ אָמֵן:
עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמֵי הוּא יַעֲשֵׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ אָמֵן:

There is none like our God;
There is none like our Lord;
There is none like our King;
There is none like our Savior.

Who is like our God?
Who is like our Lord?
Who is like our King?
Who is like our Savior?

We will give thanks unto our God;
We will give thanks unto our Lord;
We will give thanks unto our King;
We will give thanks unto our Savior.

Blessed be our God;
Blessed be our Lord;
Blessed be our King;
Blessed be our Savior.

Thou art our God;
Thou art our Lord;
Thou art our King;
Thou art our Savior.

Thou art He unto whom
our fathers burnt the fragrant incense.

*Eyn keylo-heynu, Eyn ka-do-neynu,
Eyn k'mal-keynu, Eyn k'mo-shi-eynu.*

*Mi heylo-heynu, Mi ha-do-neynu,
Mi h'mal-keynu, Mi h'mo-shi-eynu.*

*Nodeh leylo-heynu, Nodeh la-do-neynu,
Nodeh l'mal-keynu, Nodeh l'mo-shi-eynu.*

*Baruh Eloheynu, Baruh ado-neynu,
Baruh mal-keynu, Baruh mo-shi-eynu.*

*Ata hu Eloheynu, Ata hu ado-neynu,
Ata hu mal-keynu, Ata hu mo-shi-eynu.*

אין כאלהינו. אין כדוננו.

אין כמלכנו. אין כמושיענו:

מי כאלהינו. מי כדוננו.

מי כמלכנו. מי כמושיענו:

נודה לאלהינו. נודה לדוננו.

נודה למלכנו. נודה למושיענו:

ברוך אלהינו. ברוך אדוננו.

ברוך מלכנו. ברוך מושיענו:

אתה הוא אלהינו. אתה הוא אדוננו.

אתה הוא מלכנו. אתה הוא מושיענו:

אתה הוא שהקטירו אבותינו לפניך את קטרת הסמים:

אמר רבי אלעזר אמר רבי חנינא. פלמידי חקמים מרבנים
שלום בעולם. שנאמר וכל־בניך למודי :: ורב שלום בניך. אל
תקרא בניך אלא בוניך: שלום רב לאהבי תורתך ואין למו
מקשול: יהי־שלום בחילך שלנה בארמנותיך. למען אחי ורעי
אדברה־נא שלום בך: למען ביתי: אלהינו אבקשה טוב לך:
:: עז לעמו יתן :: בדרך את־עמו בשלום: חלמוד בבלי. סוף מסכת ברכות

Rabbi Eleazar quoted Rabbi Hanina who said: Scholars increase peace in the world, as it is written in Scripture: 'When all thy children shall be taught of the Lord, great shall be the peace of thy children.' Read not baw-na-yih, 'thy children,' but bō-no-yih, 'thy builders.' Great peace have they that love Thy Torah; and there is no stumbling for them. Peace be within thy walls, and prosperity within thy palaces. For the sake of my brethren and friends, I would say, Peace be with thee! For the sake of the house of the Lord our God, I would seek thy good. The Lord will give strength unto His people; the Lord will bless His people with peace.
(Talmud Berakhot)

*Aleynu l'sha-bey-ah la-adon ha-kol,
La-teyt g'dula l'yo-tzeyr b'reyshit.
Sheh-lo asanu k'go-yey ha-aratzot,
V'lo samanu k'mish-p'hot ha-adama.
Sheh-lo sam hel-keynu ka-hem,
V'gora-leynu k'hol hamonam.
Va-anahnu kor-im u-mishta-havim u-modim,
Lifney meleḥ malhey ha-m'lahim, ha-kadosh baruh hu.*

Let us adore the Lord of all, who formed the world from of old, that He hath not made us like unto the heathens of the earth, nor fashioned us like the godless of the land; that He hath not made our destiny as theirs, nor cast our lot with their multitude. We bend the knee, bow in worship, and give thanks unto the King of kings, the Holy One, blessed be He.

He stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth. His glory is revealed in the heavens above, and His might is manifest in the loftiest heights. He is our God; there is none other. In truth He is our King, there is none besides Him. Thus it is written in His Torah: "Know this day, and consider it in thy heart that the Lord, He is God in the heavens above and on the earth beneath; there is none else."

We therefore hope in Thee, O Lord our God, that we may soon behold the glory of Thy might, when Thou wilt remove the abominations of the earth and cause all idolatry to be abolished, when the world will be perfected under Thine almighty kingdom, and all the children of men will call upon Thy name, when Thou wilt turn unto Thyself all the wicked of the earth. May all the inhabitants of the world perceive and know that unto Thee every knee must bend, every tongue vow loyalty. Before Thee, O Lord our God, may all bow in worship, and give honor unto Thy glorious name. May they all accept the yoke of thy kingdom and speedily do Thou rule over them forever. For the kingdom is Thine and evermore wilt Thou reign in glory, as it is written in Thy Torah: "The Lord shall reign for ever and ever." "And the Lord shall be King over all the earth; on that day the Lord shall be One, and His name one."

*V'ne-emar, v'ha-ya Adonai l'meleḥ al kol ha-aretz,
Ba-yom ha-hu yi-h'yeh Adonai ehad u-sh'mo ehad.*

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר
בְּרֵאשִׁית שְׁלֵא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת
הָאֲדָמָה שְׁלֵא שָׁם חָלַקְנוּ כְּהֵם וְגַרְלָנוּ כְּכֹל הַמּוֹנֵם:

וְאַנְחָנוּ כּוֹרְעִים וּמְשַׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים

לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל
וּשְׂכֵנֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד. אָמֵת
מִלְּפָנֵינוּ אָפֶס זוֹלָתוֹ כְּכַתוּב בְּתוֹרָתוֹ וַיְדַעַת הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת
אֵל לְבַבְךָ כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאֶרֶץ
מִתַּחַת. אֵין עוֹד:

עַל־כֵּן נִקְוָה לָךְ יי אֱלֹהֵינוּ לְרֵאוֹת מְהֵרָה בְּתַפְאָרְתְּ
עֲנֵךְ לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאֶרֶץ וְהָאֱלִילִים בְּרוֹת
יְבָרְתוּן. לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי. וְכַל־בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ
בְּשִׁמְךָ לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל־רְשָׁעֵי אֶרֶץ. יִכִּירוּ וַיְדַעוּ כָּל־
יוֹשְׁבֵי תֵבֵל. כִּי־לָךְ תִּכְרַע כָּל־בָּרָךְ תִּשָּׁבַע כָּל־לְשׁוֹן:
לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ יִכְרַעוּ וַיְפֹלוּ. וְלִכְבוֹד שְׁמֶךָ יִקָּר יִתְנוּ.
וַיִּקְבְּלוּ כָלֶם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ. וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה
לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלֶךָ הִיא וְלְעוֹלָמֵי עַד תִּמְלֹךְ
בְּכַבוֹד: כְּכַתוּב בְּתוֹרָתְךָ יי יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: וְנֹאמַר
וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל־כָּל־הָאֶרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד
וְשִׁמוֹ אֶחָד:

LORD OF THE WORLD

Lord of the world, the King supreme,
Ere aught was formed, He reigned alone.
When by His will all things were wrought,
Then was His sovereign name made known.

And when in time all things shall cease,
He still shall reign in majesty.
He was, He is, He shall remain
All-glorious eternally.

Incomparable, unique is He,
No other can His Oneness share.
Without beginning, without end,
Dominion's might is His to bear.

He is my living God who saves,
My Rock when grief or trials befall,
My Banner and my Refuge strong,
My bounteous Portion when I call.

My soul I give unto His care,
Asleep, awake, for He is near,
And with my soul, my body, too;
God is with me, I have no fear.

*Adon olam asher malah, b'terem kol y'tzir niv-ra.
L'eyt na-asa v'heftzo kol, azai meleh sh'mo nikra.*

*V'aharey kih-lot ha-kol, l'vado yim-loh nora.
V'hu ha-ya, v'hu ho-veh, v'hu yi-h'yeh b'tif-ara.*

*V'hu ehad v'eyn shey-ni, l'ham-shil lo l'haḥ-bira.
B'li reyshit b'li tahlit, v'lo ha-oz v'ha-misra.*

*V'hu Eyli v'hai go-ali, v'tzur hevli b'eyt tzara.
V'hu nisi, u-manos li, m'nat kosi b'yom ekra.*

*B'yado afkid ruhi, b'eyt ishan v'a-ira.
V'im ruhi g'vi-yati, Adonai li v'lo ira.*

אדון עולם

| | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| בְּטֶרֶם כָּל יִצִיר נִבְרָא: | אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מְלֶךְ |
| אֲזֵי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא: | לְעַת נַעֲשֶׂה בְּחִפְזוֹ כָּל |
| לְבָדוֹ יִמְלוֹךְ נֹרָא: | וְאַחֲרֵי בְּכָלוֹת הַכֹּל |
| וְהוּא יְהִיָּה בְּתַפְאֲרָה: | וְהוּא הָיָה וְהוּא הֵנָּה |
| לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחֲבִינָה: | וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי |
| וְלוֹ הָעוֹ וְהַמְשַׁרְה: | בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית |
| וְצוּר חֲבָלֵי בְּעַת צָרָה: | וְהוּא אֵלֵי וְחֵי גּוֹאֲלֵי |
| מִנַּת כּוֹסֵי בְיוֹם אֶקְרָא: | וְהוּא נְסִי וּמְנוֹס לִי |
| בְּעַת אִישָׁן וְאַעֲיָרָה: | בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי |
| יְיָ לִי וְלֹא אֵיֶרָא: | וְעַם רוּחִי גְנוּתִי |

AFTERNOON SERVICE—ROSH HASHANAH

Happy are they who dwell in Thy house; forever shall they praise Thee. Happy the people who thus fare; happy the people whose God is the Eternal.

Psalm 145

I will extol Thee, my God, O King,
And praise Thy name for ever and ever.

Every day will I bless Thee,
And I will praise Thy name for ever and ever.
Great is the Lord and greatly to be praised,
And His greatness is without end.

One generation shall laud Thy works to another,
And shall declare Thy mighty acts.

I will speak of the splendor of Thy glorious majesty,
And tell of Thy wonders.

And men shall proclaim the might of Thy acts,
And I will declare Thy greatness.

They shall make known the fame of Thy great goodness,
And shall joyously proclaim Thy righteousness.

The Lord is gracious and full of compassion;
Slow to anger and abundant in kindness.

The Lord is good to all;
And His love is over all His works.

All whom Thou hast made shall give thanks unto Thee, O Lord,
And Thy faithful ones shall bless Thee.

They shall declare the glory of Thy kingdom,
And tell of Thy power,

To make known to the sons of men Thy mighty acts,
And the glorious splendor of Thy kingdom.

Thy kingdom is an everlasting kingdom,
And Thy dominion endureth throughout all generations.

The Lord upholdeth all who fall,
And raiseth up all who are bowed down.

The eyes of all hopefully look to Thee,
And Thou givest them their food in due season.

Thou openest Thy hand,
And satisfiest every living thing with favor.

The Lord is righteous in all His ways,
And gracious in all His works.

The Lord is near unto all who call upon Him,
To all who call upon Him in truth.

תפלת מנחה לראש השנה

אֲשֶׁר י יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יְהַלְלוּךָ סֵלָה:
אֲשֶׁר י הָעָם שִׁבְּכָה לוֹ אֲשֶׁר י הָעָם שִׁי אֱלֹהֵיו:

קמ"ה תהלה לדוד.

אֲרוֹמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמַּלְךְ וְאֶבְרַכְךָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
בְּכִלְיוֹם אֶבְרַכְךָ וְאֶהַלְלֶךָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

גָּדוֹל יי וּמְהַלָּל מְאֹד וְלֹגֵד לְתוֹ אֵין חֶקֶר:
דוֹר לְדוֹר יִשְׁבַח מֵעַשְׂיָה וְגִבּוֹרֶתְיָ יִגְיֶדוּ:

הַדָּר כְּבוֹד הַדָּרָה וְדַבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:
וְעֹזוֹ נוֹרָאוֹתֶיךָ יֵאֱמְרוּ וְגִדְלוֹתֶיךָ אֲסַפְּרֶנָּה:

וְזָכַר רַב־טוֹבֶךָ יִבְיַעוּ וְאֶדְקַחְךָ יִרְגְּנוּ:
חֲנוּן וְרַחוּם יי אֶרְךָ אֵפְיִם וְגִדְלוֹתֶיךָ:

טוֹבֵי יי לְכָל וְרַחֲמֵי עַל־כָּל־מַעַשְׂיוֹ:
יִזְרוּךָ יי כָּל־מַעַשְׂיָה וְחֲסִידֶיךָ יִבְרַכּוּךָ:

כְּבוֹד מַלְכוּתֶךָ יֵאֱמְרוּ וְגִבּוֹרֶתְךָ יִדְבְּרוּ:
לְהוֹדִיעַ לְבַנֵי הָאָדָם גִּבּוֹרֶתְךָ וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתוֹ:

מַלְכוּתֶךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתֶךָ בְּכָל־דוֹר וָדוֹר:
סוֹמֶךָ יי לְכָל־הַנְּפֹלִים וְזוֹקֶךָ לְכָל־הַכּוֹפְּפִים:

עֵינֵי כָל אֱלֹהֵי יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:
פּוֹתֵחַ אֶת־יַדְךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־יְחִי רְצוֹן:

צַדִּיק יי בְּכָל־דְרָכֶיךָ וְחֲסִיד בְּכָל־מַעַשְׂיוֹ:
קָרוֹב יי לְכָל־יִקְרָאוּ לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאוּ בְּאֵמֶת:

He will fulfill the desire of them that revere Him;
He also will hear their cry and will save them.

The Eternal preserveth all who love Him,
But all wickedness will He destroy.

My mouth shall utter the praise of the Lord;
And let all men bless His holy name forever.

We will bless the Eternal from this time forth,
And forevermore. Hallelujah. Praise the Lord.

And a redeemer shall come to Zion and to those in Jacob who turn from transgression, saith the Lord. And as for Me, this is My covenant with them, saith the Lord: My spirit that is upon you, and My words which I have put in your mouth shall not depart out of your mouth, nor out of the mouth of your children nor your children's children henceforth and forever. Thou art holy, O Thou who art enthroned upon the praises of Israel. And one called to another and said:¹ Holy, holy, holy is the Lord of hosts; the whole earth is full of His glory. [And they receive sanction one from the other, and say: Holy in the highest heavens, the place of His abode; Holy upon earth, the work of His mighty power; Holy forever and to all eternity is the Lord of hosts; the whole earth is full of the radiance of His glory.]* And a wind lifted me up, and I heard behind me a mighty chorus proclaiming: Blessed be the glory of the Lord everywhere. [Then a wind lifted me up, and I heard behind me the mighty moving sound of those who uttered praises and said: Blessed be the glory of the Lord from the place of his abode.] The Lord shall reign for ever and ever. [The kingdom of the Lord is established forever and to all eternity.]

O Lord, God of our fathers, Abraham, Isaac and Israel, keep this forever in the inward thoughts of the heart of Thy people, and direct their heart unto Thee, for Thou, being merciful, full of compassion, forgiveth iniquity and destroyeth not; yea, many a time Thou turnest anger away. For Thou, O Lord, art good, and ready to forgive; abounding in mercy unto all who call upon Thee. Thy righteousness is everlasting, and Thy Law is truth. Thou wilt show faithfulness to Jacob and mercy to Abraham, as Thou hast promised unto our fathers from the days of old. Blessed be the Lord who day by day bears our burden. He is the God of our salvation, the Lord of hosts be with us; the God of Jacob be

¹ The vision of Isaiah, ch. 6. * The verses enclosed in brackets are the Targum or Aramaic paraphrases of the preceding Biblical texts.

רְצוֹן יִרְאוּ יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:
שׁוֹמֵר יי אֶת־כָּל אֲהַבָּיו וְאֵת כָּל־הַדּוֹשְׁעִים יִשְׁמִיד:
תְּהַלֵּל יי יְדִבְרֵי־פִי וּיְבָרֵךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעַד:
וְאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יְהוָה מִעַתָּה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

וּבֹא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבִי פֹשַׁע בְּיַעֲקֹב נֹאֵם יי: וְאָנֹכִי זֹאת
בְּרִיתִי אִתְּם אָמַר יי: רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ וּדְבָרִי אֲשֶׁר־שָׁמַתִּי
בְּפִיךָ לֹא־יִמּוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי זֶרַע וּזְרַעַךָ אָמַר
יי מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם: וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהַלּוֹת יִשְׂרָאֵל:
וְקָרָא זֶה אֱלֹהֵי וְאָמַר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יי צְבָאוֹת מְלֹא
כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: וּמְקַבְּלִין דִּין מִן דִּין וְאֹמְרִין קִדְּיִשׁ
בְּשָׁמַי מְרוּמָא עֲלֵאָה. בֵּית שְׁכִינְתָּהּ. קִדְּיִשׁ עַל אַרְעָא עוֹבֵד
גְּבוּרְתָּהּ קִדְּיִשׁ לְעֵלַם וּלְעֵלְמֵי עֲלַמְיָא יי צְבָאוֹת מְלֵיאָ
כָּל־אַרְעָא וְיוֹ יְקָרָה: וְתַשְׁאֲנֵי רוּחַ וְאַשְׁמַע אַחֲרֵי קוֹל רַעֲשׁ
גְּדוּל. בְּרוּךְ כְּבוֹד־יי מִמְּקוֹמוֹ: וְנִטְלַתְנִי רוּחָא וְשִׁמְעַת
בְּתַרִי קַל זֵיַע סוּגֵיא דִי־מִשְׁבַּחִין וְאֹמְרִין. בְּרִיךְ יְקָרָא
דִי מֵאַתֵּר בֵּית שְׁכִינְתָּהּ: יי יִמְלֹךְ לְעֵלַם וְעַד: יי
מְלִכוּתָהּ קָאֵם לְעֵלַם וּלְעֵלְמֵי עֲלַמְיָא: יי אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ שְׁמֶרָה זֹאת לְעוֹלָם לִיְצַר מִחֻשְׁבוֹת
לְבַב עַמְּךָ וְהִכֵּן לְבָבְךָ אֱלֹהֵיךָ: וְהוּא רַחוּם יִכַּפֵּר עֲוֹן וְלֹא
יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל־חַמְתּוֹ: כִּי אִתָּה
אֲדֹנָי טוֹב וְסֵלַח וְרַב חֶסֶד לְכָל־קְרָאֵיךָ: צְדָקָתְךָ צְדָק
לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֱמֶת: תַּתֵּן אֱמֶת לִיעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם
אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְתָּינוּ מִימֵי קֶדֶם: בְּרוּךְ אֲדֹנָי יוֹם יוֹם
יַעֲמֵם לָנוּ הָאֵל יְשׁוּעָתָנוּ סֵלָה: יי צְבָאוֹת עֲמָנוּ מִשְׁנֵב־לָנוּ

a stronghold unto us. O Lord of hosts, happy is the man that trusts in Thee. Save, O Lord; O King, answer us on the day when we call.

Blessed be our God who hath created us for His glory, and hath separated us from them that go astray by giving us the Torah of truth, thus planting everlasting life in our midst. May He open our hearts unto His Law, and with love and reverence may we do His will and serve Him with a perfect heart that we may not labor in vain, nor bring forth confusion. May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, that we keep Thy statutes in the world, and be worthy to live and inherit happiness and blessings in the days of the Messiah and in the life of the world to come.

May my soul sing Thy praise and not be silent; O Lord my God, I will give thanks unto Thee forever. Blessed is the man that trusts in Thee, O Lord, and whose trust Thou art. Trust in the Lord forever, for the Lord is an everlasting Rock. And they that know Thy name will put their trust in Thee; Thou hast not forsaken them that seek Thee. Thou, O Lord, desirest for the sake of Thy righteousness to make the Torah great and glorious.

Reader

Magnified and sanctified be the great name of God throughout the world which He hath created according to His will. May He establish His kingdom during the days of your life and during the life of all the house of Israel, speedily, yea, soon; and say ye, Amen.

Congregation and Reader

May His great name be blessed for ever and ever.

Reader

Exalted and honored be the name of the Holy One, blessed be He, whose glory transcends, yea, is beyond all blessings and hymns, praises and consolations which are uttered in the world; and say ye, Amen.

On a week-day, continue on page 185

אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: יי צְבָאוֹת אֲשֶׁר־י אָדָם בּוֹטָח בְּךָ: יי הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנו בְּיוֹם קְרָאֵנוּ: בְּרוּךְ הוּא אֱלֹהֵינוּ שֶׁבְרָאֵנוּ לְכְבוֹדוֹ וְהִבְדִּילָנוּ מִן הַתּוֹעִים וְנָמַן לָנו תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ הוּא יִפְתַּח לָבָנוּ בְּתוֹרַתוֹ וַיִּשֶׂם בְּלִבֵּנוּ אֶהְבֵּתוֹ וַיִּרְאֵתוֹ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנוֹ וְלַעֲבֹדוֹ בְּלִבָּב שְׁלֵם לְמַעַן לֹא נִינַע לְרִיק וְלֹא נִלְד לְבַהֲלָה: יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁנִּשְׁמֹר תְּקִיף בְּעוֹלָם הַזֶּה וְנִזְכֶּה וְנִתְקֶה וְנִרְאָה וְנִירָשׁ טוֹבָה וּבְרָכָה לְשָׁנֵי יְמוֹת הַמְּשִׁיחַ וְלַחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא: לְמַעַן יִזְמְרֶךָ כְּבוֹד וְלֹא יָדָם יי אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אֲוֶרֶךְ: בְּרוּךְ הַגִּבּוֹר אֲשֶׁר יִבְטַח בְּיָי וְהָיָה יי מִבְּטַחוֹ: בְּטַחוֹ בְּיָי עַד־יַעַד כִּי בָּיָה יי צוֹר עוֹלָמִים: וַיִּבְטַחוּ בְּךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא עֲזַבְתָּ דְרָשֶׁיךָ יי: יי חֲפִיץ לְמַעַן צְדָקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וַיִּאֲדִיר:

Reader

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאִמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Reader

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּד וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְא וְלְעֵלְא מִן־כָּל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחְמָתָא דְאִמְרֵן בְּעֵלְמָא. וְאִמְרוּ אָמֵן:

On a week-day, continue on page 185

On Sabbath

As for me, may my prayer unto Thee, O Lord, be in an acceptable time; O God, in the abundance of Thy loving-kindness, answer me in the truth of Thy salvation.

The Ark is opened

And it came to pass when the Ark set forward, that Moses said: "Rise up, O Lord, and let Thine enemies be scattered; and let them that hate Thee flee before Thee."

For out of Zion shall go forth the Torah, and the word of the Lord from Jerusalem.

Blessed be He who in His holiness hath given the Torah unto Israel.

*Kuma Adonai v'ya-futzu oy-veha,
V'yanusu m'san-eha mi-paneha.
Ki mi-tzion tey-tzey torah,
U-d'var Adonai mi-ru-shala-yim.*

Baruh sheh-natan torah l'amo yisrael bi-k'du-shato.

A Scroll of the Torah is taken from the Ark

Reader

Extol the Lord with me, and let us exalt His name together.

Congregation and Reader

Thine, O Lord, is the greatness, the power, the glory, the triumph, and the majesty; for all that is in the heaven and on the earth is Thine. Thine is the kingdom, O Lord, and Thou art supreme above all. Exalt the Lord our God, and worship at His footstool; holy is He. Exalt the Lord our God, and worship at His holy mountain for the Lord our God is holy.

Deuteronomy 32:1-12

Give ear, ye heavens, and I will speak; and let the earth hear the words of my mouth. My doctrine shall drop as the rain; my speech shall distil as the dew, as the small rain upon the tender herb and as the showers upon the grass. For I will proclaim the name of the Lord; ascribe greatness unto our God.

On Sabbath

וְאֲנִי תְפִלַּת־תִּלְפָה יְיָ עֵת רְצוֹן אֱלֹהִים בְּרַב־חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי
בְּאֵמֶת יְשׁוּעָה:

The Ark is opened

וַיְהִי בְנֹסַע הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה
קוּמָה יְיָ וַיִּפְצוּ אֹיְבֶיךָ וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאֵיךָ מִפְּנֵיךָ:
כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וּדְבַר־יְיָ מִירוּשָׁלָיִם:
בְּרוּךְ שֶׁנָּתַן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקֶדְשָׁתוֹ:

A Scroll of the Torah is taken from the Ark

Reader

גִּדְלוּ לִי אֱתֵי. וְגִדְמוּמָה שְׁמוֹ יְחִדּוּ:

Congregation and Reader

לָךְ יְיָ הַגְדָּלָה וְהַגְבוּרָה וְהַתְפָּאָרֶת וְהַנְּצִיחַ וְהַהוֹד כִּי
כָל בְּשָׂמִים וּבְאָרְץ לָךְ יְיָ הַמְמַלְכָה וְהַמְתַּנְשֵׂא לְכָל
לְרֹאשׁ: רוּמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהַדוּם רְגָלָיו קְדוֹשׁ
הוּא: רוּמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהַר קְדָשׁוֹ כִּי קְדוֹשׁ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ.

דברים ל"ב א'-י"ב

| | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| וְהִשְׁמַע הָאָרֶץ אִמְרֵי־פִי: | וְהִזְכִּירוּ הַשָּׁמַיִם וְאֲדַבְרָה |
| תִּגַּל כַּטֵּל אִמְרֵתִי | יֵעָרַף כַּמָּטָר לְקַחִי |
| וּכְרַב־יָבִים עַל־יַעֲשׂוּב: | כַּשְׁעִירָם עַל־יַד־שֵׂא |
| הִבּוּ גִדְל לְאֱלֹהֵינוּ: | כִּי שֵׁם יְהוָה אֲקַרָא |

The Rock, His work is perfect for all His ways are justice; a God of faithfulness and without iniquity, just and right is He. Is corruption His? No; His children's is the blemish; a generation crooked and perverse. Do ye thus requite the Lord, O foolish people and unwise? Is not He thy Father that hath gotten thee? Hath He not made thee, and established thee?

Remember the days of old, consider the years of many generations; ask thy father, and he will declare unto thee, thine elders, and they will tell thee. When the Most High gave to the nations their inheritance, when He separated the children of men, He set the borders of the peoples according to the number of the children of Israel. For the portion of the Lord is His people, Jacob the lot of His inheritance. He found him in a desert land, and in the waste, a howling wilderness; He compassed him about; He cared for him, He kept him as the apple of His eye. As an eagle that stirreth up her nest, hovereth over her young, spreadeth abroad her wings, taketh them, beareth them on her pinions—The Lord alone did lead him, and there was no strange god with Him.

The Ark is opened

Reader

Let all praise the name of the Lord;
For His name alone is supreme.

Congregation

His glory is above the earth and heaven. He hath given glory unto His people; He is the praise of all the children of Israel, a people near unto Him. Hallelujah.

Hodo al eretz v'sha-ma-yim.

*Va-yarem keren l'amo, t'hila l'hol hasidav,
Li-v'ney yisrael am k'rovo, Hallelujah.*

Selected from Psalm 24

The earth is the Lord's with all that it contains;
The world and they that dwell thereon.

For He hath founded it upon the seas,
And established it upon the floods.

Who may ascend the mountain of the Lord?
And who shall stand in His holy place?

He that has clean hands and a pure heart;
Who has not taken My name in vain,
And has not sworn deceitfully.

י' הַצֹּרֶר תְּמִים פָּעֵלוּ
אֵל אֲמוּנָה וְאֵין עֹל
שַׁחַת לוֹ לֹא בָּנִיו מוֹמִים
הִלְיָהוּהָ תַגְמַלְרֹאֵת
הַלֹּא־הוּא אָבִיךָ קִנְיָךְ
יִשְׂרָאֵל זְכַר יְמוֹת עוֹלָם
שָׁאַל אָבִיךָ וַיִּגְדֶּךָ
בְּהִנְחַל עֲלִיוֹן גּוֹיִם
יִצַב וּבְלַת עַמִּים
כִּי תִלַּק יְהוָה עִמּוֹ
יִמְצָאֵהוּ בְּאֶרֶץ מִדְבָּר
יִסְבְּבֵנָהוּ יְבוֹנְנָהוּ
כְּנֹשֶׁר יַעִיר קִנּוֹ
יִפְרֹשׁ כְּנָפָיו יִקְחָהוּ
יְהוָה בְּרֵד יִנְחֵנּוּ

The Ark is opened

Reader

יְהַלְלוּ אֶת־שֵׁם יי' כִּי־נִשְׁנָב שְׁמוֹ לְבָדוֹ.

Congregation

הוֹדוּ עַל־אֶרֶץ וְשָׁמַיִם: וַיִּרְם קֶרֶן לְעַמּוֹ תְהַלֵּה לְכָל־
חֲסִידָיו לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קֶרְבוֹ הַלְלוּיָהּ:

כִּי לְדוֹד מִזְמוֹר

לִי הָאֶרֶץ וּמְלוֹאָהּ תִּבְלֵ וַיִּשְׁבֵי בָהּ: כִּי הוּא עַל־יַמִּים
יִסְדָּהּ וְעַל־יְנֵהֲרוֹת יְבֹנְנָהּ: מִי־יַעֲלֶה בָהּ יי' וּמִי־יִקּוּם
בְּמִקּוֹם קֹדְשׁוֹ: נְקִי כַפַּיִם וּבֵר לִבִּי אֲשֶׁר לֹא־נִשְׂא לְשׁוֹא

He shall receive a blessing from the Lord,
And righteousness from the God of His salvation.

Lift up your heads, O ye gates,
Yea, lift them up, ye everlasting doors,
That the King of glory may come in.

Who then is the King of glory?

The Lord of hosts,
He is the King of glory.

Selected from the Hebrew

When the Ark rested, Moses said:
'Return, O Lord, unto the multitude of the families of Israel.'

Arise, O Lord, unto Thy Sanctuary,
Thou, and the Ark of Thy strength.

Let Thy priests be clothed with righteousness;
And let Thy faithful ones exult.

I give you good counsel;
Forsake not My Torah.

It is a Tree of Life to them that hold fast to it.
And every one that upholds it is happy.

Its ways are ways of pleasantness,
And all its paths are peace.

Turn us unto Thee, O Lord, and we shall return;
Renew our days as of old.

The Ark is closed

Reader

Magnified and sanctified be the great name of God throughout the world which He hath created according to His will. May He establish His kingdom during the days of your life and during the life of all the house of Israel, speedily, yea, soon; and say ye, Amen.

Congregation and Reader

May His great name be blessed for ever and ever.

Reader

Exalted and honored be the name of the Holy One, blessed be He, whose glory transcends, yea, is beyond all blessings and hymns, praises and consolations which are uttered in the world; and say ye, Amen.

נְפֹשֵׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה: יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יי וְצַדִּיקָה
מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה הַזֶּזֶר הַדֹּר הַדֹּרְשׁוֹ מִבְּקִשֵׁי פְנֵיךָ יַעֲקֹב סֵלָה:
שָׂאוּ שְׁעָרִים רְאִשֵׁיכֶם וְהִנְשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ
הַכְּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יי עֲזוּז וְגִבּוֹר יי גִּבּוֹר מְלַחְמָה:
שָׂאוּ שְׁעָרִים רְאִשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ
הַכְּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יי צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ
הַכְּבוֹד סֵלָה:

וּבְנִיחָה יֹאמֶר שׁוּבָה יי רַבּוֹת אֵלֶי יִשְׂרָאֵל: קוּמָה
יי לְמַנוּחָתְךָ אֵתָה וְאַרְוֵן עֲנֹךְ: כַּהֲנִיף יִלְבָּשׁוּ צִדִּיק וְחַסִּידֶיךָ
יִרְנְנוּ: בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדְּךָ אֵל תֵּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ: כִּי לָקַח
טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִי אֶל־תִּעַזְבוּ: עֵץ חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים
בָּהּ וְתִמְכֶּינָה מֵאֲשֶׁר: דְּרַכֶּינָה דְרַכֵּינֶעֱם וְכָל־נְתִיבוֹתֶיהָ
שְׁלוֹם: הִשְׁיִבְנוּ יי אֱלֹהֶיךָ וְנִשְׁוֵבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

The Ark is closed

Reader

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֵלְמָא דִּי־בְרָא כְרַעוּתָהּ.
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל־בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב. וְאָמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמֵי עֵלְמַיָּא:

Reader

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלְמָא
וּלְעֵלְמָא מְדְכָל־בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחְמְתָא
דְאָמִירָן בְּעֵלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:

The Amidah is said standing, in silent devotion

O Lord, open Thou my lips that my mouth may declare Thy praise.

Blessed art Thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, the great, mighty, revered and exalted God who bestowest loving-kindness and art Master of all. Mindful of the patriarchs' love for Thee, Thou wilt in Thy love bring a redeemer to their children's children for the sake of Thy name.

Remember us unto life, O King who delightest in life, and inscribe us in the Book of Life so that we may live worthily for Thy sake, O God of life. O King, Thou Helper, Redeemer and Shield, praised be Thou, O Lord, Shield of Abraham.

Thou, O Lord, art mighty forever. Thou callest the dead to immortal life for Thou art mighty in salvation. Thou sustainest the living with loving-kindness, and in great mercy grantest everlasting life to those who have passed away. Thou upholdest the falling, healest the sick, settest free those in bondage, and keepest faith with those that sleep in the dust. Who is like unto Thee, Almighty King, who decreest death and grantest immortal life and bringest forth salvation? Who may be compared to Thee, Father of mercy, who in love rememberest Thy creatures unto life? Faithful art Thou to grant eternal life to the departed. Blessed art Thou, O Lord, who callest the dead to life everlasting.*

Thou art holy and Thy name is holy and holy beings praise Thee daily.

** When the Reader chants the Amidah, the Kedushah is added*

We sanctify Thy name on earth even as it is sanctified in the heavens above, as described in the vision of Thy prophet:

And the seraphim called one unto another saying:

Holy, holy, holy is the Lord of hosts,
The whole earth is full of His glory.

Reader

Whereupon the angels declare:

Blessed be the glory of God from His heavenly abode.

Reader

And as it is written in Holy Scriptures:

The Lord shall reign forever; thy God, O Zion, shall be Sovereign unto all generations. Hallelujah!

The Amidah is said standing, in silent devotion

אֲדַנִּי שִׁפְתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חַסְדֵי
אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׂמוֹ בְּאַהֲבָה:
זְכַרְנוּ לְחַיִּים מִלֶּךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים. וְכִתְבֵנו בְּסֵפֶר הַחַיִּים.
לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים: מִלֶּךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגֹן. בָּרוּךְ אַתָּה
יי מְגֹן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדַנִּי מְחַיֶה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.
מְכַלְכֵל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֶה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמְתִיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵם אַמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי
עֶפְרָי. מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לְךָ. מִלֶּךְ מְמִית
וּמְחַיֶה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה: מִי כְמוֹךָ אֵב הֶרְחַמְתָּ זוֹכֵר יְצוּרֵי
לְחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיִית מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה
יי מְחַיֶה הַמֵּתִים:

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וְקְדוּשֵׁים בְּכָל־יּוֹם יְהִלְלוּךָ
סְלָה:

**When the Reader chants the Amidah, the Kedushah is added*

וְקָדַשׁ אֶת־שִׁמְךָ בְּעוֹלָם בְּשֵׁם שְׁמִקְדֵי־שָׁמַיִם אוֹתוֹ בְּשֵׁם מְרוֹם
בְּכַתוּב עַל־יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֱלִיָּזָה וְאָמַר.

קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יי אֲבֹת. מִלֵּא כֹל־הָאָרֶץ בְּבוֹדוֹ:

Reader לְעַמְתָּם בָּרוּךְ יֵאמְרוּ.

בָּרוּךְ בְּבוֹדֵי מְקוֹמוֹ:

Reader וּבְדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר.

יְמַלֶּךְ יי לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּנָה:

Reader

Unto all generations we shall declare Thy greatness, and to all eternity we will proclaim Thy holiness; and Thy praise, O our God, shall not depart from our mouth forever, for Thou art a great and holy God and King.

And therefore, O Lord our God, let Thine awe be manifest in all Thy works, and a reverence for Thee fill all that Thou hast created, so that all Thy creatures may know Thee, and all mankind bow down to acknowledge Thee. May all Thy children unite in one fellowship to do Thy will with a perfect heart; for we know, O Lord our God, that dominion is Thine, that Thy might and power are supreme, and that Thy name is to be revered over all Thou hast created.

And therefore, O Lord, grant glory to Thy people who serve Thee, praise to those who revere Thee, hope to those who seek Thee, and confidence to those who yearn for Thee. Bring joy to Thy land, gladness to Thy city, renewed strength to the seed of David, and a constant light to Thy servants in Zion. O may this come to pass speedily in our days.

And therefore, the righteous shall see and be glad, the just exult, and the pious rejoice in song, while iniquity shall close its mouth and all wickedness shall vanish like smoke, when Thou removest the dominion of tyranny from the earth.

And Thou, O Lord, wilt rule, Thou alone, over all Thy works on Mount Zion, the dwelling place of Thy glory, and in Jerusalem, Thy holy city, fulfilling the words of the Psalmist: The Lord shall reign forever; thy God, O Zion, shall be Sovereign unto all generations. Praise the Lord.

Holy art Thou, and awe-inspiring is Thy name, and there is no God besides Thee; as it is written in Holy Scriptures: "The Lord of hosts is exalted through justice, and the holy God is sanctified through righteousness." Blessed art Thou, O Lord, the holy King.

Reader

לְדוֹר וָדוֹר וְנִיד וְנִדְלָה. וְלִנְצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נְקַדִּישׁ. וְשִׁבְחֶךָ
אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

וּבְכֹן תֵּן פִּתְחוֹךָ יי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל־מַעֲשֵׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל
כָּל־מַה־שֶּׁבְרָאתָ. וַיִּירָאוֹךָ כָּל־הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ
כָּל־הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָלֶם אֲגָדָה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ
בְּלִבָּב שָׁלֵם. כְּמוֹ שֶׁיְדַעְנוּ יי אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְּׁלֵטוֹן לְפָנֶיךָ עוֹ
בְיָדְךָ וְגִבּוּרְךָ בִּימִינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל־מַה־שֶּׁבְרָאתָ:

וּבְכֹן תֵּן כְּבוֹד יי לְעַמְּךָ תְּהִלָּה לִירְאֵיךָ וְחַמְדָּה
לְדוֹרְשֵׁיךָ וּפְתוּחוֹן פֶּה לְמַיְחֲלִים לָךְ. שִׂמְחָה לְאַרְצְךָ
וְשִׂשׂוֹן לְעֵינֶיךָ וְצִמְיַחַת קָרוֹן לְדוֹר עֲבָדֶיךָ וְעֵרִיכַת גַּר לְבֵן
יְשִׁי מְשִׁיחֶךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֹן צַדִּיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׂמְחוּ וַיִּשְׂרִים יַעֲלִזוּ וְחַסִּידִים
בְּרִנָּה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקְפֹּץ־פִּיהָ וְכָל־הַרְשָׁעָה כָּלָה בְּעֵשָׂן
תִּכְלָה. כִּי תַעֲבִיר מִמֶּשֶׁלֶת זְרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יי לְבַהֲךָ עַל כָּל־מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מְשַׁבֵּן
כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קְדֻשָּׁה בְּכַתּוּב בְּדִבְרֵי קֹדֶשׁךָ.
יְמִלֶּךָ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּהָ:

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שִׁמְךָ וְאֵין אֱלוֹהִים מִבְּלַעַדֶיךָ בְּכַתּוּב.
וַיְנַבֵּה יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נְקַדֵּשׁ בְּצַדִּיקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

Thou didst choose us for Thy service from among all peoples, loving us and taking delight in us. Thou didst exalt us above all tongues by making us holy through Thy commandments. Thou hast drawn us near, O our King, unto Thy service and hast called us by Thy great and holy name.

On Sabbath add the bracketed words

And Thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day and] this Day of Remembrance, a day for [recalling the] sounding of the Shofar; a holy convocation as a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may Israel be remembered with loving-kindness and mercy, for life and peace; may Zion be remembered for deliverance and well-being on this Day of Remembrance. Remember us, O Lord our God, for our good, and be mindful of us for a life of blessing. In accordance with Thy promise of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us; have compassion upon us and save us. Unto Thee have we lifted our eyes, for Thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, reign over all the universe in Thy glory, and in Thy splendor be exalted over all the earth. Shine forth in the majesty of Thy triumphant power over all the inhabitants of Thy world, that every living form may know that Thou hast formed it, and every living creature understand that Thou hast created it, and all with life's breath in their nostrils may declare: "The Lord, God of Israel, is King and His dominion ruleth over all." Our God and God of our fathers, [accept our rest:] sanctify us by Thy commandments, and grant that our portion be in Thy Torah; satisfy us with Thy goodness, and gladden us with Thy

אָתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֲהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקִרְבַּתָּנוּ מִלְּבָנוּ לְעַבֹדְתֶךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עָלֵינוּ קִרְאתָ:

On Sabbath add the bracketed words

וּתְתַקְּלָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֲתִיוֹם וְהִשְׁבַּת הַזֶּה וְאֵת-יוֹם הַזְּכוֹרוֹן הַזֶּה יוֹם נוֹכְרוֹן תְּרוּעָה [בְּאַהֲבָה] מְקַרְא קֹדֶשׁ זָכַר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֵא וְיַנְיֵעַ וְיִרְאֶה וְיִרְצֶה וְיִשְׁמַע וְיִפְקֹד וְיִזְכֹּר וְיִזְכְּנוּ וְיִפְקְדוּנוּ וְיִזְכְּרוּ אֲבוֹתֵינוּ וְיִזְכְּרוּן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדְּךָ וְיִזְכְּרוּן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ וְיִזְכְּרוּן כָּל-עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפִלְטָה לְטוֹבָה לְחַן וְלַחֲסֵד וְלִרְחֻמִּים לְחַיִּים וְלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַזְּכוֹרוֹן הַזֶּה: וְזָכְרָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקַדְנוּ בּוֹ לְבִרְכָה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל-הָעוֹלָם כָּלוּ בְּכַבֹּדְךָ וְהִנָּשָׂא עַל כָּל-הָאָרֶץ בִּיקְרָךְ וְהוֹפֵעַ בְּהַדָּר גָּאוֹן עָזָה עַל כָּל-יְשׁוּבֵי תֵבֵל אֶרֶץךָ. וְיַדַּע כָּל-פְּעוּל כִּי אַתָּה פֹּעֵלְתוֹ וְיִבִּין כָּל-יִצְוֹר כִּי אַתָּה יִצְרָתוֹ. וַיֹּאמֶר כָּל אֲשֶׁר נִשְׁמָה בְּאִפּוֹ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמְלָכוֹתוֹ בְּכָל מְשָׁלָה: אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ נִרְצָה בְּמִנוּחַתָּנוּ וְקִדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ שֶׁבַעֲנוּ מִטוֹבְךָ

salvation. [Cause us, O Lord our God, in love and favor to inherit Thy holy Sabbath; and may Israel rest thereon and bless Thy name.] Make our hearts pure to serve Thee in truth; for Thou, O God, art Truth, and Thy word is truth and endureth forever. Blessed art Thou, O Lord, Thou King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Remembrance.

O Lord our God, be gracious unto Thy people Israel and accept their prayer. Restore worship to Thy Sanctuary and receive in love and favor the supplication of Israel. May the worship of Thy people be ever acceptable unto Thee. O may our eyes witness Thy return in mercy to Zion. Blessed art Thou, O Lord, who restorest Thy divine presence unto Zion.

* We thankfully acknowledge that Thou art the Lord our God and the God of our fathers unto all eternity; the Rock of our lives, and the Shield of our salvation through every generation. We will be grateful unto Thee and declare Thy praise for our lives which are entrusted into Thy hands, for our souls which are in Thy care, for Thy miracles which are daily with us, and for Thy wonderful goodness toward us at all times, evening, morn and noon. Thou art good, and Thy love never fails; Thou art merciful, and Thy kindnesses never cease. We have ever hoped in Thee.

** When the Reader chants the Amidah, the Congregation says:*

We thank Thee who art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of the universe. Blessings and thanksgiving are due unto Thy great and holy name because Thou hast given us life and sustained us. O continue to keep us in life and preserve us. Gather our exiles into Thy holy Sanctuary, to observe Thy statutes, to do Thy will and to serve Thee with a perfect heart. For this do we give thanks unto Thee, O God, blessed in all thanksgiving.

וְשִׁמְחָנוּ בִישׁוּעָתְךָ. וְהִנְחִילֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן שֶׁבֶת קִדְשֶׁךָ וְנִגְוָחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי שְׁמֶיךָ וְטָהַר לִבָּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמְתָּ. כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֲמֵת וּדְבָרְךָ אֲמֵת וְקוּמִים לְעַד. בָּרוּךְ אַתָּה יי. מֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ מִקִּדְשֶׁךָ וְהַשְּׁבֵת וְיִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַזְּכוּרֹן:

רָצָה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם. וְהִשָּׁב אֶת־הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל בְּרַצוֹן. וְתִהְיֶה לְרַצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. וְתִחְזֶנָּה עֵינֵינוּ בְּשׂוֹבֶךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יי הַמְּחַזֵּר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

* מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעַד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל נְשִׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נְסִיךְ שְׁבָכ־לַיּוֹם עִמָּנוּ וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׁבָכ־לַעַת עָרַב וּבָקַר וְצִהָרִים. הַטּוֹב כִּי לֹא־כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמְרַחֵם כִּי לֹא־תָמוּ חֲסִדֶיךָ מְעוֹלָם קוֹיֵנוּ לָךְ:

**When the Reader chants the Amidah, the Congregation says:*

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל־בְּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. בְּרִכּוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגְּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עַל שְׁהַחַיֵּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תַּחֲנוּנוּ וְתַקִּימָנוּ וְתִאֶסְפֵךְ וְזִלְיוֹתֵינוּ לְחִצְרוֹת קִדְשֶׁךָ לְשִׁמְרֵךְ חֲקִיךָ וְלַעֲשׂוֹת רַצְנֶךָ וְלַעֲבָדְךָ בְּלִבְבֵי שְׁלָם עַל שְׂאֵתָנוּ מוֹדִים לָךְ. בָּרוּךְ אַתָּה הַהוֹדָאוֹת:

For all this, Thy name, O our divine Ruler, shall be blessed and exalted forever.

O inscribe all the children of Thy covenant for a happy life.

And may all the living do homage unto Thee forever, and praise Thy name in truth, O God who art our salvation and our help. Blessed be Thou, O Lord, Beneficent One; unto Thee it is seemly to give praise.

Grant lasting peace unto Israel and all mankind for Thou art the God of peace; and may it be good in Thy sight to bless all Thy children everywhere at all times with Thy peace.

In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before Thee, we and all Thy people, the house of Israel, for a good and peaceful life.

Blessed art Thou, O Lord, who makest peace.

O Lord,

Guard my tongue from evil and my lips from speaking guile,
And to those who slander me, let me give no heed.

May my soul be humble and forgiving unto all.

Open Thou my heart, O Lord, unto Thy sacred Law,

That Thy statutes I may know and all Thy truths pursue.

Bring to naught designs of those who seek to do me ill;

Speedily defeat their aims and thwart their purposes

For Thine own sake, for Thine own power,

For Thy holiness and Law.

That Thy loved ones be delivered,

Answer me, O Lord, and save with Thy redeeming power.

May the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable unto Thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. Thou who keepest harmony in the heavenly spheres, mayest Thou make peace for us, for Israel, and for all Thy children everywhere. Amen.

May it be Thy will, O Lord our God and God of our fathers, to grant our portion in Thy Torah and to rebuild the Temple speedily in our days. There we will serve Thee with awe as in the days of old.

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלפניו תמיד לעולם ועד.

וכתוב לחיים טובים כל־פני ברייתך:

וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות:

שלום רב על ישראל עמך חשים לעולם. כי אתה הוא מלך אדון לכל־השלום. וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל־עצ ובכל־שעה בשלומך.

בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה גזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל־עמך בית ישראל לחיים טובים ולשלום. ברוך אתה יי עשה השלום:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדום ונפשי בעפר לכל תהיה: פתח לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי. וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבתם: עשה למען שמך עשה למען ימינה עשה למען קדשתך עשה למען תורתך: למען יחלצו ידידיך הושיעה ימינה וענני: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי: עשה שלום במרומו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל־ישראל ואמרו אמן:

יהי רצון לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ומו חלקנו בתורתך: ושם נעבדך בקראת בימי עולם וקשנים קדמניות:

(The following verses are omitted on Sabbath.)

The Ark is opened

Our Father, our King, we have sinned before Thee.
 Our Father, our King, we have no king except Thee.
 Our Father, our King, deal with us kindly for the sake of Thy name.
 Our Father, our King, renew unto us a year of good.
 Our Father, our King, annul every evil decree against us.
 Our Father, our King, annul the designs of those who hate us.
 Our Father, our King, frustrate the counsel of our enemies.
 Our Father, our King, destroy the power of every oppressor and adversary.
 Our Father, our King, silence the mouths of our adversaries and those who accuse us falsely.
 Our Father, our King, remove pestilence, sword, famine, captivity, destruction and plague from the children who obey Thy covenant.
 Our Father, our King, withhold the plague from Thy people.
 Our Father, our King, forgive and pardon our iniquities.
 Our Father, our King, blot out our transgressions, and cause our sins to pass away from before Thee.
 Our Father, our King, efface in Thine abundant mercy all record of our guilt.
 Our Father, our King, may we return unto Thee in perfect repentance.
 Our Father, our King, send a perfect healing to the sick among Thy people.
 Our Father, our King, repeal the evil sentence that may be decreed against us.
 Our Father, our King, remember us for our well-being.
 Our Father, our King, inscribe us in the book of happy life.
 Our Father, our King, inscribe us in the book of freedom and salvation.
 Our Father, our King, inscribe us in the book of sustenance.
 Our Father, our King, inscribe us for a meritorious life.
 Our Father, our King, inscribe us in the book of forgiveness and reconciliation.

(The following verses are omitted on Sabbath)

The Ark is opened

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חָטְאוּנוּ לְפָנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֱלֹהֵי אֲמָתְךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חֲדַשׁ עֲלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ בַטֵּל מֵעַלֵינוּ כָּל־גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ בַטֵּל מִחֲשָׁבוֹת שׁוֹנְאֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ הַפֵּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כִּלֵּה כָּל־צָר וּמִשְׁטֵיִן מֵעַלֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ סְחֹם פִּיּוֹת מִשְׁטֵיִנוּ וּמִקְטָרְגֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כִּלֵּה דָבָר וְחָרָב וְרָעַב וְשָׂבִי וּמִשְׁחִית מִבְּנֵי
 בְּרִיתְךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מִנַּע מִגִּפָּה מִנְּחֻלְתְּךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ סֶלַח וּמַחֵל לְכָל־עֲוֹנוֹתֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מַחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאוֹתֵינוּ מִנִּגְדֵי עֵינֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ מַחֹק בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים כָּל־שְׂטָרֵי חוֹבוֹתֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ חַזְרֵנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלָמָה לְחוּלֵי עַמְּךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ קַרַע רוּעַ גִּזְרֵי דֵינֵנוּ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ זְכַרְנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וַיְשׁוּעָה:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר פְּרִנְסָה וְכִלְכָּלָה:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר זְכוּת:
 אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמַחִילָה:

Our Father, our King, cause salvation speedily to spring forth for us.

Our Father, our King, bring glory to Israel, Thy people.

Our Father, our King, exalt the majesty of Thine anointed Redeemer.

Our Father, our King, provide us with Thine abundant blessings.

Our Father, our King, fill our storehouses with plenty.

Our Father, our King, hear our voice, have pity and compassion upon us.

Our Father, our King, receive our prayer with merciful favor.

Our Father, our King, open the gates of heaven unto our prayer.

Our Father, our King, O turn us not away from Thee unanswered.

Our Father, our King, remember our frailty for we are but dust.

Our Father, our King, let this hour be an hour of mercy and a time of favor before Thee.

Our Father, our King, have mercy upon us, and upon our children.

Our Father, our King, do this for the sake of those who were slain for Thy holy name.

Our Father, our King, do this for the sake of those who were slaughtered for Thy unity.

Our Father, our King, do this for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of Thy name.

Our Father, our King, bring to judgment those who have shed the blood of Thy people.

Our Father, our King, grant our supplication for Thy sake, if not for ours.

Our Father, our King, accept our prayer for Thy sake and save us.

Our Father, our King, do this for the sake of Thine abundant mercies.

Our Father, our King, do it for the sake of Thy great, mighty and revered name.

Our Father, our King, be Thou gracious unto us and answer us; for lo, we are unworthy; deal Thou with us in charity and loving-kindness and save us.

*Avinu mal-keynu, honey-nu va-aneynu, ki eyn banu ma-asim,
Asey imanu tz'dakah va-hesed v'ho-shi-eynu.*

The Ark is closed

Continue with Reader's Kaddish and Alenu, pages 201-203

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ הַצֵּמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקֶרֶב:

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ הָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ מִלֵּא יָדִינוּ מְבָרְכֹתֶיךָ:

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ מִלֵּא אֲסַמִּינוּ שְׂבַע:

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ שְׂמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת־תְּפִלָּתֵנוּ:

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ פְתַח שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם לְתִפְלָתֵנוּ:

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ נֵא אֵל תְּשִׁיבֵנוּ רִיקִם מִלְּפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנַחְנוּ:

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ תְהֵא הַשְׁעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים וְעַת רְצוֹן

מִלְּפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ חַמּוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפָּנוּ:

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם קְדֻשָּׁךְ:

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן טְבוּחִים עַל יְחוּדֶךָ:

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמַּיִם עַל קְדוּשַׁתְּךָ:

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ נְקוּם לְעֵינֵינוּ נְקַמְתָּ דָם עַבְדֶּיךָ הַשְּׁפוּדִים:

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן אִם לֹא לְמַעַנְנוּ:

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא

שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ:

אָבִינוּ מִלְּכֵנוּ חַנּוּן וְעַנּוּן כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים

עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחַסֵּד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

The Ark is closed

Continue with Reader's Kaddish and Alenu, pages 201-203